

Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

51. aastakäik

31. juuli 2008

Sisukord

- I EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik

MÄÄRUSED

- ★ Nõukogu määrus (EÜ) nr 744/2008, 24. juuli 2008, millega nähakse ette ajutine erimeede, et edendada majanduskriisi tõttu kannatavate Euroopa Ühenduse kalalaevastike ümberkorraldamist 1
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 745/2008, 30. juuli 2008, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 9
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 746/2008, 17. juuni 2008, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 999/2001 (millega sätestatakse teatavate transmissiivsete spongioosete entsefalopaatiate vältimise, kontrolli ja likvideerimise eeskirjad) VII lisa ⁽¹⁾ 11
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 747/2008, 30. juuli 2008, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 716/2007 välismaiste tütaretevõtete struktuuri ja tegevust käsitleva ühenduse statistika kohta seoses NACE Rev. 2 klassifikaatori tunnuste määratluste ja rakendamise ⁽¹⁾ 20
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 748/2008, 30. juuli 2008, CN-koodi 0206 29 91 alla kuuluva veiste külmutatud vahelihase kõõluselise osa imporditariifikvoodi avamise ja haldamise kohta (uuesti-sõnastamine) 28
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 749/2008, 30. juuli 2008, millega muudetakse mitut veise- ja vasi-kalihasektori imporditariifikvoote käsitlevat määrust 37

Hind: 18 EUR

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

(Jätub pöördel)

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 750/2008, 30. juuli 2008, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 414/2008, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1255/1999 üksikasjalikud rakenduseeskirjad teatavatele juustudele antava eraladustusabi osas ladustamisperioodil 2008/2009 44
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 751/2008, 30. juuli 2008, millega Rootsi lipu all sõitvatel laevadel keelatakse põhjaatlanti süsika püük Norra vetes lõuna pool 62° N 46

DIREKTIIVID

- ★ Komisjoni direktiiv 2008/82/EÜ, 30. juuli 2008, millega muudetakse direktiivi 2008/38/EÜ kroonilise neerupuudulikkuse korral neerufunktsiooni toetamiseks kasutatavate loomasöötade osas ⁽¹⁾ 48

II EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik

OTSUSED

Nõukogu

2008/625/EÜ:

- ★ EÜ-Türgi assotsiatsiooninõukogu otsus nr 1/2007, 25. juuni 2007, millega muudetakse töödeldud põllumajandussaaduste kaubandussoodustusi, mida kohaldatakse EÜ-Türgi assotsiatsiooninõukogu otsustega nr 1/95 (tolliliidu lõppetapi rakendamise kohta) ja nr 1/97 (teatavate töödeldud põllumajandussaaduste suhtes kohaldatava korra kohta) ja tunnistatakse kehtetuks otsus nr 1/97..... 50

Komisjon

2008/626/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 30. aprill 2008, riigiabi C 40/06 (ex NN 96/05) kohta Ühendkuningriigi rakendatud laenuabikavad (teatavaks tehtud numbri K(2008) 1612 all) ⁽¹⁾ 62

2008/627/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 29. juuli 2008, mis käsitleb teatavate kolmandate riikide audiitorite ja auditeerivate üksuste auditeerimistegevuse üleminekuaega (teatavaks tehtud numbri K(2008) 3942 all) ⁽¹⁾ 70



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

I

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

MÄÄRUSED

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 744/2008,

24. juuli 2008,

millega nähakse ette ajutine erimeede, et edendada majanduskriisi tõttu kannatavate Euroopa Ühenduse kalalaevastike ümberkorraldamist

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikleid 36 ja 37,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust, ⁽¹⁾

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu 27. juuli 2006. aasta määrusega (EÜ) nr 1198/2006 Euroopa Kalandusfondi kohta ⁽²⁾ kehtestatakse kalandussektorile ühenduse struktuuriabi andmise eeskirjad. Eelkõige sätestab nimetatud määruse IV jaotise I peatükk tingimused, mille alusel liikmesriigid võivad saada Euroopa Kalandusfondist (edaspidi „kalandusfond“) rahalist toetust ühenduse kalalaevastiku kohandamise meetmete jaoks.

(2) Kalandusfondi eesmärk on toetada alates 2002. aasta ühise kalanduspoliitika reformist tehtud samme, et vähendada survet kalavarudele ja samas tagada sektorile säästvad sotsiaalsed ja majanduslikud tingimused.

(3) Viimase aja majandusliku olukorra ja eelkõige kütusehindade märkimisväärse tõusu taustal on tekkinud vajadus võtta täiendavaid meetmeid eesmärgiga kiiresti kohandada ühenduse kalalaevastik praeguse olukorraga, arves-

tades vajadust tagada sektorile säästvad sotsiaalsed ja majanduslikud tingimused. Sellised meetmed toetavad asutamislepingu artiklis 33 sätestatud üldeesmärkide saavutamist ning ka nende ühise kalanduspoliitika eesmärkide saavutamist, mis on sätestatud 20. detsembri 2002. aasta nõukogu määruses (EÜ) nr 2371/2002 ühisele kalanduspoliitikale vastava kalavarude kaitse ja säästva kasutamise kohta. ⁽³⁾ Sellega seoses peaksid meetmed parandama nii praegust rasket majanduslikku ja sotsiaalset olukorda kui aitama kaasa järjepidevale liigse püügivõimsuse vähendamisele.

(4) On oluline tagada, et meetmed on võrdselt kättesaadavad kõikidele liikmesriikidele ning vältida liikmesriikide või laevastike vahelise konkurentsi moonutamist. Seetõttu on vaja sellega tegeleda ja seda koordineerida ühenduse tasandil.

(5) Sellest tulenevalt on vaja ühenduse algatust, mis täiendab määruse (EÜ) nr 1198/2006 teatavaid sätteid ning võimaldab ajutisi erandeid määruste (EÜ) nr 2371/2002 ja (EÜ) nr 1198/2006 teatavatest sätetest. Nimetatud algatus peab sisaldama üldise iseloomuga erimeetmeid ja laevastiku kohandamise kavade rakendamist liikmesriikides, mis tõhusalt arvestaks praeguste majandusraskustega, samas tagades kalandussektori pikaajalise elujõulisuse.

(6) Arvestades meetmete erakorralisust ja majandusraskusi, millele meetmed suunatud on, peab meetme kestus olema lühim võimalik ajavahemik, mis on piisav soovitud eesmärkide saavutamiseks.

⁽¹⁾ 10. juuli 2008. aasta arvamus (Euroopa Liidu Teatajas seni avaldamata).

⁽²⁾ ELT L 223, 15.8.2006, lk 1.

⁽³⁾ EÜT L 358, 31.12.2002, lk 59. Määrust on mundetud määrusega (EÜ) nr 865/2007 (ELT L 192, 24.7.2007, lk 1).

- (7) Kõnealuseid meetmeid peaksid rakendama liikmesriigid kalandusfondi rakenduskvade osana ja meetmeid tuleks rahastada liikmesriikidele selle raames ette nähtud vahenditest.
- (8) Lisaks peaks liikmesriikidel olema õigus täiendada tegevusi, mis saavad abi nimetatud vahenditest, rahastades teatavaid meetmeid üksnes riiklikest toetustest ilma rahastamiseta ühenduse vahenditest. Arvestades vajadust tegeleda kiirelt tõsise olukorraga kalandussektoris, ei tohiks meetmete suhtes, mille eesmärk on saavutada struktuurne tõhustamine ja sektori pikaajaline majanduslik elujõulisus, kohaldada asutamislepingu artikleid 87, 88 ja 89. Et piirata võimalikke konkurentsimoonusi ja mõjusid siseturule, kohaldatakse nimetatud meetmete suhtes teatavaid piiranguid.
- (9) Käesolev määrus peaks nägema ette ühenduse toetuse meetmetele kalapüügi alaliseks lõpetamiseks ja ajutiseks peatamiseks, laevadesse tehtavateks investeeringuteks, et vähendada kalalaevade sõltuvust kütusest, sotsiaalmajanduslikeks hüvitisteks ning samuti teatavat kollektiivset laadi tegevusteks. Meetmete tõhususe tagamiseks, samuti selleks, et liikmesriigid saaksid kasutada olemasolevaid rahalisi vahendeid võimalikult suurel määral, tuleks vähendada erasektori finantsosaluse määra meetmete rahastamisel.
- (10) Et toetada ümberkorraldamist, tuleks lubada kalapüügitgevuste ajutist peatamist. Kalapüügitgevuste ajutist peatamist tuleks eelkõige ära kasutada majandusliku tasuvuse suurendamiseks, toetades kalavarude taastamist või edendades soodsamaid turutingimusi. Selleks julgustatakse liikmesriike siduma kalapüügitgevuse ajutise peatamise ajavahemik bioloogilise dünaamika, hooajalisuse ja turudünaamikaga seotud kaalutlustega. Majanduskriisi tingimustes on vaja samuti hõlbustada hüvitise andmist kaluritele, kes on ajutiselt peatanud oma tegevuse enne käesoleva määruse vastuvõtmist.
- (11) Pidades silmas kalandussektori aitamist vähem kütust tarbivate püügitehnikatega kohandamisel, on asjakohane hõlbustada kalalaevade pardal olevate seadmete ümberahetamist, mis võimaldaks kasutada uusi, vähem energiat tarbivaid püügitehnikaid. Sellega seoses oleks vaja täiendavaid võimalusi kalalaevadesse tehtavate investeeringute toetamiseks.
- (12) Ühendus peaks toetama ka ühistegevusi, mille eesmärk on abistada laevaomanikke laeva energiaauditiga seotud eksperdiarvamuse hankimisel ning eksperdiabi saamisel seoses ümberkorraldus- ja moderniseerimiskavade koostamise ja laevastiku kohandamise kvadega. Lisaks tuleks tagada rahastamine katseprojektidele, mille eesmärk on vähendada laevade, mootorite, seadmete või püügivahendite energiatarbimist.
- (13) Kalandussektori pikaajalist elujõulisust silmas pidades oleks vaja kehtestada uus vahend, mis võimaldaks liikmesriikidel vähendada laevastike püügivõimsust ja suurendada kulutasuvust. Vahendiks peaksid olema laevastiku kohandamise kvad ja käsitlema laevastikke, mille puhul kütusekulud moodustavad keskmiselt vähemalt 30 % kogu tootmiskuludest. Nimetatud laevastiku kohandamise kvade tulemusena peaks kõnealuste kalalaevastike brutoregistertonnides ja kilovattides väljendatud püügivõimsus vähenema vähemalt 30 %.
- (14) Kui liikmesriigid rakendavad meetmeid laevastiku kohandamise kvade raames eesmärgiga tagada ühe või mitme laevastiku pikaajaline elujõulisus püügivõimsuse vähendamise kaudu, tuleks kohaldada soodsamaid tingimusi.
- (15) On vaja toetada liikmesriike laiendamaks nende alalise lõpetamise skeeme, et kohandada nende laevastikud olemasolevate ressursidega. Seetõttu on asjakohane võimaldada täiendavaid toetamisvõimalusi alaliseks lõpetamiseks. Ümberkorraldamise hõlbustamiseks peaksid olema lubatud täiendavad võimalused kalapüügi ajutiseks peatamiseks laevastiku kohandamise kvadega hõlmatud kaluritele ja laevaomanikele.
- (16) Lisaks peaks liikmesriikidel, kes on vastu võtnud laevastiku kohandamise kava, olema lubatud rakendada osalise utiliseerimise meetmeid tagamaks, et ettenähtud kalandusfondi rahalised vahendid on asjaomase laevastiku püügivõimsuse ja energiatarbimise vähendamiseks kasutatud kulutasuvamalt. Osalise utiliseerimise meetmete raames peab laevaomanikel, kes oma laevastikust kõrvaldavad ühe või mitu laeva, olema võimalus jagada osa piiratud võimsust ümber uue, väiksema ja vähem energiat tarbiva laeva jaoks. Lisaks peab liikmesriikidel olema lubatud jagada teatav hulk kogu laevastiku kohandamise kava raames piiratud püügivõimsusest ümber uutele laevastikele. Sellisel juhul tuleb teha vahendid kättesaadavaks üksnes alaliselt piiratud võimsuse osa jaoks.
- (17) On asjakohane käesoleva määruse raames kohaldada määruse (EÜ) nr 1198/2006 artiklis 70 ette nähtud liikmesriikide juhtimise ja kontrolliga seotud kohustusi ning nimetatud määruse artiklis 97 ette nähtud korrektsioonimehhanisme.

(18) Kui püügivõimsust laevastiku kohandamise kava kohaselt vähemalt 30 % võrra ei vähendata, kui kalapüüki alaliselt ei lõpetata või ajutiselt ei peatata või osalist utiliseerimist ei teostata, peetakse seda eeskirjade eiramiseks määruse (EÜ) nr 1198/2006 artikli 97 tähenduses.

(19) Võttes arvesse olukorra kiireloomulisust ja vajadust viivitamatuks tegutsemiseks kõikides liikmesriikides, on asjakohane suurendada ühenduse kaasrahastamise määra kalandusfondi raames käesoleva algatuse raames vastu võetud meetmetele 95 protsendini. Samal põhjusel on oluline, et nimetatud vahendid tehakse liikmesriikidele kättesaadavaks tavalisest lühema tähtaja jooksul ning et kulud on abikõlblikud käesoleva määruse jõustumise kuupäevast alates.

(20) Küsimuse kiireloomulisuse tõttu on hädavajalik teha erand kuue nädala pikkusest ajast, millele viidatakse Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa ühenduste asutamislepingutele lisatud protokolli (riikide parlamentide funktsiooni kohta Euroopa Liidus) I jaos punktis 3,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

I PEATÜKK

ÜLDSÄTTED

Artikkel 1

Sisu

1. Käesoleva määrusega sätestatakse ühenduse erimeetmed eesmärgiga pakkuda kalandusfondi raames erakorralist ja ajutist toetust kalandussektori töötajatele ja ettevõtetele, keda mõjutab 2008. aastal toimunud naftahinna tõusust põhjustatud majanduskriis. Nimetatud erimeetmete vormiks on erikord Euroopa Kalandusfondi (edaspidi „kalandusfond”) raames.

2. Erimeetmed sisaldavad järgmist:

a) üldmeetmed määruse (EÜ) nr 1198/2006 teatavate sätete täiendamiseks ja nendest erandi tegemiseks;

b) erimeetmed määruste (EÜ) nr 2371/2002 ja (EÜ) nr 1198/2006 teatavate sätete täiendamiseks ja nendest erandi tegemiseks seoses nende sätete sõltumisega artiklis 12 osutatud laevastiku kohandamise kava rakendamisest.

Artikkel 2

Reguleerimisala

Määrust kohaldatakse ainult riigiabi suhtes, mille kohta on asjaomased kohalikud ametiasutused teinud haldusotsuse enne 31. detsembrist 2010.

Artikkel 3

Finantsraamistik

1. Määrusega ette nähtud meetmetele võib kalandusfondist anda rahalist abi ajavahemikuks 2007–2013 määratud kulukohustuste assigneeringute piires.

2. Käesoleva erimeetme kohaselt antav riigiabi ei tohi kumuleeruda muu samal eesmärgil antava riigiabiga, eelkõige Maaelu Arengu Euroopa Põllumajandusfondi, Euroopa Regionaalarengu Fondi, Euroopa Sotsiaalfondi, Ühtekuuluvusfondi, muude ühenduse rahastamisvahendite ega riiklike vahendite raames antava abiga.

Artikkel 4

Riigiabi eeskirjade kohaldatavus

1. Ilma et see piiraks käesoleva artikli lõike 2 kohaldamist, ei kohaldata asutamislepingu artikleid 87, 88 ja 89 siiski abi suhtes, mida liikmesriigid annavad kooskõlas käesoleva määrusega asutamislepingu artikli 36 tähenduses.

2. Liikmesriikide antava abi suhtes, mida ei rahastata ühenduse rahastamisvahenditest ja mis ületab komisjoni 22. juuli 2008. aasta määruse (EÜ) nr 736/2008 (milles käsitletakse asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist riigiabi suhtes, mida antakse kalandustoodete tootmise, töötlemise ja turustamisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele)⁽¹⁾ artikli 1 lõikes 3 sätestatud piirmäärasid, kohaldatakse asutamislepingu artikleid 87, 88 ja 89.

3. Kui liikmesriigid annavad abi, mida ei rahastata ühenduse rahastamisvahenditest ja mis ei ületa määruse (EÜ) nr 736/2008 artikli 1 lõikes 3 sätestatud piirmäärasid, edastavad nad komisjonile kokkuvõtte abi kohta enne selle andmist. Lisaks peavad liikmesriigid esitama igal aastal hiljemalt 1. juuliks aruande käesoleva lõike alusel antud abi kohta.

⁽¹⁾ ELT L 201, 30.7.2008, lk 16.

II PEATÜKK

ÜLDMEETMED

Artikkel 5

Üldmeetmed

Artiklis 1 osutatud isikutele ja ettevõtetele võib riigiabi anda 31. detsembrini 2010 vastavalt käesolevas peatükis sätestatud eeskirjadele.

Artikkel 6

Kalapüügi ajutine peatamine

1. Lisaks määruse (EÜ) nr 1198/2006 artiklis 24 ette nähtud meetmetele võib kalandusfond ajavahemikul 1. juulist 2008 kuni 31. detsembrini 2009 osaleda kaluritele ja kalalaevade omanikele suunatud kalapüügi ajutise peatamise abimeetmete rahastamises maksimaalselt kolme kuu jooksul, eeldusel et

- a) kalapüügi ajutine peatamine algas enne 31. detsembrit 2008 ja
- b) abi saava ettevõtte suhtes kohaldatakse kuni 31. jaanuarini 2009 järgmisi ümberkorraldamismeetmeid: laevastiku kohandamise kava, püügikoormuse kohandamise kava, riiklik utiliseerimiskava, kalapüügikava, muud ümberkorraldamis-/moderniseerimismeetmed.

Määruse (EÜ) nr 2371/2002 artiklites 9 ja 10 ette nähtud majandamiskava on kaetud käesoleva lõikega ulatuses, mis puudutab püügikoormuse kohandamise kava määruse (EÜ) nr 1198/2006 artikli 21 tähenduses.

2. Lõikes 1 osutatud meetmetega võib katta järgmisi kulusid:

- a) osa laevaomaniku poolt laeva sadamasoleku ajal kantavatest püsikuludest, nagu näiteks sadamatasud, kindlustuskulud, hooldekulud, laenudega kaasnevad finantseerimiskulud;
- b) osa kalurite põhipalgast.

3. Lõikes 1 ette nähtud meetmete korral ei tohi riigiabi kogusumma liikmesriigi kohta ületada suuremat järgmisest kahest summast: kuus miljonit eurot või 8 % asjaomase liikmesriigi kalandussektorile ette nähtud kalandusfondi rahalisest abist.

Artikkel 7

Kalalaevadesse tehtavad investeeringud ja selektiivsus

Kui abi antakse seadmete rahastamiseks, et märkimisväärselt parandada energiatõhusust kalalaevadel, sealhulgas väikesemahulistel rannapüügiks kasutatavatel laevadel, ning et vähendada heidet ja võidelda kliimamuutuste vastu, võib minimaalne erasektori finantsosalus toimingute rahastamises olla 40 % erandina määruse (EÜ) nr 1198/2006 II lisa punktist a.

Artikkel 8

Sotsiaalmajanduslikud hüvitised

Lisaks määruse (EÜ) nr 1198/2006 artikliga 27 sätestatud meetmetele võib kalandusfond osaleda varajase töölt lahkumise meetmete rahastamises, sealhulgas kalandussektori töötajate ennetähtaegne pensionile jäämine, välja arvatud vesiviljelussektori ning kalandus- ja vesiviljelustoodete töötlemise sektori töötajad.

Artikkel 9

Ühistegevused

1. Lisaks määruse (EÜ) nr 1198/2006 artiklis 37 sätestatud ühistegevustele võib kalandusfond osaleda selliste meetmete rahastamises, millega toetatakse:

- a) laevarühmade energiaauditite teostamist;
- b) eksperdiarvamuste hankimist ümberkorraldamis- või moderniseerimiskavade koostamiseks, sealhulgas artiklis 12 osutatud laevastiku kohandamise kavade koostamiseks.

2. Kui abi antakse käesoleva artikli lõikes 1 osutatud meetmete rahastamiseks, võib maksimaalne riigi finantsosalus toimingute rahastamises olla 100 % erandina määruse (EÜ) nr 1198/2006 II lisa punktist a.

3. Kalandusfond võib nõukogu 17. detsembri 1999. aasta määruse (EÜ) nr 104/2000 (kalandus- ja akvakultuuritooteturu ühise korralduse kohta) ⁽¹⁾ artikli 10 lõigetes 2, 3 ja 4 sätestatud tingimustel osaleda selliste tootjaorganisatsioonide hüvitiste rahastamises, kellel ei ole enam õigust saada abi selle määruse artikli 10 lõike 1 teise ja kolmanda lõigu alusel, et hüvitada kulud, mis tulenevad organisatsioonidele nimetatud määruse artikliga 9 määratud kohustuste täitmisest.

⁽¹⁾ EÜT L 17, 21.1.2000, lk 22. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1759/2006 (ELT L 335, 1.12.2006, lk 3).

Artikkel 10

Katseprojektid

Lisaks määruse (EÜ) nr 1198/2006 artikli 41 lõikega 2 sätestatud meetmetele võib kalandusfond osaleda katseprojektide rahastamises, mis on seotud laevade, mootorite, seadmete või püügivahendite energiatarbimise ja heite vähendamisele ning kliimamuutuste vastu võitlemisele suunatud tehniliste uuendustega.

III PEATÜKK

ERIMEETMED, MIDA KOHALDATAKSE AINULT LAEVASTIKU KOHANDAMISE KAVAGA HÕLMATUD LAEVASTIKE SUHTES

Artikkel 11

Meetmed, mida kohaldatakse ainult laevastiku kohandamise kavaga hõlmatud laevastike suhtes

Artiklis 1 osutatud isikutele ja ettevõtetele võib vastavalt käesolevas peatükis sätestatud eeskirjadele anda riigiabi kuni 31. detsembrini 2010 eeldusel, et nad kuuluvad artiklis 12 nimetatud laevastiku või laevastiku osade kohandamise kava kohaldamisalasse.

Artikkel 12

Laevastiku kohandamise kavad

1. Liikmesriik võib majanduskriisi tõttu kannatava kalalaevastiku või laevastiku osade ümberkorraldamiseks vastu võtta ja rakendada laevastiku kohandamise kava.

2. Laevastiku kohandamise kava võib sisaldada määruse (EÜ) nr 1198/2006 IV jaotise I peatükis ja käesolevas määruses sätestatud meetmeid.

3. Laevastiku või laevastiku osade kohandamise kava võib kohaldada ainult laevastiku suhtes, mille energiakulud moodustavad keskmiselt vähemalt 30 % asjaomase laevastiku 2008. aasta 1. juulile eelnenud 12 kuu tegevustulemuste aruande alusel arvatud tootmiskuludest.

4. Laevastiku kohandamise kava peab vastama järgmistele nõuetele:

a) tulemuseks peab olema kavaga hõlmatud laevastiku või laevastiku osa püügivõimsuse püsiv vähendamine vähemalt 30 % hiljemalt 31. detsembrini 2012. Komisjoni heakskiidul võib seda määra vähendada 20 protsendini, kui laevastiku kohandamise kava kohaldatakse liikmesriigis, kelle laevastik

koosneb vähem kui sajast aktiivselt tegutsevast laevast või alla 12 000-brutoregistertonnistest laevadest või kui laevastiku kohandamise kava puudutab ainult alla 12 meetri pikkusi laevu ning 30 % vähendamine ohustaks ebaproportsionaalselt kõnealusest laevastikust sõltuvate kalandusega seotud tegevuste elujõulisust;

b) see peab sisaldama kavaga hõlmatud laevade nimekirja, kus on märgitud laeva nimi ja ühenduse kalalaevastiku registri number.

5. Iga kalalaeva suhtes võib kohaldada ainult ühte laevastiku kohandamise kava. Kalalaeva laevastiku kohandamise kavasse kaasamise tingimused on järgmised:

a) laev peab olema tegelenud kalapüügiga merel vähemalt 120 päeva laevastiku kohandamise kava vastuvõtmise kuupäevale eelnenud kahe aasta jooksul ja

b) laev peab olema 31. juulil 2008 kasutuskõlblik.

6. Hiljemalt 30. juuniks 2009 peavad liikmesriigid esitama komisjonile vastuvõetud laevastiku kohandamise kavad.

7. Kui liikmesriik taotleb laevastiku kohandamise kavade kasutamiseks oma rakenduskava läbivaatamist, kohaldatakse määruse (EÜ) nr 1198/2006 artiklit 18.

Artikkel 13

Laevastiku kohandamise kavade järgimine ja kontrollimine

1. Määruse (EÜ) nr 1198/2006 artiklis 67 nimetatud aruanne peab sisaldama laevastiku kohandamise kavade rakendamise tulemusi.

2. Komisjon võib kontrollida laevastiku kohandamise kava rakendamist. Selle ülesande täitmisel võivad komisjoni aidata välisekspertid, kelle tegevust rahastab kalandusfond vastavalt määruse (EÜ) nr 1198/2006 artikli 46 lõikele 1.

Artikkel 14

Kalapüügi alaline lõpetamine

1. Määruse (EÜ) nr 1198/2006 artikli 23 kohaldamiseks loetakse laevastiku kohandamise kava kõnealuses artiklis nimetatud püügikoormuse kohandamise kavaga samalaadseks.

2. Määruse (EÜ) nr 1198/2006 artikli 23 lõiget 2 ei kohaldata laevastiku kohandamise kavaga seoses vastu võetud alalise lõpetamise meetmete suhtes.

3. Laevastiku kohandamise kava alusel kalapüügi alalise lõpetamise nimekirja kantud laevad peavad püügitegevuse alaliselt lõpetama kuu jooksul pärast laevastiku kohandamise kava vastuvõtmist.

Artikkel 15

Kalapüügi ajutine peatamine

1. Lisaks määruse (EÜ) nr 1198/2006 artiklis 24 ja käesoleva määruse artiklis 6 sätestatud meetmetele võib kalandusfond osaleda laevastiku kohandamise kavaga hõlmatud kalurite ja kalalaevade omanike kalapüügi ajutise peatamise abimeetmete rahastamises, tingimusel et ajutine peatamine toimub ajavahemikul 1. jaanuarist 2009 kuni 31. detsembrini 2009 ning selle maksimaalne kestus on järgmine:

- a) kolm kuud enne laeva lõplikku kasutuselt kõrvaldamist või mootori väljavahetamise jooksul võib anda kolm kuud lisaaega, kui mootori väljavahetamist ei ole veel lõpetatud;
- b) kuus nädalat teiste laevastiku kohandamise kavaga hõlmatud laevade korral, mille suhtes kohaldatakse mõnda muud meetet, millele viidatakse artikli 12 lõikes 2.

2. Lõikes 1 osutatud meetmetega võib katta järgmisi kulusid:

- a) laevaomaniku poolt laeva sadamasoleku ajal kantavad püsikulud, nagu näiteks sadamatasud, kindlustuskulud, hooldekulud, laenudega kaasnevad finantseerimiskulud;
- b) osa kalurite põhipalgast.

3. Lõikes 1 ette nähtud meetmete korral ei tohi riigiabi kogusumma liikmesriigi kohta ületada suuremat järgmisest kahest summast: kuus miljonit eurot või 8 % asjaomase liikmesriigi kalandussektorile ette nähtud kalandusfondi rahalisest abist.

Artikkel 16

Kalalaevadesse tehtavad investeeringud ja selektiivsus

1. Kui abi antakse seadmete, püügivahendite või mootori väljavahetamise rahastamiseks, et märkimisväärselt parandada

energiatõhusust kalalaevadel, sealhulgas väikesemahulistel rannapüügiks kasutatavatel laevadel, ning et vähendada heidet ja võidelda kliimamuutuste vastu, võib minimaalne erasektori finantsosalus toimingute rahastamises olla kokku 40 % rahastamiskõlblikest kuludest toimingute kohta erandina määruse (EÜ) nr 1198/2006 II lisa punktist a.

2. Liikmesriigid peavad minimaalse erasektori finantsosaluse, millele osutatakse lõikes 1, määrama kindlaks järgmiste objektiivsete kriteeriumide alusel: laeva vanus, energiatõhususe parandamine või laevastiku kohandamise kavast ette nähtud püügi-mahu vähendamine.

3. Määruse (EÜ) nr 1198/2006 artikli 25 lõikes 1 osutatud vanusepiiri ei kohaldata laevade suhtes, millele käesoleva artikli kohaselt antakse abi seadmete või püügivahendite väljavahetamiseks.

4. Erandina määruse (EÜ) nr 1198/2006 artikli 25 lõike 3 punktist c võib kalandusfond anda toetust ühe mootori väljavahetamiseks laevastiku kohandamise kavaga hõlmatud laeva kohta, mille kogupikkus on üle 24 meetri, eeldusel et uus mootor on vähemalt 20 % väiksema võimsusega kui vana ja see suurendab energiatõhusust.

5. Erandina määruse (EÜ) nr 1198/2006 artikli 25 lõikest 7 lubatakse laevastiku kohandamise kavaga hõlmatud laevadel ühte täiendavat püügivahendite väljavahetamist, kui uued püügivahendid parandavad märkimisväärselt energiatõhusust. Kõnealuse lõike punktides a ja b sätestatud tingimusi ei kohaldata.

IV PEATÜKK

LAEVASTIKU KOHANDAMISE KAVA ALUSEL VÕETAVAD OSALISE UTILISEERIMISE MEETMED

Artikkel 17

Osaline utiliseerimine

Vastavalt käesolevas peatükis sätestatud eeskirjadele võib kuni 31. detsembrini 2010 anda riigiabi laevaomanikele, kes kõrvaldavad alaliselt kasutuselt ühe või mitu laevastiku kohandamise kavaga hõlmatud laeva, et ehitada uus, väiksema püügivõimsuse ja väiksema energiatarbimisega laev (edaspidi „osaline utiliseerimine“), eeldusel et laevastiku kohandamise kava vastab järgmisele kahele tingimusele:

a) see hõlmab laevu, mis kasutavad samu püügivahendeid, ning

b) see hõlmab laevu, mille püügivõimsus on vähemalt 70 % liikmesriigis kõnealuseid püügivahendeid kasutavate laevade püügivõimsusest.

Artikkel 18

Riigiabi kalapüügi alaliseks lõpetamiseks ning osalise utiliseerimise korral

1. Lisaks määruse (EÜ) nr 1198/2006 artiklile 23 on osalises utiliseerimises osalevail laevaomanikel õigus saada riigiabi kalapüügi alaliseks lõpetamiseks piiratud püügivõimsuse ja uuele laevale ümber jaotatud püügivõimsuse katmiseks.

2. Uue laeva püügivõimsus ei tohi olla suurem kui 40 % laeva omanike piiratud püügivõimsusest.

3. Vajaduse korral peab liikmesriik kalalaevatunnistust vastavalt kohandama.

Artikkel 19

Kalapüügivõimsuse piiramine ja ümberjaotamine

1. Erandina määruse (EÜ) nr 2371/2002 artikli 11 lõigetest 3 ja 4 on liikmesriigil õigus käesoleva määruse artiklis 17 osutatud uutele laevadele ümber jaotada kuni 25 % laevastiku kohandamise kava alusel alaliselt piiratud püügivõimsusest.

2. Määruse (EÜ) nr 2371/2002 artiklis 12 nimetatud sihtaset vähendatakse alaliselt piiratud püügivõimsuse ja ümberjaotatud püügivõimsuse vahe võrra.

3. Liikmesriigid ei pea vastavalt käesoleva artikli lõikele 1 ümber jaotatud püügivõimsust arvestama laevastiku koosseisu arvamide ja koosseisust väljaarvamiste tasakaalustamisel määruse (EÜ) nr 2371/2002 artikli 13 alusel.

4. Laevastiku kohandamise kavades, mille puhul osalist utiliseerimist kohaldatakse rohkem kui 33 % laevastiku algse püügivõimsuse suhtes, peab laevastiku kohandamise kava alusel toimuv kogu püügivõimsuse vähendamine olema vähemalt 66 %.

VI PEATÜKK

FINANTSSÄTTED

Artikkel 20

Finantssätted

1. Erandina määruse (EÜ) nr 1198/2006 artiklist 53 kehtestatakse käesoleva meetmega seotud toimingute rahastamise korral kalandusfondi panuse ülemmääraks 95 % riiklike kulutuste kogusummast ning seda ei võeta arvesse käesoleva määruse artikli 53 lõikes 3 nimetatud ülemmäärade kehtestamisel.

2. Erandina määruse (EÜ) nr 1198/2006 artikli 55 lõikest 1 ja lõike 3 teisest lõigust on käesolevate erimeetmete alusel rahastatavate meetmetega seotud kulud abikõlblikud alates 31. juulist 2008.

3. Erandina määruse (EÜ) nr 1198/2006 artikli 81 lõikest 1 teeb komisjon liikmesriigi taotluse korral rakenduskava rahastamise teise eelmakse, mille suurus on 7 % kalandusfondi panusest rakenduskava rahastamisel ajavahemikus 2007–2013. 2007. aastal vastu võetud rakenduskava käsitlev taotlus tuleb komisjonile esitada hiljemalt 31. oktoobriks 2008. 2008. aastal vastu võetud rakenduskava käsitlev taotlus tuleb komisjonile esitada hiljemalt 30. juuniks 2009. Eelmakse võib vastavalt kalandusfondi eelarvele jaotada kahele rahandusaastale.

4. Kui vastavalt määruse (EÜ) nr 1198/2006 artikli 81 lõikele 2 tehakse teine eelmakse, siis erandina nimetatud artikli lõikest 2 maksab liikmesriigi poolt määratud organ eelmakse kogusumma komisjonile tagasi, kui rakenduskava raames pole esitatud maksetaotlusi kahekümne nelja kuu jooksul alates kuupäevast, mil komisjon tegi teise eelmakse esimese osamakse.

VI PEATÜKK

LIIKMESRIIKIDE JA KOMISJONI KOHUSTUSED

Artikkel 21

Järeldused ja finantskorrektsioon

1. Liikmesriigid kontrollivad kooskõlas käesoleva määruse II, III ja IV peatükiga antud abi puhul määruse (EÜ) nr 1198/2006 artiklis 70 esitatud tingimuste täitmist.

2. Komisjon teeb finantskorrektsioonid kooskõlas määruse (EÜ) nr 1198/2006 artikliga 97, kui liikmesriigid ei täida käesoleva määrusega sätestatud tingimusi, mis näevad eelkõige ette järgmist:

- a) abi saavate isikute või ettevõtete suhtes kohaldatakse artikli 6 lõike 1 punktis b sätestatud ümberkorraldamismeetmeid;
- b) laevastiku kohandamise kavas nõutav püügivõimsuse vähendamine ning kalapüügi alaline lõpetamine või ajutine peatamine vastavalt artiklitele 12, 14 ja 15;
- c) vastavalt artiklitele 17, 18 ja 19 teostatava osalise utiliseerimise raames läbiviidav püügivõimsuse vähendamine.

Kohaldatakse määruse (EÜ) nr 1198/2006 artiklis 97 sätestatud korrektsoonide kriteeriume.

Artikkel 22

Aruanne

Komisjon esitab Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande käesoleva määrusega ette nähtud meetmete rakendamisest hiljemalt 31. detsembriks 2009.

VII PEATÜKK

LÕPPSÄTTED

Artikkel 23

Rakenduseeskirjad

Käesoleva määruse rakenduseeskirjad võib vastu võtta määruse (EÜ) nr 1198/2006 artikli 101 lõikes 3 ette nähtud korras.

Artikkel 24

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 24. juuli 2008

Nõukogu nimel

eesistuja

B. HORTEFEUX

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 745/2008,**30. juuli 2008,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus),⁽¹⁾võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1580/2007, millega kehtestatakse nõukogu määruste (EÜ) nr 2200/96, (EÜ) nr 2201/96 ja (EÜ) nr 1182/2007 rakenduseeskirjad puu- ja köögiviljasektoris,⁽²⁾ eriti selle artikli 138 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

Määruses (EÜ) nr 1580/2007 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay voozu tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XV lisa A osas osutatud toodete ja ajavahemike puhul,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks määruse (EÜ) nr 1580/2007 artikliga 138 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 31. juulil 2008.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 30. juuli 2008

*Komisjoni nimel**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 510/2008 (ELT L 149, 7.6.2008, lk 61).

⁽²⁾ ELT L 350, 31.12.2007, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 590/2008 (ELT L 163, 24.6.2008, lk 24).

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood (¹)	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	MK	28,3
	TR	71,9
	XS	27,8
	ZZ	42,7
0707 00 05	TR	106,2
	ZZ	106,2
0709 90 70	TR	97,2
	ZZ	97,2
0805 50 10	AR	91,4
	US	47,0
	UY	58,5
	ZA	88,6
	ZZ	71,4
0806 10 10	CL	52,1
	EG	151,7
	IL	145,6
	TR	164,5
	ZZ	128,5
0808 10 80	AR	101,8
	BR	100,9
	CL	102,7
	CN	87,4
	NZ	113,4
	US	107,1
	ZA	88,6
	ZZ	100,3
0808 20 50	AR	69,0
	CL	78,1
	NZ	97,1
	TR	159,5
	ZA	91,6
	ZZ	99,1
0809 10 00	TR	203,2
	ZZ	203,2
0809 20 95	CA	324,1
	TR	417,7
	US	324,1
	ZZ	355,3
0809 30	TR	147,8
	ZZ	147,8
0809 40 05	BA	74,5
	IL	117,7
	TR	115,5
	XS	66,2
	ZZ	93,5

(¹) Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruuses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 746/2008,**17. juuni 2008,****millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 999/2001 (millega sätestatakse teatavate transmissiivsete spongioosete entsefalopaatiate vältimise, kontrolli ja likvideerimise eeskirjad) VII lisa****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2001. aasta määrust (EÜ) nr 999/2001, millega sätestatakse teatavate transmissiivsete spongioosete entsefalopaatiate vältimise, kontrolli ja likvideerimise eeskirjad, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 23,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 999/2001 sätestatakse eeskirjad transmissiivsete spongioosete entsefalopaatiate vältimiseks veistel, lammastel ja kitsedel ning likvideerimismeetmete võtmiseks pärast transmissiivse spongioosse entsefalopaatia (TSE) kinnitamist lammastel ja kitsedel.
- (2) Määruse (EÜ) nr 999/2001 VII lisas on sätestatud likvideerimismeetmed, mida tuleb rakendada, kui lammaste ja kitsede transmissiivne spongioosne entsefalopaatia (TSE) on leidnud kinnitust.
- (3) Kuigi üle kaheksa aasta on juba teada, et lammastel ja kitsedel esineb spongiooset entsefalopaatia, ei ole leitud tõendeid nimetatud loomadel esinevate TSE-puhangute ja inimestel esinevate TSE-puhangute vahel. Sellegipoolest võttis komisjon 2000. aastal kasutusele laiaulatusliku tollaegsetel piiratud teaduslikel andmetel põhinevate meetmete kogumi lammastel ja kitsedel esineva TSE jälgimiseks, ärahoidmiseks, kontrollimiseks ja likvideerimiseks ning selleks, et muuta lammastelt ja kitsedelt materjali võtmine nii ohutuks kui võimalik.
- (4) Meetmete eesmärk on koguda võimalikult palju andmeid veiste spongioosetest entsefalopaatias (BSE) erinevate transmissiivsete spongioosete entsefalopaatiate kohta lammastel ja kitsedel ning võimalikest seostest BSEga ning ülekandumisest inimestele. Meetmete eesmärk on

vähendada TSE esinemist nii palju kui võimalik. Meetmete hulka kuulub määratletud riskiteguriga materjali kõrvaldamine, aktiivne ekstensiivse seire kava, TSEsse nakatunud karjade suhtes rakendatavad meetmed ja vaba-tahtlik aretustöö lammaste populatsiooni TSE suhtes vastupidavamaks muutmiseks. Pärast nimetatud meetmete kasutuselevõtmist ja arvestades liikmesriikide aktiivsetest järelevalveprogrammidest saadud andmeid, ei ole tuvastatud epidemioloogilist seost lammastel ja kitsedel esinevate TSEde, välja arvatud BSE, ja inimestel esineva TSE vahel.

- (5) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 28. jaanuari 2002. aasta määruse (EÜ) nr 178/2002 (millega sätestatakse toidu-alaste õigusnormide üldised põhimõtted ja nõuded, asutatakse Euroopa Toiduohutusamet ja kehtestatakse toidu ohutusega seotud menetlused) ⁽²⁾ artiklis 7 on sätestatud, et konkreetsetes olukordades, kui olemasolevat teavet hinnates tehakse kindlaks tervistkahjustava mõju võimalus, kuid see ei ole teaduslikult tõestatud, siis võib võtta ajutised riskijuhtimismeetmed, mis on vajalikud ühenduses ette nähtud tervisekaitse kõrge taseme tagamiseks, kuni saadakse teaduslikku lisainfot riski igakülgselt hindamiseks. Samas sätestatakse, et võetavad meetmed peavad olema proportsionaalsed ega tohi piirata kaubandust rohkem, kui on vaja ettenähtud tervisekaitse kõrge taseme saavutamiseks, silmas pidades tehnilist ja majanduslikku teostatavust ning muid käsitlevate küsimuste puhul põhjendatult peetavaid tegureid. Meetmed vaadatakse läbi mõistliku ajavahemiku jooksul.
- (6) 8. märtsil 2007 võttis Euroopa Toiduohutusamet (edaspidi „toiduohutusamet“) vastu arvamuse lammastel ja kitsedel esineva TSE teatavate aspektide kohta. ⁽³⁾ Oma arvamuses leidis amet, et „puuduvad tõendid, mis kinnitaksid epidemioloogilist või molekulaarset seost inimestel esineva klassikalise ja/või ebatüüpilise skreipi ja TSE vahel. BSE nakkuse tekitaja on ainuke kindlaks tehtud zoonoosne TSE nakkuse tekitaja. Kuid arvestades nende mitmekesisust, ei saa praegu välistada teiste TSE tekitajate ülekandumist loomalt inimesele“. Ka leidis amet, et „ühenduse õigusaktides kirjeldatud eristustestid, mida tuleb praegu kasutada skreipi ja BSE eristamiseks, on kättesaadavate andmete põhjal usaldusväärsed BSE eristamisel klassikalises ja ebatüüpilises skreipist. Praegu olemasolevate teaduslike andmete puhul ei saa siiski pidada ei nende spetsiifilisust ega tundlikkust täiuslikuks“.

⁽¹⁾ EÜT L 147, 31.5.2001, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 357/2008 (ELT L 111, 23.4.2008, lk 3).

⁽²⁾ EÜT L 31, 1.2.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 202/2008 (ELT L 60, 5.3.2008, lk 17).

⁽³⁾ The EFSA Journal (2007) 466, 1–10.

- (7) Vastavalt komisjoni 15. juuli 2005. aasta teatisele TSE suuniste kohta⁽¹⁾ ja kooskõlas 21. novembril 2006. aastal vastu võetud tervise- ja tarbijaküsimuste peadirektoraadi TSE töökavaga 2006.–2007. aastaks⁽²⁾ võttis komisjon 26. juunil 2007. aastal vastu määruse (EÜ) nr 727/2007, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 999/2001 (millega kehtestatakse teatavate transmissiivsete spongioossete entsefalopaatiate vältimise, kontrolli ja likvideerimise eeskirjad) I, III, VII ja X lisa.⁽³⁾ Määruse (EÜ) nr 999/2001 muudatused määrusega (EÜ) nr 727/2007 tehti sel eesmärgil, et vastavalt uusimatele teaduse saavutustele muuta meetmeid, mida võetakse lammaste ja kitsede suhtes seoses TSEga. Määrusega (EÜ) nr 999/2001, mida on muudetud määrusega (EÜ) nr 727/2007, on tühistatud kohustus lamba- või kitsekarjas tekkinud TSE-puhangu korral praakida välja kogu kari, juhul kui on välistatud veiste spongioosne entsefalopaatia, ning on pakutud välja teatavaid alternatiivseid meetmeid. Arvestades seda, et lamba- ja kitsekasvatustes on ühenduse ulatuses erinevusi, antakse määrusega (EÜ) nr 999/2001, mida on muudetud määrusega (EÜ) nr 727/2007, liikmesriikidele vastavalt määruses (EÜ) nr 727/2007 sätestatule võimalus kohaldada alternatiivseid meetodeid sõltuvalt vastava sektori spetsiifikast liikmesriigis.
- (8) 17. juulil 2007 algatas Prantsusmaa Euroopa Komisjoni vastu Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtus kohtuasja T-257/07, milles nõudis määruse (EÜ) nr 999/2001 (mida on muudetud määrusega (EÜ) nr 727/2007) VII lisa A peatüki punkti 2.3 alapunkti b alapunkti iii, punkti 2.3 alapunkti d ja punkti 4 osalist tühistamist TSEga nakatunud karja suhtes võetavate meetmete osas või kogu kõnealuse määruse tühistamist. Kohus peatas 28. septembri 2007. aasta otsusega⁽⁴⁾ kõnealuste määrusesätete kohaldamise kuni lõpliku otsuse tegemiseni.
- (9) 28. septembri 2007. aasta otsuses seati kahtluse alla komisjoni hinnang olemasolevatele teaduslikele andmetele võimalike ohtude kohta. Komisjon pöördus seejärel toiduohutusameti poole, et saada selgitusi kahe peamise eelduse kohta, millel põhineb määrus (EÜ) nr 727/2007. Esiteks, selliste teaduslike andmete puudumine, mis tõendaksid, et kõiki TSE tekitajaid, välja arvatud BSE tekitajad, võib pidada zoonoosseteks haigusetekitajateks. Teiseks, võimalus teha molekulaarsete ja bioloogiliste analüüsides kindlaks erinevus BSE ja teiste lammastel ja kitsedel esinevate TSEde vahel. 24. jaanuaril 2008. aastal esitas amet teadusliku ja tehnilise selgituse⁽⁵⁾ oma 8. märtsi 2007. aasta arvamuse teatavate seisukohtade suhtes, mida oli arvestatud määruse (EÜ) nr 727/2007 vastuvõtmisel.
- (10) TSE edasikandumise kohta teatas toiduohutusamet järgmist:
- lammastel ei ole kindlaks tehtud teisi TSE tekitajaid peale klassikalise ja ebatüüpilise skreipi tekitajate;
 - kitsedel ei ole kindlaks tehtud teisi TSE tekitajaid peale BSE tekitaja ning klassikalise ja ebatüüpilise skreipi tekitajate;
 - kasutatav termin „BSE” hõlmab veiste TSEd, mille tekitajaks võib olla kolm erinevat, heterogeensete bioloogiliste omadustega TSE tekitajat;
 - terminit „klassikaline skreipi” kasutatakse lammastel ja kitsedel esineva TSE kohta, mida põhjustavad heterogeensete bioloogiliste omadustega erinevad TSE tekitajad;
 - terminiga „ebatüüpiline skreipi” hõlmatakse lammastel ja kitsedel esinevat TSEd, mis erineb klassikalisest skreipist. Praegu ei ole kindlat seisukohta, kas seda põhjustab üks või mitu TSE tekitajat.
- (11) Toiduohutusamet ei saa aga välistada teiste TSE tekitajate (välja arvatud BSE) ülekandumist inimesele, kuna:
- et uurida TSE tekitajate võimet ületada loomalt inimesele siirdumise barjääri, tehakse praegu katselisi ülekandmisi primaati ja hiire mudelorganismi, kuhu on siiratud geen, millega väljendatakse inimese PrP-geeni;
 - kolm kliinilist TSE juhtu (kaks klassikalise skreipi ja üks L-tüüpi BSE juht) näitavad, et TSE tekitajad, mille hulka ei kuulu klassikalise BSE tekitaja, suudavad ületada modelleeritud inimesele ülekandumise barjääri;
 - nende mudelite juures tuleb arvestada teatavate kitsendustega: ei ole teada, kui võrd hästi need modelleerivad inimese puhul esinevat barjääri, ja ei ole teada, kas katses valitud inokuleerimise tee vastab looduslikes tingimustes aset leidvale toimele.

⁽¹⁾ KOM(2005) 322 (lõplik).

⁽²⁾ SEK(2006) 1527.

⁽³⁾ ELT L 165, 27.6.2007, lk 8.

⁽⁴⁾ ELT C 283, 24.11.2007, lk 28.

⁽⁵⁾ Scientific Report of the Panel on Biological Hazards on a request from the European Commission on „Scientific and technical clarification in the interpretation and consideration of some facets of the conclusions of its Opinion of 8 March 2007 on certain aspects related to the risk of Transmissible Spongiform Encephalopathies (TSEs) in ovine and caprine animals”. The EFSA Journal (2008) 626, 1–11.

- (12) Toiduohutusamet selgitas, et lammaste ja kitsede haigustekitajate liigirikkus on tähtis asjaolu, mistõttu ei ole võimalik välistada ülekandumist inimesele, ning liigirikkus suurendab võimalust, et TSE tekitajate seas võib olla ka selline, mis kandub üle inimesele. Samal ajal kinnitab toiduohutusamet, et teaduslikult ei ole tõestatud, et lammaste ja kitsede TSE (välja arvatud BSE) ja inimese TSE vahel oleks otsene seos. Toiduohutusameti seisukoht, et ei saa välistada lammaste ja kitsede TSE tekitajate inimestele ülekandumise võimalust, põhineb inimeste ja loomade vahel esineva barjääri kohta ja loomsete mudelorganismidega (primaadid ja hiired) tehtud katsetel. Sellised mudelid ei võta aga arvesse inimeste geneetilisi omadusi, mis avaldavad suurt mõju vastuvõtlikkusele prioonhaiguste suhtes. Kitsendustega tuleb arvestada ka tulemuste ülekandmisel tegelikesse looduslikesse tingimustesse, kuna ei ole teada, kuidas need modelleerivad inimese puhul esinevat barjääri, ega ole teada, kas katses valitud inokuleerimise tee vastab looduslikele tingimustele. Sellest lähtudes võib arvata, et kuigi TSE tekitajate ülekandumist lammastelt ja kitsedelt ei saa välistada, võib oht olla väga väike, arvestades seda asjaolu, et ülekandumise tõendamise põhineb modelleeritud katsetel, mis ei kajasta looduslikes tingimustes inimese puhul esinevat barjääri ja tegelikke inokulatsiooniteid.
- (13) Eristustestide kohta teatas toiduohutusamet järgmist:
- arvestades olemasolevaid piiratud andmeid, on Euroopa Liidu tasandil rakendatavad eristustestid, mis on nimetatud määruse (EÜ) nr 999/2001 X lisa C peatüki punkti 3.2 alapunktis c, praktiline vahend tegelikkuses aset leidvate TSE juhtude sõeluuringuks, kuna nad täidavad kiiresti eesmärgi määrata TSE juhtusid, mille „käekiri“ langeb kokku klassikalise BSE tekitaja omaga, ja neid on võimalik korrata;
 - eristustestide ei saa pidada täiuslikeks, kuna ei ole selge lammastel ja kitsedel esinevate TSE tekitajate tegelik liigirikkus ega see, milline on haigustekitajate vastasmõju mitme nakkuse olemasolul korraga.
- (14) Komisjoni päringule selle kohta, kas statistiliselt piisavate andmete puudumist analüüside kohta korvab kasutatav menetlus, mis hõlmab laboritevahelist tulemuste võrdlust koos täiendavate molekulaarsete analüüsimeetoditega eri laboratooriumides ja eksperdikogu hindamisega ühenduse TSE referentlabori juhtimisel, teatas amet:
- vaatamata ühtlasele diagnostilisele tasemele laboritevahelistes võrdluskatsetes, kus on uuritud lammastel esineva BSE eksperimentaalseid proove, ei ole siiski kindlust, milline on diagnostiline tase looduslike tingimuste korral, kuna puuduvad andmed BSE ilmnenisest lammastel ja kitsedel;
 - TSE positiivsed juhtumid läbivad kogu eristusprotsessi, kaasa arvatud bioloogiline test, sel juhul, kui biokeemiline eristustest on kooskõlas BSE „käekirjaga“; selle tõttu ei saa sellisel protsessil saadud andmeid kasutada eristustestide tundlikkuse või spetsiifilisuse määramiseks;
 - suurem negatiivsete tulemuste arv lammastel ja kitsedel esineva TSE eristustestidel ei korva seda, et testide diagnostilise taseme kohta ei ole piisavalt statistilisi andmeid.
- (15) Toiduohutusamet kinnitas, et määrusega (EÜ) nr 999/2001 sätestatud eristustestid on praktiline vahend määrata kiiresti TSE juhtusid, mille „käekiri“ langeb kokku klassikalise BSE tekitaja omaga, ja nad on korratavad. Kuna puuduvad teaduslikud andmed BSE ja teiste TSE tekitajate põhjustatud nakkuse korraga esinemisest lammastel või kitsedel looduslikes tingimustes ja kui arvestada seda, et lammastel ja kitsedel ilmneb BSE juhtusid harva (kui üldse esineb), ning järelikult nende esinemine korraga on veelgi harukordsem, peaks lammastel ja kitsedel avastamata jäänud BSE juhtude arv olema eriti väike. Seega, ehkki eristustestide ei saa pidada täiuslikeks, on siiski asjakohane pidada neid sobivaks vahendiks TSE tõrjeks vastavalt määrusele (EÜ) nr 999/2001.
- (16) 25. jaanuari 2007. aasta arvamuses ⁽¹⁾ esitas toiduohutusamet hinnangu BSE tõenäolise esinemise kohta lammastel. Toiduohutusameti järeldus oli, et suure riskiga riikides on see vähem kui 0,3–0,5 BSE juhtu 10 000 tapetud terve looma kohta. Amet väitis, et Euroopa Liidus on „95 % usaldusnivoo korral juhtude arv väiksem kui neli juhtu miljoni lamba kohta; 99 % usaldusnivoo korral on see kuni kuus juhtu miljoni kohta. Kuna lammastel ei ole BSEd veel leitud, siis tõenäoliselt on esinemissagedus null“. Pärast seda kui 2005. aastal võeti kasutusele määruse (EÜ) nr 999/2001 X lisa C peatüki punkti 3.2 alapunktis c sätestatud eristustestide menetlus, on tehtud 2 798 eristustesti TSE nakkusega lammastele ja 265 eristustesti TSE nakkusega kitsedele ja mitte ükski juhtum ei ole osutunud BSE-sarnase nakkuse juhtumiks.

⁽¹⁾ Opinion of the Scientific Panel on Biological Hazards on a request from the European Commission on the quantitative risk assessment on the residual BSE risk in sheep meat and meat products, The EFSA Journal (2007) 442, 1–44.

- (17) Ühenduse poliitika elluviimisel tuleks tagada inimeste tervise kõrgetasemeline kaitse. Ühenduse toidu ja sööda alased meetmed peavad tuginema inimeste ja loomade tervisele mõju avaldavate võimalike ohtude asjakohasele hindamisele, peavad võtma arvesse olemasolevaid teaduslikke tõendusmaterjale, säilitama, või kui see on teaduslikult põhjendatud, parandama inimeste ja loomade tervisekaitse taset. Tegelikult ei saa ühegi riskihaldusmeetme eesmärgiks seada toiduohutust kahjustavate võimalike ohtude täielikku kõrvaldamist ning tuleb hoolikalt kaaluda ohutusmeetmetest loodetavat kasu ja neist tingitud kulu, et tagada meetmete proportsionaalsus. Riskihaldaja otsustab teadusliku ohuanalüüsi kõiki tegureid arvesse võttes, milline on vastuvõetav ohutase, ning vastutab oma otsuste eest.
- (18) Komisjon, kelle osaks on olla riskihaldaja Euroopa Liidu tasandil, vastutab vastuvõetava ohutaseme ja selle eest, et inimeste tervise kõrge kaitsetaseme tagamiseks rakendataks kõige asjakohasemaid meetmeid. Komisjon on läbi vaadanud ja andnud oma hinnangu uusimatele teaduslikele andmetele TSE ülekandumise kohta inimestele. Komisjoni hinnangul on see oht praegu väike.
- (19) Määruse (EÜ) nr 999/2001 VII lisas sätestatud meetmeid tuleks selle tõttu ümber hinnata, et tagada, et nad ei osutuks liikmesriikidele ja ettevõtjatele liiga suureks koormaks, mis ei ole kooskõlas ohutaseme ega eesmärgiga.
- (20) Seetõttu tuleks muuta meetmeid, mis on sätestatud määruse (EÜ) nr 999/2001 VII lisas, ja anda liikmesriikidele võimalus otsustada, kas tühistada TSE juhtude ilmne misel lammastel või kitsedel kogu karja või osa karja hukkamise nõue.
- (21) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 999/2001 vastavalt muuta.
- (22) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 999/2001 VII lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kuuekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 17. juuni 2008

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Androulla VASSILIOU

LISA

Määruse (EÜ) nr 999/2001 VII lisa A peatükk asendatakse järgmisega:

„A PEATÜKK

TSE esinemise kinnitamisele järgnevad meetmed

1. Artikli 13 lõike 1 punktis b osutatud uurimise käigus tuleb kindlaks teha:

a) veiste puhul:

- nakkuskinnitusega põllumajandusettevõtte kõik ülejäänud mäletsejalised;
- nakkuskinnitusega emasloomal kõik järglased kahe aasta jooksul enne või kahe aasta jooksul pärast haiguse kliiniliste tunnuste ilmnemist;
- nakkuskinnitusega looma kohordi kõik ülejäänud loomad;
- taudi võimalik päritolu;
- teised loomad nakkuskinnitusega põllumajandusettevõttes või teised põllumajandusettevõtted, kus on loomi, kes võivad olla TSE tekitajatega nakatatud või kes on puutunud kokku sama sööda või nakkusallikaga;
- võimaliku nakatunud sööda või muu materjali liikumine või muud levimisviisid, mis võivad olla TSE tekitajat kõnealusesse ettevõttesse või sellest välja viinud;

b) lammaste ja kitsede puhul:

- nakkuskinnitusega põllumajandusettevõtte kõik mäletsejalised, välja arvatud lambad ja kitsed;
- võimaluse korral vanemad, ja emaste loomade puhul kõik embrüod, munarakud ja viimased järglased nakkuskinnitusega emaslooma puhul;
- lisaks teises taandes nimetatud loomadele kõik muud lambad ja kitsed nakkuskinnitusega põllumajandusettevõttes;
- haiguse võimalik päritolu ja muud põllumajandusettevõtted, kus on loomi, embrüoid või munarakke, mis võivad olla TSE tekitajatega nakatatud või mis on puutunud kokku sama sööda või nakkusallikaga;
- võimaliku nakatunud sööda või muu materjali liikumine või muud levimisviisid, mis võivad olla TSE tekitajat kõnealusesse põllumajandusettevõttesse või sellest välja viinud.

2. Artikli 13 lõike 1 punktis c sätestatud meetmed hõlmavad vähemalt:

2.1. BSE esinemise kinnitamise puhul veistel punkti 1 alapunkti a teises ja kolmandas taandes osutatud uurimise käigus kindlaks tehtud veiste tapmist ja täielikku hävitamist; liikmesriik võib siiski otsustada:

- mitte tappa ja hävitada punkti 1 alapunkti a kolmandas taandes osutatud kohordi loomi, kui on olemas tõendus, et need loomad ei saanud nakatunud loomaga sama sööta;
- punkti 1 alapunkti a kolmandas taandes osutatud kohordi loomade tapmist ja hävitamist edasi lükata kuni nende tootliku elu lõpuni, juhul kui on tegemist spermakogumiskeskustes peetavate pullidega ja on tagatud nende surmajärgne täielik hävitamine.

2.2. Kui liikmesriigi põllumajandusettevõtte lamba või kitse puhul on tekkinud TSE esinemise kahtlus, siis rakendatakse kõigi teiste selle põllumajandusettevõtte lammaste ja kitsede suhtes ametlikku liikumispiirangut, kuni selguvad uurimise tulemused. Kui on tõendusi, et põllumajandusettevõtte, kus loom viibis, kui TSE esinemise kahtlus tekkis, ei ole tõenäoliselt see põllumajandusettevõtte, kus loom TSEga kokku võis puutuda, võib pädev asutus otsustada, et muude põllumajandusettevõtete või ainult nakkuse tekitajatega kokku puutunud põllumajandusettevõtte loomade suhtes rakendatakse ametlikku kontrolli, sõltuvalt olemasolevast epidemioloogilisest infost.

2.3. TSE esinemise kinnitamise puhul lambal või kitsel:

- a) kui pärast X lisa C peatüki punkti 3.2 alapunkti c sätestatud korra kohaselt teostatud laboritevahelise võrdluse tulemuste laekumist ei saa BSEd välistada, kõigi punkti 1 alapunkti b teises kuni viiendas taandes osutatud uurimise käigus tuvastatud loomade, embrüote ja munarakkude hävitamine;
- b) kui BSE esinemine välistatakse X lisa C peatüki punkti 3.2 alapunkti c sätestatud korra kohaselt, siis vastavalt pädeva asutuse otsusele:

kas

- i) punkti 1 alapunkti b teises ja kolmandas taandes osutatud uurimise käigus kindlaks tehtud loomade tapmine ja täielik hävitamine ning embrüote ja munarakkude hävitamine. Põllumajandusettevõtte suhtes kohaldatakse punktis 3 sätestatud tingimusi;

või

- ii) punkti 1 alapunkti b teises ja kolmandas taandes osutatud uurimise käigus kindlaks tehtud loomade tapmine ja täielik hävitamine ning embrüote ja munarakkude hävitamine, välja arvatud:

- ARR/ARR-genotüübi tõujärad;
- vähemalt ühe ARR-alleeliga ja ilma VRQ-alleelita aretusused, ja kui sellised uted on uurimise ajal tiined, sündivad talled, kui nende genotüüp vastab selle löike nõuetele;
- ainult tapaks mõeldud vähemalt ühe ARR-alleeliga lambad;
- kui pädev asutus nii otsustab, alla kolme kuu vanused ainult tapaks ette nähtud lambad ja kitsed.

Põllumajandusettevõtte suhtes kohaldatakse punktis 3 sätestatud tingimusi;

või

- iii) liikmesriik võib otsustada punkti 1 alapunkti b teises ja kolmandas taandes osutatud uurimise käigus tuvastatud loomi mitte tappa ega hävitada, kui neid on raske asendada teadaoleva genotüübiga lammastega või kui ARR-alleeli esinemissagedus tõu piires või põllumajandusettevõttes on väike või kui seda peetakse vajalikuks sugulasaretuse vältimiseks või lähtudes kõigi epidemioloogiliste tegurite läbimõeldud arvessevõtmisest. Põllumajandusettevõtte suhtes kohaldatakse punktis 4 sätestatud tingimusi;

- c) erandina punktis b sätestatud meetmetest ja üksnes juhul, kui põllumajandusettevõttes kinnitatud TSE juhtumi näol on tegu ebatüüpilise skreipijuhtumiga, võib liikmesriik otsustada kohaldada punktis 5 sätestatud meetmeid.

d) liikmesriigid võivad otsustada:

- i) asendada punkti b alapunkti i osutatud kõigi loomade tapmine ja täielik hävitamine inimtoiduks tapmisega;
- ii) asendada punkti b alapunkti ii osutatud loomade tapmine ja täielik hävitamine inimtoiduks tapmisega, tingimusel et:
- loomad tapetakse asjaomase liikmesriigi territooriumil;

- kõiki üle 18 kuu vanuseid või enam kui kahe igemest väljunud jäävlõikehambaga loomi, kes on tapetud inimtoiduks, testitakse TSE esinemise suhtes vastavalt X lisa C peatüki punkti 3.2 alapunktis b sätestatud meetoditele;
- e) määratakse kuni 50 punkti b alapunktide i ja iii kohaselt hävitatud või inimtoiduks tapetud lamba prioonvalgu genotüüp;
- f) juhul kui ARR-alleeli esinemissagedus on asjaomase tõu või põllumajandusettevõtte puhul väike või kui seda peetakse vajalikuks sugulasaretuse vältimiseks, võib liikmesriik otsustada lükata loomade hävitamist edasi kuni viis aastat vastavalt punkti 2.3 alapunkti b alapunktidele i ja ii.
- 2.4. Kui nakatunud loom on sisse toodud teisest põllumajandusettevõttest, võib liikmesriik juhtumi arenguloost lähtudes otsustada kohaldada likvideerimismeetmeid ka päritoluettevõttes lisaks nakkuskinnitusega ettevõttele või selle asemel; kui maad kasutab ühiskarjatamiseks mitu karja, võivad liikmesriigid otsustada piirduda meetmete kohaldamisel ühe karjaga, võttes arvesse kõiki epidemioloogilisi tegureid; kui ühes põllumajandusettevõttes peetakse rohkem kui üht karja, võivad liikmesriigid otsustada, et likvideerimismeetmeid kohaldatakse ainult selle karja suhtes, kus TSE leidis kinnitust, juhul kui on olemas tõendus, et karju on hoitud üksteisest eraldatult ja nakkuse levimine karjade vahel kas otseselt või kaudsel teel on ebatõenäoline.
3. Pärast punkti 2.3 alapunktide a ja b alapunktides i ja ii osutatud meetmete kohaldamist põllumajandusettevõttes:
- 3.1. Põllumajandusettevõt(e)tesse võib tuua üksnes järgmisi loomi:
- a) ARR/ARR-genotüübiga isased lambad;
- b) vähemalt ühe ARR-alleeliga ja ilma VRQ-alleelita emased lambad;
- c) kitsed, tingimusel et:
- i) põllumajandusettevõttes ei leidu lisaks alapunktides a ja b nimetatud genotüübiga lammastele muid lambaid;
- ii) pärast karja hävitamist on põllumajandusettevõtte kõiki lautu põhjalikult puhastatud ja desinfitseeritud.
- 3.2. Põllumajandusettevõt(e)tes võib kasutada üksnes järgmist lambaspermat ja -embrüid:
- a) ARR/ARR-genotüübiga jäärade sperma;
- b) vähemalt ühe ARR-alleeliga ja ilma VRQ-alleelita embrüid.
- 3.3. Loomade väljaviimine põllumajandusettevõttest toimub järgmistel tingimustel:
- a) ARR/ARR-tüüpi lammaste põllumajandusettevõttest väljaviimise suhtes ei kohaldata mingeid piiranguid;
- b) ainult ühe ARR-alleeliga lambaid võib põllumajandusettevõttest välja viia ainult kohe inimtoiduks tapmiseks või hävitamiseks, siiski:
- vähemalt ühe ARR-alleeliga ja ilma VRQ-alleelita uttesid võib viia teistesse põllumajandusettevõtetesse, millel on piirang vastavalt punkti 2.3 alapunkti b alapunktiga ii või punktiga 4 kooskõlas olevate meetmete rakendamisele;
- kui pädev asutus nii otsustab, võib ute- ja kitsetallesid viia ainult ühte teise põllumajandusettevõttesse tapaeelseks nuumamiseks; sihtkoha põllumajandusettevõttes ei tohi olla muid kui tapaeelseks nuumamiseks ette nähtud lambaid ja kitsi, ning põllumajandusettevõtte ei saada eluslambaid ja -kitsi teistesse põllumajandusettevõtetesse muuks kui ainult kohe tapmiseks asjaomase liikmesriigi territooriumil;

- c) kitsi võib välja viia tingimusel, et põllumajandusettevõttes teostatakse tõhustatud TSE seiret koos kõigi üle 18 kuu vanuste kitsede kontrollimisega, kes:
- i) kas tapetakse oma tootliku elu lõpus inimtoiduks või
 - ii) kes on surnud või tapetud põllumajandusettevõttes ja vastavad III lisa A peatüki II osa punktis 3 sätestatud tingimustele;
- d) kui liikmesriik nii otsustab, võib alla kolme kuu vanused ute- ja kitsetalled põllumajandusettevõttest välja viia otse inimtoiduks tapmiseks.

3.4. Punktides 3.1, 3.2 ja 3.3 loetletud piirangud kehtivad põllumajandusettevõttele kolme aasta jooksul alates:

- a) kuupäevast, mil kõik põllumajandusettevõtte lambad kuuluvad ARR/ARR-tüüpi, või
- b) kuupäevast, mil põllumajandusettevõttes viimast päeva peeti lambaid või kitsi, või
- c) kuupäevast, mil algas punkti 3.3 alapunktis c sätestatud tugevdatud TSE-seire, või
- d) kuupäevast, mil kõik ettevõtte tõujäraad on ARR/ARR-genotüübiga ja kõigil aretusuttedel on vähemalt üks ARR-alleel ja puudub VRQ-alleel, ja tingimusel, et kaheaastase perioodi jooksul on järgmised üle 18 kuu vanused loomad saanud TSE esinemise kontrollis negatiivse tulemuse:
 - iga-aastane valim lambaid, kes tapetakse nende tootliku elu lõpus inimtoiduks, vastavalt III lisa A peatüki II osa punktis 5 esitatud tabelis osutatud valimi suurusele; ning
 - kõik III lisa A peatüki II osa punktis 3 nimetatud lambad, kes on surnud või tapetud põllumajandusettevõttes.

4. Pärast punkti 2.3 alapunkti b alapunktis iii sätestatud meetmete kohaldamist põllumajandusettevõttes ja kahe aasta jooksul pärast viimase TSE juhtumi avastamist:

- a) tehakse kindlaks kõik põllumajandusettevõtte lambad ja kitsed;
- b) võib kõiki põllumajandusettevõttes olevaid lambaid ja kitsi sealt välja viia üksnes asjaomase liikmesriigi territooriumi piires inimtoiduks tapmiseks või hävitamiseks; kõiki inimtoiduks tapetud üle 18 kuu vanuseid loomi kontrollitakse TSE esinemise suhtes X lisa C peatüki punkti 3.2 alapunktis b sätestatud laboratoorsete meetodite kohaselt;
- c) pädev asutus peab tagama, et embrüoid ja munarakke ei saadeta põllumajandusettevõttest välja;
- d) põllumajandusettevõttes võib kasutada üksnes ARR/ARR-genotüübiga järeade spermat ning vähemalt ühe ARR-alleeliga ja ilma VRQ-alleelita embrüoid;
- e) kõigil üle 18 kuu vanustel lammastel ja kitsedel, kes on surnud või tapetud põllumajandusasutuses, tuleb kontrollida TSE esinemist;
- f) põllumajandusettevõttesse võib tuua üksnes ARR/ARR-genotüübiga isaseid lambaid ja emaseid lambaid põllumajandusettevõtetest, kus ei ole avastatud TSE juhtumeid, või karjadest, mis vastavad punktis 3.4 sätestatud tingimustele;
- g) põllumajandusettevõttesse võib tuua kitsi üksnes põllumajandusettevõtetest, kus pole avastatud TSE juhtumeid, või karjadest, mis vastavad punktis 3.4 sätestatud tingimustele;
- h) kõigi põllumajandusettevõtte lammaste ja kitsede suhtes kohaldatakse ühiskarjatamise piiranguid, mille määrab kõigi epidemioloogiliste tegurite läbimõeldud kaalumisel pädev asutus;

- i) kui pädev asutus nii otsustab, võib ute- ja kitsetallesid erandina punktist b viia sama liikmesriigi piires teise põllumajandusettevõttesse tapaeelseks nuumamiseks, tingimusel et sihtkoha põllumajandusettevõttes ei ole muid kui tapaeelseks nuumamiseks ette nähtud lambaid ja kitsi ja põllumajandusettevõtte ei saada eluslambaid ja -kitsi teistesse põllumajandusettevõtetesse muuks kui ainult kohe tapmiseks asjaomase liikmesriigi territooriumil.
5. Pärast punkti 2.3 alapunktis c ette nähtud erandi kohaldamist kohaldatakse järgmisi meetmeid:
- a) kas punkti 1 alapunkti b teises ja kolmandas taandes osutatud uurimise käigus kindlaks tehtud loomade, embrüote ja munarakkude tapmine ja täielik hävitamine. Liikmesriigid võivad otsustada määrata tapetud ja hävitatud lammaste prioonivalgu genotüübi;
- b) või kahe aretusaasta jooksul pärast viimase TSE-juhtumi avastamist vähemalt järgmised meetmed:
- i) tehakse kindlaks kõik põllumajandusettevõtte lambad ja kitsed;
- ii) põllumajandusettevõttes tuleb kaks aastat läbi viia tõhustatud TSE seiret koos kõigi inimtoiduks tapetud üle 18 kuu vanuste lammaste ja kitsede ning kõigi põllumajandusettevõttes surnud või tapetud üle 18 kuu vanuste lammaste ja kitsede kontrollimisega;
- iii) pädev asutus peab tagama, et põllumajandusettevõtetest pärit eluslambaid ja -kitsi, embrüoid ja munarakke ei saadeta teistesse liikmesriikidesse ega kolmandatesse riikidesse.
6. Liikmesriigid, kes kohaldavad punkti 2.3 alapunkti b alapunktis iii või punkti 2.3 alapunktides c ja d sätestatud erandeid, esitavad komisjonile aruande nimetatud erandite andmise tingimustest ja kriteeriumidest. Kui karjades, kus kohaldatakse erandeid, avastatakse täiendavaid TSE juhtumeid, hinnatakse kõnealuste erandite võimaldamise tingimused ümber.”
-

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 747/2008,

30. juuli 2008,

millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 716/2007 välismaiste tütarettevõtete struktuuri ja tegevust käsitleva ühenduse statistika kohta seoses NACE Rev. 2 klassifikaatori tunnuste määratluste ja rakendamisega

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. juuni 2007. aasta määrust (EÜ) nr 716/2007 (välismaiste tütarettevõtete struktuuri ja tegevust käsitleva ühenduse statistika kohta),⁽¹⁾ eriti selle artikli 9 lõike 2 punkti a,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrusega (EÜ) nr 716/2007 on kehtestatud ühine raamistik välismaiste tütarettevõtjate struktuuri ja tegevust käsitleva ühenduse statistika süstemaatiliseks koostamiseks.
- (2) Uurimis- ja arendustegevust käsitlevate tunnuste määratlusi on vaja kohandada koostavas riigis asuvate välismaiste ettevõtjate ühise mooduli näitajatega.
- (3) Samuti on vaja kohandada tegevusalade jaotuse tasandeid pärast Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. detsembri 2006. aasta määruse (EÜ) nr 1893/2006 (millega kehtestatakse majanduse tegevusalade statistiline klassifikaator NACE Revision 2)⁽²⁾ vastuvõtmist.
- (4) Seepärast tuleks vastavalt muuta määrust (EÜ) nr 716/2007.
- (5) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas statistikaprogrammi komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 716/2007 muudetakse järgmiselt.

1. I lisa 2. jagu asendatakse käesoleva määruse I lisa esitatud tekstiga.
2. III lisa nimetatud 1. ja 2. tasandi tegevusala jaotuse tabel asendatakse käesoleva määruse II lisa esitatud tabeliga.
3. III lisa nimetatud 3. tasandi tegevusala jaotuse tabel asendatakse käesoleva määruse III lisa esitatud tabeliga.

Artikkel 2

Liikmesriigid kohaldavad määruse (EÜ) nr 716/2007 III lisa, mida on muudetud käesoleva määrusega,

- 1. ja 2. tasandi puhul alates 1. jaanuarist 2010 (vaatlusaasta 2010 ja järgnevad aastad);
- 3. tasandi puhul alates 1. jaanuarist 2008 (vaatlusaasta 2008 ja järgnevad aastad).

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 30. juuli 2008

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Joaquín ALMUNIA

⁽¹⁾ ELT L 171, 29.6.2007, lk 17.

⁽²⁾ ELT L 393, 30.12.2006, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 295/2008 (ELT L 97, 9.4.2008, lk 13).

I LISA

„2. JAGU

Näitajad

Esitatakse järgmised komisjoni 17. detsembri 1998. aasta määruse (EÜ) nr 2700/98 (struktuurilises ettevõtlusstatistikas kasutatavate tunnuste määratluste kohta) ⁽¹⁾ lisas määratletud näitajad:

Kood	Nimetus
11 11 0	Ettevõtete arv
12 11 0	Käive
12 12 0	Toodangu väärtus
12 15 0	Lisandväärtus tegurikuludes
13 11 0	Kaupade ja teenuste ostud kokku
13 12 0	Kaupade ja teenuste ost edasimüügiks muutmata kujul
13 31 0	Tööjõukulud
15 11 0	Koguinvesteeringud materiaalsesse varasse
16 11 0	Tööga hõivatud isikute arv

Liikmesriigid esitavad ka järgmised näitajad vaatlusaasta 2009 ja järgnevate aastate kohta:

Kood	Nimetus ja määratlus
22 11 0	<p>Kogukulutused ettevõttesisesele uurimisele ja arendusele (*)</p> <p>Uurimis- ja arendustegevus hõlmab süstemaatilist loominguulist tegevust selleks, et suurendada teadmiste, sealhulgas inimest, kultuuri ja ühiskonda käsitlevate teadmiste hulka ning kasutada neid teadmisi uute rakendusvalade leidmiseks.</p> <p>Ettevõttesised kulud hõlmavad kõiki üksuse uurimis- ja arendustegevuse kulusid olenemata rahastamisvahendite päritolust.</p> <p>Uurimis- ja arendustegevuse kulud tuleb eristada teiste uurimis- ja arendustegevusega seotud tegevusalade kuludest. Uurimis- ja arendustegevuse kulud ei hõlma järgmisi kulusid:</p> <ul style="list-style-type: none"> — haridus- ja koolituskulud; — muu teadus- ja tehnikalase tegevusega (nt teabeteenustega, katsetamise ja standardimisega, teostatavusuuringutega) seotud kulud; — muu tööstustegevusega (nt mujal nimetatamata tööstusuuendustega) seotud kulud; — üksnes rahastamistegevusega seotud kulud (arvesse võetakse muud haldustegevust ja kaudseid toetusmeetmeid). <p>Uurimis- ja arendustegevuse kulud võib olenevalt siseriiklikest õigusaktidest kirjendada kolme kohta: immateriaalse põhivara muutused, materiaalse põhivara muutused või tegevuskulud.</p> <p>Kui kulud võib siseriiklike õigusaktide alusel osaliselt või täielikult kapitaliseerida, kirjendatakse need immateriaalse põhivara muutustena ettevõtte raamatupidamisaruande rubriiki „Põhivara – immateriaalne põhivara – uurimis- ja arendustegevuse kulud”.</p> <p>Kui kulud ei või siseriiklike õigusaktide alusel kapitaliseerida või seda võib teha ainult osaliselt, moodustavad jooksvad kulud osa muutujatest „Tooraine ja tarbekaubad”, „Muud väliskulud”, „Tööjõukulud” ja „Muud tegevuskulud” ning kapitalikulud kirjendatakse materiaalse põhivara muutustena ettevõtte raamatupidamisaruande rubriiki „Põhivara – materiaalne põhivara”.</p>

⁽¹⁾ EÜT L 344, 18.12.1998, lk 49. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1670/2003 (ELT L 244, 29.9.2003, lk 74).

Kood	Nimetus ja määratlus
22 12 0	<p>Uurimis- ja arendustöötajate koguarv (*)</p> <p>Uurimis- ja arendustegevus hõlmab süstemaatilist loomingulist tegevust selleks, et suurendada teadmiste, sealhulgas inimest, kultuuri ja ühiskonda käsitlevate teadmiste hulka ning kasutada neid teadmisi uute rakendusvalade leidmiseks.</p> <p>Tunnus hõlmab kõiki vahetult uurimise ja arendusega tegelevaid töötajaid ning otseselt selle tegevusega seotud teenuste pakkujaid, näiteks uurimis- ja arendustegevuse juhte, haldus- ja tehnilisi töötajaid. Muutuja ei hõlma kaugseid teenuseid osutavaid isikuid, näiteks asutuse söökla ja turvatöötajad, olenemata sellest, et nende palka võetakse üldkuludena arvesse kulude arvestamisel.</p> <p>Uurimise ja arendusega tegelevaid töötajaid tuleb eristada teiste uurimis- ja arendustegevusega seotud tegevusalade kuludest. Uurimise ja arendusega tegelevad töötajad ei hõlma järgmisi töötajaid:</p> <ul style="list-style-type: none"> — haridus- ja koolitustöötajad; — muu teadus- ja tehnikaalase tegevusega (nt teabeteenustega, katsetamise ja standardimisega, teostatavusuuringutega) tegelevad töötajad; — muu tööstustegevusega (nt mujal nimetatud tööstusuendustega) seotud töötajad; — haldustegevuse ja kaugsete toetusmeetmetega seotud töötajad. <p><i>Seos äriühingu raamatupidamisaruannetega</i></p> <p>Uurimis- ja arendustegevuses rakendatavate isikute koguarvu ettevõtte raamatupidamisaruannetes eraldi ei esitata. See moodustab osa muutujast „Tööga hõivatud isikute arv”, mis kirjendatakse ettevõtte aastaaruannete lisades (artikli 43 lõige 8).</p> <p><i>Seos muude muutujatega</i></p> <p>Osa tunnusest „Tööga hõivatud isikute arv” (16 11 0).</p>

(*) Näitajad 22 11 0 ja 22 12 0 esitatakse igal teisel aastal. Kui NACE Rev. 2 klassifikaatori B–F jao osa käive kokku või tööga hõivatud isikute arv kokku on liikmesriigis väiksem kui 1 % ühenduse vastavast koguarvust, pole käesoleva määruse eesmärgil vajalik teabe kogumine näitajatega 22 11 0 ja 22 12 0 seotud statistika koostamiseks.

Kui tööga hõivatud isikute arv ei ole kättesaadav, esitatakse selle asemel töötajate arv (kood 16 13 0).

Selliseid näitajaid nagu ettevõttesisesed uurimis- ja arendustegevuse kogukulud (kood 22 11 0) ning uurimis- ja arendustegevuses rakendatud töötajate koguarv (kood 22 12 0) on vaja ainult NACE klassifikaatori B, C, D, E ja F jao tegevusalade puhul. Kuni vaatlusaastani 2009 koguvad liikmesriigid kõnealused komisjoni 17. detsembri 1998. aasta määruse (EÜ) nr 2700/98 lisas määratletud näitajad.

NACE klassifikaatori K jao jaoks esitatakse ainult ettevõtete arv, käive (!) ja tööga hõivatud isikute (või töötajate) arv.

(!) NACE Rev. 2 klassifikaatori 64 osa käive asendatakse toodangu väärtusega.”

II LISA

Määruse (EÜ) nr 716/2007 III lisas asendatakse 1. ja 2. tasandi tegevusalade jaotuse tabel järgmisega:

„1. ja 2. tasandi tegevusalade jaotus välisriigi asuvate välismaiste tütaretevõtete statistika puhul

1. tasand	2. tasand	NACE Rev. 2
TEGEVUSED KOKKU	TEGEVUSED KOKKU	B–S jaod (v.a O)
MÄETÖÖSTUS	MÄETÖÖSTUS	B jagu
	Toornafta ja maagasi tootmine ning kaevandamist abistavad tegevusalad	osad 06, 09
TÖÖTLEV TÖÖSTUS	TÖÖTLEV TÖÖSTUS	C jagu
	Toiduained, joogid ja tubakatooted	osad 10, 11, 12
	Tekstiili + puidu tootmine KOKKU	osad 13, 14, 16, 17, 18
	Tekstiil ja rõivad	osad 13, 14
	Puit, paber, trükindus ja salvestiste paljundus	osad 16, 17, 18
Nafta-, keemia-, farmaatsia-, kummi- ja plasttooted	Nafta-, keemia-, farmaatsia-, kummi- ja plasttooted KOKKU	osad 19, 20, 21, 22
	Koks ja puhastatud naftatooted	osa 19
	Kemikaalide ja keemiatoodete tootmine	osa 20
	Kummi- ja plasttooted	osa 22
	Metalli- ning masinate ja seadmete tootmine KOKKU	osad 24, 25, 26, 28
	Metall ja metalltooted	osad 24, 25
Arvutite, elektroonika- ja optikaseadmete tootmine	Arvutite, elektroonika- ja optikaseadmete tootmine	osa 26
	Mujal liigitamata masinad ja seadmed	osa 28
Sõidukid, muud transpordivahendid	Sõidukid ja muud transpordivahendid KOKKU	osad 29, 30
	Mootorsõidukid, haagised ja poolhaagised	osa 29
	Muud transpordivahendid	osa 30
	Muu tootmine KOKKU	osad 15, 23, 27, 31, 32, 33
ELEKTRIENERGIA, GAASI, AURU JA KONDITSIONEERITUD ÕHUGA VARUSTAMINE	ELEKTRIENERGIA, GAASI, AURU JA KONDITSIONEERITUD ÕHUGA VARUSTAMINE	D jagu
VEEVARUSTUS; KANALISATSIOON, JÄÄTME- JA SAASTEKÄITLUS	VEEVARUSTUS; KANALISATSIOON, JÄÄTME- JA SAASTEKÄITLUS	E jagu
	Veekogumine, -töötlus ja -varustus	osa 36
	Kanaliseatsioon, jäätme- ja saastekäitlus	osad 37, 38, 39
EHITUS	EHITUS	F jagu
TEENINDUSVALDKONNAD KOKKU	TEENINDUSVALDKONNAD KOKKU	G, H, I, J, K, L, M, N, P, Q, R, S jaod

1. tasand	2. tasand	NACE Rev. 2
HULGI- JA JAEKAUBANDUS; MOOTORSÕIDUKITE JA MOOTORRATASTE REMONT	HULGI- JA JAEKAUBANDUS; MOOTOR- SÕIDUKITE JA MOOTORRATASTE REMONT	G jagu
	Mootorsõidukite ja mootorrataste hulgi- ja jaemüük ning remont	osa 45
	Hulgikaubandus, v.a mootorsõidukid ja mootorrattad	osa 46
	Jaekaubandus, v.a mootorsõidukid ja mootorrattad	osa 47
VEONDUS JA LAONDUS	VEONDUS JA LAONDUS	H jagu
	Veondus ja laondus KOKKU	osad 49, 50, 51, 52
	Maismaaveondus ja torustransport	osa 49
	Vee transport	osa 50
	Õhustransport	osa 51
	Laondus ja veondust abistavad tegevusalad	osa 52
	Posti- ja kulleriteenistus	osa 53
MAJUTUS JA TOITLUSTUS	MAJUTUS JA TOITLUSTUS	I jagu
INFO JA SIDE	INFO JA SIDE	J jagu
	Kinofilmide, videote ja telesaadete toot- mine, muu meelelahutustegevus	osad 59, 60
	Telekommunikatsioon	osa 61
	Muu info- ja sidetegevus	osad 58, 62, 63
FINANTS- JA KINDLUSTUSTE- GEVUS	FINANTS- JA KINDLUSTUSTEGEVUS	K jagu
	Finantsteenuste osutamine, v.a kindlustus ja pensionifondid	osa 64
	— Valdufirmade tegevus	rühm 64.2
	Kindlustus, edasikindlustus ja pensioni- fondid, v.a kohustuslik sotsiaalkindlustus	osa 65
	Muu finantstegevus	osa 66
	KINNISVARAALANE TEGEVUS	L jagu
KUTSE-, TEADUS- JA TEHNIKAALANE TEGEVUS	KUTSE-, TEADUS- JA TEHNIKAALANE TEGEVUS	M jagu
	Juriidilised toimingud ja arvepidamine	osa 69
	— Juriidilised toimingud	rühm 69.1
	— Arvepidamine, raamatupidamine ja auditeerimine; maksualane nõustamine	rühm 69.2

1. tasand	2. tasand	NACE Rev. 2
	Peakontorite tegevus; juhtimisalane nõustamine	osa 70
	— Peakontorite tegevus	rühm 70.1
	— Juhtimisalane nõustamine	rühm 70.2
	Arhitekti- ja inseneritegevused; teimimine ja analüüs	osa 71
Teadus- ja arendustegevus	Teadus- ja arendustegevus	osa 72
	Reklaamindus ja turu-uuringud	osa 73
	— Reklaamindus	rühm 73.1
	— Turu-uuringud ja avaliku arvamuse küsitlused	rühm 73.2
	Muu kutse-, teadus- ja tehnikaalane tegevus, veterinaaria	osad 74, 75
	HALDUS- JA ABITEGEVUSED	N jagu
	Rentimine ja kasutusrent	osa 77
	Muud haldus- ja abitegevused	osad 78, 79, 80, 81, 82
	HARIDUS	P jagu
	TERVISHOID JA SOTSIAALHOOLEKANNE	Q jagu
KUNST, MEELELAHUTUS JA VABA AEG	KUNST, MEELELAHUTUS JA VABA AEG	R jagu
	Loome-, kunsti- ja meelelahutustegevus	osa 90
	Raamatukogude, arhiivide, muuseumide ja muude kultuuriasutuste tegevus	osa 91
	Sportitegevus ning muud vaba aja tegevused; hasartmängude ja kihlvedude korraldamine	osad 92, 93
	MUUD TEENINDAVAD TEGEVUSED	S jagu
	Organisatsioonide tegevus	osa 94
	Arvutite ning tarbeesemete ja kodutarvete parandus, muu teenindus	osad 95, 96
	Jaotamata	

III LISA

Määruse (EÜ) nr 716/2007 III lisas asendatakse 3. tasandi tegevusalade jaotuse tabel järgmisega:

„3. tasandi tegevusalade jaotus koostavas riigis asuvate välismaiste tütarettevõtete statistika puhul

3. tasand (NACE Rev. 2)	
Pealkiri	Nõutav detailsusaste
Ettevõtetmajandus	B–N jaod, v.a K jagu
MÄETÖÖSTUS	B jagu
TÖÖTLEV TÖÖSTUS	C jagu
	Kõik osad 10–33
ELEKTRIENERGIA, GAASI, AURU JA KONDITSIOONEERITUD ÕHUGA VARUSTAMINE	D jagu
	Osa 35
VEEVARUSTUS; KANALISATSIOON, JÄÄTME- JA SAASTEKÄITLUS	E jagu
	Kõik osad 36–39
EHITUS	F jagu
	Kõik osad 41–43
	Kõik rühmad 41.1 ja 41.2, 42.1–42.9, 43.1–43.9
HULGI- JA JAEKAUBANDUS; MOOTORSÕIDUKITE JA MOOTORRATASTE REMONT	G jagu
	Kõik osad 45–47
	Kõik rühmad 45.1–45.2, 46.1–46.9, 47.1–47.9
VEONDUS JA LAONDUS	H jagu
	Kõik osad 49–53
	Rühmad 49.1–49.5
MAJUTUS JA TOITLUSTUS	I jagu
	Kõik osad 55–56
	Kõik rühmad 55.1–55.9, 56.1–56.3
INFO JA SIDE	J jagu
	Kõik osad 58–63
	Rühmad 58.1, 58.2, 63.1, 63.9
FINANTS- JA KINDLUSTUSTEGEVUS	K jagu
	Kõik osad 64–66
KINNISVARAALANE TEGEVUS	L jagu
	Osa 68

3. tasand (NACE Rev. 2)

KUTSE-, TEADUS- JA TEHNIKAALANE TEGEVUS

M jagu

Kõik osad 69–75

HALDUS- JA ABITEGEVUSED

N jagu

Kõik osad 77–82

Rühmad 77.1–77.4"

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 748/2008,**30. juuli 2008,****CN-koodi 0206 29 91 alla kuuluva veiste külmutatud vahelihase kõõluselise osa imporditariifikvoodi avamise ja haldamise kohta****(uuestisõnastamine)**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 18. juuni 1996. aasta määrust (EÜ) nr 1095/96 vastavalt GATTi artikli XXIV lõikele 6 toimunud läbiarvade tulemusel koostatud CXL-loendis sätestatud kontsessioonide rakendamise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 1 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni 3. juuni 1997. aasta määrust (EÜ) nr 996/97 CN-koodi 0206 29 91 alla kuuluva veiste külmutatud vahelihase kõõluselise osa tariifikvoodi avamise ja haldamise kohta ⁽²⁾ on korduvalt oluliselt muudetud. ⁽³⁾ Täiendavate muudatuste tegemiseks tuleks see määrus selguse huvides uuesti sõnastada.

(2) Ühendus on CXL-loendi kohaselt nõus avama CN-koodi 0206 29 91 alla kuuluva veiste külmutatud vahelihase kõõluselise osa suhtes 1 500 tonni suuruse aastase tariifikvoodi. Kõnealune kvoot tuleks avada mitmeks aastaks 1. juulil algavateks 12-kuulisteks ajavahemikeks ning tuleks sätestada kõnealuse kvoodi kohaldamise üksikasjalikud eeskirjad.

(3) Komisjoni määru (EÜ) nr 376/2008 ⁽⁴⁾ on sätestatud põllumajandussaaduste ja -toodete impordi- ja ekspordilitsentside ning eelkinnitussertifikaatide süsteemi üksikasjalikud rakenduseeskirjad. Komisjoni määru (EÜ) nr 382/2008 ⁽⁵⁾ on sätestatud veise- ja vasikalihasektori impordilitsentside üksikasjalikud rakenduseeskirjad.

(4) Komisjoni 31. augusti 2006. aasta määrust (EÜ) nr 1301/2006, millega kehtestatakse ühised eeskirjad, et hallata põllumajandussaaduste ja -toodete imporditariifikvooti, mille suhtes kohaldatakse impordilitsentside süsteemi, ⁽⁶⁾ kohaldatakse impordilitsentside suhtes, mille imporditariifikvootide kehtivusperiood algab 1. jaanuaril 2007.

(5) Argentinast pärit ja sealt saabuva liha impordi tõhusa haldamise tagamiseks peab kõnealune riik andma välja autentsussertifikaadid, millega tagatakse asjaomaste toodete päritolu. Tuleks täpsustada kõnealuste sertifikaatide vorm ning nende kasutamise kord.

(6) Autentsussertifikaadid peab välja andma Argentina asutus. Kõnealune asutus peab esitama kõik kõnealuse korra nõuetekohaseks toimimiseks vajalikud tagatised.

(7) Argentinast pärit ja sealt saabuva külmutatud vahelihase kõõluselise osa impordi tõhusa haldamise tagamiseks tuleks sätestada, et vajaduse korral kontrollitakse impordilitsentside väljaandmisel muu hulgas autentsussertifikaatidel esitatud teavet.

(8) Muude riikide puhul tuleks kvooti hallata üksnes ühenduse impordilitsentside põhjal, tehes teatavatel juhtudel kohaldatavatest eeskirjadest erandeid.

(9) Tuleks sätestada, et liikmesriigid peavad edastama kõnealust impordi käsitleva teabe.

(10) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusturu ühise korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. CN-koodi 0206 29 91 alla kuuluva veiseliha külmutatud vahelihase kõõluselise osa suhtes avatakse ajavahemikeks 1. juulist kuni järgneva aasta 30. juunini (edaspidi „imporditariifikvoodi kehtivusperiood”) 1 500-tonnise aastamahuga iga-aastane ühenduse imporditariifikvoot.

Kõnealuse kvoodi järjekorranumber on 09.4020.

2. Lõikes 1 osutatud kvoodi puhul on väärtuseline tollimaks 4 %.

⁽¹⁾ EÜT L 146, 20.6.1996, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 144, 4.6.1997, lk 6. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 962/2007 (ELT L 213, 15.8.2007, lk 6).

⁽³⁾ Vt VII lisa.

⁽⁴⁾ ELT L 114, 26.4.2008, lk 3. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 514/2008 (ELT L 150, 10.6.2008, lk 7).

⁽⁵⁾ ELT L 115, 29.4.2008, lk 10. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 514/2008.

⁽⁶⁾ ELT L 238, 1.9.2006, lk 13. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 289/2007 (ELT L 78, 17.3.2007, lk 17).

3. Aastakvoot jaotatakse järgmiselt:

- a) 700 tonni, mis on pärit ja saabub Argentinast;
- b) 800 tonni, mis on pärit ja saabub muudest kolmandatest riikidest.

4. Kvoodi alusel võib importida üksnes terveid vahelihase kõõluselisi osi.

5. Käesoleva määruse kohaldamisel käsitatakse külmutatud vahelihase kõõluselise osana vahelihase kõõluselist osa, mille sisetemperatuur ühenduse tolliterritooriumile saabumisel ei ole kõrgem kui -12°C .

6. Kui käesolevas määruses ei ole sätestatud teisiti, kohaldatakse käesoleva artikli lõike 3 punktis a osutatud impordikorra suhtes määruse (EÜ) nr 376/2008, määruse (EÜ) nr 1301/2006 III peatüki ja määruse (EÜ) nr 382/2008 sätteid.

Kui käesolevas määruses ei ole sätestatud teisiti, kohaldatakse käesoleva artikli lõike 3 punktis b osutatud impordikorra suhtes määruse (EÜ) nr 376/2008, määruse (EÜ) nr 1301/2006 ja määruse (EÜ) nr 382/2008 sätteid.

Artikkel 2

1. Litsentsitaotlustesse ja litsentsidele tehakse järgmised kanded:

- a) lahtrisse 8 päritoluriik ning artikli 1 lõike 3 punktis a osutatud koguste importimise puhul rist kasti „jah“;
- b) lahtrisse 20 vähemalt üks I lisas loetletud kannetest.

2. Erandina määruse (EÜ) nr 382/2008 artikli 2 lõikest 1 kehtivad impordilitsentsid kuni imporditariifikvoodi kehtivusperioodi lõpuni.

Artikkel 3

1. Argentina pädev asutus annab välja autentsussertifikaadi originaali ja vähemalt ühe koopia vastavalt II lisas esitatud vormile.

Sertifikaadi mõõdud on umbes 210×297 mm. Paber peab kaaluma vähemalt 40 grammi ruutmeetri kohta.

2. Sertifikaat koostatakse ja trükitakse ühes Euroopa Ühenduse ametlikus keeles ja soovi korral Argentina ametlikus keeles.

3. Igal autentsussertifikaadil on individuaalne seerianumber, mille määrab III lisas osutatud väljaandev asutus (edaspidi „väljaandev asutus“). Koopiad kannavad sama seerianumbrit kui originaal.

4. Originaal ja selle koopiad võivad olla trükitud või käsitsi kirjutatud. Viimasel juhul tuleb need täita musta tindiga ja trükitähtedega.

Artikkel 4

1. Autentsussertifikaadid kehtivad üksnes juhul, kui need on nõuetekohaselt täidetud ja kui väljaandev asutus on need vastavalt II lisas esitatud juhistele kinnitanud.

2. Autentsussertifikaat loetakse nõuetekohaselt kinnitatuks, kui sellel on märgitud väljaandmiskuupäev ja -koht ning kui sellel on väljaandva asutuse tempel ja sertifikaadi allkirjastamiseks volitatud isiku(te) allkiri.

Autentsussertifikaadi originaalil ja selle koopiatel võib templit asendada trükitud pitser.

Artikkel 5

1. Autentsussertifikaat kehtib kolm kuud alates selle väljaandmise kuupäevast.

Autentsussertifikaate ei või siiski esitada liikmesriigi pädevale asutusele pärast väljaandmiskuupäevale järgnevat 30. juunit.

2. Artiklite 3, 4 ja 6 kohaselt koostatud autentsussertifikaadi originaal ja selle koopia esitatakse liikmesriigi pädevale asutusele koos autentsussertifikaadiga seotud esimese impordilitsentsi taotlusega.

Autentsussertifikaati võib sertifikaadil näidatud üldkoguse piires kasutada mitme impordilitsentsi väljaandmiseks. Rohkem kui ühe litsentsi väljaandmise korral kinnitab liikmesriigi pädev asutus autentsussertifikaadi, tehes määratud koguse kohta märke.

Liikmesriikide pädevad asutused võivad impordilitsentsid välja anda üksnes pärast veendumist, et kogu autentsussertifikaadil esitatud teave vastab igal nädalal komisjonilt saadud asjaomasele teabele. Impordilitsentsid antakse pärast seda viivitamata välja.

3. Olenemata lõike 2 kolmandast lõigust võivad liikmesriikide pädevad asutused anda asjaomaste autentsussertifikaatide alusel erandjuhtudel ja nõuetekohaselt põhjendatud taotluse korral välja impordilitsentse enne komisjonilt teabe saamist. Sellistel juhtudel on kõnealuste impordilitsentside tagatis 50 eurot 100 kg netomassi kohta. Pärast sertifikaati käsitleva teabe saamist asendavad liikmesriigid kõnealuse tagatise tagatisega, mille suurus on 12 eurot 100 kg netomassi kohta.

Artikkel 6

1. Väljaandev asutus:

- a) peab olema Argentinas sellisena tunnustatud;
 - b) kohustub kontrollima autentsussertifikaatidele märgitud andmeid;
 - c) kohustub taotluse korral väljastama komisjonile ja liikmesriikidele mis tahes teavet, mis võimaldab hinnata autentsussertifikaatidele märgitud andmeid.
2. Komisjon teeb III lissasse paranduse, kui väljaandvat asutust enam ei tunnustata, kui kõnealune asutus ei täida mõnda oma kohustust või kui määratakse uus väljaandev asutus.

Artikkel 7

Artikli 1 lõike 3 punktis b osutatud impordikorra nõuetele vastamiseks võib taotleja esitatud litsentsitaotlus käsitleda kuni 80 tonni.

Artikkel 8

1. Artiklis 7 osutatud litsentsitaotlused esitatakse üksnes iga imporditariifikvoodi kehtivusperioodi esimese kümne päeva jooksul.

2. Liikmesriigid teatavad komisjonile taotluste esitamistähtaja lõppemisele järgneval seitsmendal tööpäeval hiljemalt kell 16.00 Brüsseli aja järgi taotlustes käsitletud üldkoguse päritoluriikide kaupa.

3. Impordilitsentsid antakse välja alates lõikes 2 osutatud teatamistähtaja lõppemisele järgnevast seitsmendast tööpäevast kuni hiljemalt kuuesteikümnenda tööpäevani.

Artikkel 9

1. Erandina määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 11 lõike 1 teistest lõigust teatavad liikmesriigid komisjonile:

- a) hiljemalt igale imporditariifikvoodi kehtivusperioodile järgnevas 31. augustiks tootekogused (sh selliste koguste puudumise), mille kohta anti eelneval imporditariifikvoodi kehtivusperioodil välja impordilitsentsid;
- b) hiljemalt igale imporditariifikvoodi kehtivusperioodile järgnevas 31. oktoobriks tootekogused (sh selliste koguste puudumise), mille jaoks välja antud impordilitsents oli jäänud osaliselt või täielikult kasutamata; kasutamata jäänud koguste väljaselgitamiseks arvutatakse impordilitsentside tagaküljele märgitud koguste ja nende koguste vahe, mille jaoks litsentsid olid välja antud.

2. Hiljemalt igale imporditariifikvoodi kehtivusperioodile järgnevas 31. oktoobriks teatavad liikmesriigid komisjonile tootekogused, mis eelneva imporditariifikvoodi kehtivusperioodi jooksul tegelikult vabasse ringlusse lubati.

1. juulil 2009 algavast imporditariifikvoodi kehtivusperioodist alates esitavad liikmesriigid kooskõlas määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikliga 4 komisjonile üksikasjalikud andmed tootekoguste kohta, mis on alates 1. juulist 2009 vabasse ringlusse lubatud.

3. Käesoleva artikli lõigetes 1 ja 2 osutatud teatiste puhul esitatakse kogused tootekaalu kilogrammides ning määruse (EÜ) nr 382/2008 V liss osutatud tootekategoriate kaupa.

Käesoleva määruse artikli 1 lõike 3 punktis a osutatud koguseid käsitlevad teatised esitatakse vastavalt käesoleva määruse IV, V ja VI lisale.

Artikkel 10

Määrus (EÜ) nr 996/97 tunnistatakse kehtetuks.

Viiteid kehtetuks tunnistatud määrusele käsitatakse viidetenä käesolevale määrusele ja neid tuleb lugeda VIII liss esitatud vastavustabeli kohaselt.

Artikkel 11

Käesolev määrus jõustub kümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 30. juuli 2008

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Mariann FISCHER BOEL

I LISA

Artikli 2 lõike 1 punktis b osutatud kanded

- *bulgaaria keeles:* Месести части от диафрагмата (Регламент (ЕО) № 748/2008),
- *hispaania keeles:* Músculos del diafragma y delgados [Reglamento (CE) n° 748/2008],
- *tšehhi keeles:* Okruží a bránice (nařízení (ES) č. 748/2008),
- *taani keeles:* Mellemgulv (forordning (EF) nr. 748/2008),
- *saksa keeles:* Saumfleisch (Verordnung (EG) Nr. 748/2008),
- *eesti keeles:* Vahelihase kõõluseline osa (määrus (EÜ) nr 748/2008),
- *kreeka keeles:* Διάφραγμα [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 748/2008],
- *inglise keeles:* Thin skirt (Regulation (EC) No 748/2008),
- *prantsuse keeles:* Hampe [règlement (CE) n° 748/2008],
- *italia keeles:* Pezzi detti „hampes” [regolamento (CE) n. 748/2008],
- *läti keeles:* Liellopu diafragmas plānā daļa (Regula (EK) Nr. 748/2008),
- *leedu keeles:* Plonoji diafragma (Reglamentas (EB) Nr. 748/2008),
- *ungari keeles:* Sovány dagadó (748/2008/EK rendelet),
- *malta keeles:* Falda rqiqa (Regolament (KE) Nru 748/2008),
- *hollandi keeles:* Omloop (Verordening (EG) nr. 748/2008),
- *poola keeles:* Cienka przepona (Rozporządzenie (WE) nr 748/2008),
- *portugali keeles:* Diafragma [Regulamento (CE) n.º 748/2008],
- *rumeenia keeles:* Fleică [Regulamentul (CE) nr. 748/2008],
- *slovaki keeles:* Bránica (Nariadenie (ES) č. 748/2008),
- *sloveeni keeles:* Vampi (Uredba (ES) št. 748/2008),
- *soome keeles:* Kuveliha (asetus (EY) N:o 748/2008),
- *rootsi keeles:* Mellangärde (förordning (EG) nr 748/2008),

II LISA

1. Eksportija (nimi ja aadress)	2. Sertifikaadi number	ORIGINAAL	
4. Kaubasaaja (nimi ja aadress)	3. Väljaandev asutus		
6. Transpordivahend	5. AUTENTSUSSERTIFIKAAT VEISE- JA VASIKALIHA Vahelihase kõõluseline osa		
7. Pakendite märgistus, numbrid, arv ja liik; kauba kirjeldus	8. Brutomass (kg)	9. Netomass (kg)	
10. Netomass (sõnadega)			
<p>11. VÄLJAANDVA ASUTUSE KINNITUS</p> <p>Kinnitan, et käesolevas sertifikaadis kirjeldatud vahelihase kõõluseline osa vastab komisjoni määruse (EÜ) nr 748/2008 artikli 1 lõikes 5 esitatud kirjeldusele, jääb kõnealuse määruse artikli 1 lõike 3 punktis a nimetatud piiridesse ja on pärit Argentinast.</p> <p>Koht:</p> <p>Kuupäev:</p> <p style="text-align: right;">Allkiri ja tempel (või trükitud pitsar)</p>			

Täita kirjutusmasinal või trükitähtedega.

III LISA

**LOETELU ARGENTINA ASUTUSTE KOHTA, MILLEL ON VOLITUS VÄLJA ANDA
AUTENTSUSSERTIFIKAATE**

Secretaría de Agricultura, Ganadería, PESCA y Alimentos (SAGPyA):

artikli 1 lõike 3 punkti a kohase Argentinast pärit vahelihase kõõluselise osa puhul.

IV LISA

(Välja antud) impordilitsentsidest teatamine – määrus (EÜ) nr 748/2008

Liikmesriik:

Määruse (EÜ) nr 748/2008 artikli 9 kohaldamine

Tootekogused, mille kohta on impordilitsentsid välja antud

Alates kuni

Järjekorranumber	Tootekategooria(d) ⁽¹⁾	Kogus (tootekaal kilogrammides)
09.4020		

⁽¹⁾ Määruse (EÜ) nr 382/2008 V lisas osutatud tootekategooria(d).

V LISA

Impordilitsentsidest teatamine (kasutamata kogused) – määrus (EÜ) nr 748/2008

Liikmesriik:

Määruse (EÜ) nr 748/2008 artikli 9 kohaldamine

Tootekogused, mille puhul jäid impordilitsentsid kasutamata

Alates kuni

Järjekorranumber	Tootekategooria(d) ⁽¹⁾	Kasutamata kogus (tootekaal kilogrammides)
09.4020		

⁽¹⁾ Määruse (EÜ) nr 382/2008 V lisas osutatud tootekategooria(d).

VI LISA

Vabasse ringlusse lubatud tootekogustest teatamine – määrus (EÜ) nr 748/2008

Liikmesriik:

Määruse (EÜ) nr 748/2008 artikli 9 kohaldamine

Vabasse ringlusse lubatud tootekogused:

Alates kuni (imporditariifikvoodi kehtivusperiood).

Järjekorranumber	Tootekategooria(d) ⁽¹⁾	Vabasse ringlusse lubatud kogus (tootekaal kilogrammides)
09.4020		

⁽¹⁾ Määruse (EÜ) nr 382/2008 V lisas osutatud tootekategooria(d).

VII LISA

Kehtetuks tunnistatud määrus koos muudatustega

Komisjoni määrus (EÜ) nr 996/97 (EÜT L 144, 4.6.1997, lk 6)	
Komisjoni määrus (EÜ) nr 2048/97 (EÜT L 287, 21.10.1997, lk 10)	üksnes seoses viitega määruse (EÜ) nr 996/97 artiklile 1
Komisjoni määrus (EÜ) nr 260/98 (EÜT L 25, 31.1.1998, lk 42)	ainult artikkel 6
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1266/98 (EÜT L 175, 19.6.1998, lk 9)	
Komisjoni määrus (EÜ) nr 649/2003 (ELT L 95, 11.4.2003, lk 13)	ainult artikkel 3
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1118/2004 (ELT L 217, 17.6.2004, lk 10)	ainult artikkel 3
Komisjoni määrus (EÜ) nr 1965/2006 (ELT L 408, 30.12.2006, lk 27)	ainult artikkel 3 ja III lisa
Komisjoni määrus (EÜ) nr 568/2007 (ELT L 133, 25.5.2007, lk 15)	
Komisjoni määrus (EÜ) nr 962/2007 (ELT L 213, 15.8.2007, lk 6)	

VIII LISA

Vastavustabel

Määrus (EÜ) nr 996/97	Käesolev määrus
Artikkel 1	Artikkel 1
Artikli 2 lõige 2	Artikli 2 lõige 1
Artikli 2 lõige 3	Artikli 2 lõige 2
Artiklid 3–8	Artiklid 3–8
—	Artikkel 9
—	Artikkel 10
Artikkel 12	Artikkel 11
I lisa	II lisa
II lisa	III lisa
III lisa	I lisa
—	IV lisa
—	V lisa
—	VI lisa
—	VII lisa
—	VIII lisa

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 749/2008,**30. juuli 2008,****millega muudetakse mitut veise- ja vasikalihasektori imporditariifikoote käsitlevat määrust**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus),⁽¹⁾ eriti selle artikli 144 lõiget 1 koostoimes artikliga 4,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni 31. augusti 2006. aasta määruse (EÜ) nr 1301/2006 (millega kehtestatakse ühised eeskirjad, et hallata põllumajandussaaduste ja -toodete imporditariifikoote, mille suhtes kohaldatakse impordilitsentside süsteemi)⁽²⁾ artikli 11 lõikes 1 on sätestatud teatavad juhised komisjoni teavitamiseks liikmesriikide poolt. Määrust (EÜ) nr 1301/2006 kohaldatakse ilma, et see piiraks valdkondlikes määrustes sätestatud lisatingimuste või erandite kohaldamist. Teatavates veise- ja vasikalihasektori kvoote käsitlevates komisjoni määrustes on asja kohane ette näha üksikasjalikumad kõnealuse sektori impordilitsentsidest teatamise eeskirjad. Selliste kohuste selgitamiseks, mis on seotud impordilitsentsidega hõlmatud kogustest teatamise lõpptähtajaga, tuleb kõnealused kohustused kehtestada iga asjaomase imporditariifikoode suhtes ja seetõttu on selles osas vaja sätestada erandid määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 11 lõike 1 teisest lõigust. Seepärast tuleb järgmisi määrusi vastavalt muuta:

— komisjoni 17. veebruari 2003. aasta määrus (EÜ) nr 297/2003, milles sätestatakse Tšiiliist pärit veise- ja vasikalihha tariifikoode üksikasjalikud rakenduseeskirjad;⁽³⁾

(¹) ELT L 299, 16.11.2007, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 510/2008 (ELT L 149, 7.6.2008, lk 61).
 (²) ELT L 238, 1.9.2006, lk 13. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 289/2007 (ELT L 78, 17.3.2007, lk 17).
 (³) ELT L 43, 18.2.2003, lk 26. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 332/2008 (ELT L 102, 12.4.2008, lk 17).

— komisjoni 8. detsembri 2004. aasta määrus (EÜ) nr 2092/2004, millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad Šveitsist pärineva kuivatatud kondita veiselihha imporditariifikoode rakendamiseks;⁽⁴⁾

— komisjoni 23. detsembri 2005. aasta määrus (EÜ) nr 2172/2005, millega kehtestatakse üksikasjalikud rakenduseeskirjad Šveitsist pärit üle 160 kg kaaluvate elusveiste imporditariifi kvoode jaoks, mis on sätestatud Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelises põllumajandustoodetega kauplemist käsitlevas kokkuleppes;⁽⁵⁾

— komisjoni 11. mai 2007. aasta määrus (EÜ) nr 529/2007, millega avatakse ajavahemikuks 1. juulist 2007 kuni 30. juunini 2008 CN-koodi 0202 alla kuuluva külmutatud veiselihha ja CN-koodi 0206 29 91 alla kuuluvate toodete impordi tariifikoode ning nähakse ette selle haldamine;⁽⁶⁾

— komisjoni 16. mai 2007. aasta määrus (EÜ) nr 545/2007, millega avatakse töötlemiseks ette nähtud külmutatud veiselihha imporditariifikoode ja sätestatakse selle haldamine (1. juuli 2007–30. juuni 2008);⁽⁷⁾

— komisjoni 23. mai 2007. aasta määrus (EÜ) nr 558/2007, millega avatakse noorte isaste nuumveiste imporditariifikoode ja sätestatakse selle haldamine;⁽⁸⁾ ning

— komisjoni 14. juuni 2007. aasta määrus (EÜ) nr 659/2007, millega avatakse teatavat alpi tõugu ja mägitõugu ning muuks kui tapmiseks ettenähtud pullide, lehmade ja mullikate impordi tariifikoode ja sätestatakse nende haldamine.⁽⁹⁾

(⁴) ELT L 362, 9.12.2004, lk 4. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1965/2006 (ELT L 408, 30.12.2006, lk 27), parandatud ELT L 47, 16.2.2007, lk 21.

(⁵) ELT L 346, 29.12.2005, lk 10. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1965/2006.

(⁶) ELT L 123, 12.5.2007, lk 26.

(⁷) ELT L 129, 17.5.2007, lk 14. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 98/2008 (ELT L 29, 2.2.2008, lk 5).

(⁸) ELT L 132, 24.5.2007, lk 21.

(⁹) ELT L 155, 15.6.2007, lk 20.

- (2) Määrusega (EÜ) nr 2092/2004 avatud imporditariifivooti hallatakse asjaomaste kolmanda riigi välja antud dokumentide alusel. Seetõttu tuleb selgitada, et määruse (EÜ) nr 1301/2006 III peatüki sätteid tuleks kohaldada määruse (EÜ) nr 2092/2004 kohaselt välja antud impordilitsentside suhtes, ilma et see piiraks kõnealuses määruses sätestatud lisatingimuste kohaldamist.
- (3) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas põllumajandusturu ühise korralduskomitee arvamusega,

nr 1301/2006 artikli 4 kohaselt üksikasjalikud andmed tootekoguste kohta, mis lubatakse vabasse ringlusse pärast 1. juulit 2009.

3. Käesoleva artikli lõikes 1 ja lõike 2 esimeses lõigus osutatud teave esitatakse vastavalt käesoleva määruse IV, V ja VI lisale ning selleks kasutatakse komisjoni määruse (EÜ) nr 382/2008 (*) V lisas esitatud tootekategooriaid.

(*) ELT L 115, 29.4.2008, lk 10.”

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 297/2003 muudetakse järgmiselt.

- 1) Lisatakse artikkel 9a:

„Artikkel 9a

1. Erandina määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 11 lõike 1 teisest lõigust teatavad liikmesriigid komisjonile

- a) hiljemalt 31. augustiks pärast iga imporditariifivoodi kehtivusaja lõppu tootekogused, mille kohta eelmise imporditariifivoodi kehtivusajal on väljastatud impordilitsensid, sealhulgas selliste koguste puudumise;
- b) hiljemalt 31. oktoobriks pärast iga imporditariifivoodi kehtivusaja lõppu tootekogused, mille kohta välja antud impordilitsentsi ei kasutatud või kasutati osaliselt, sealhulgas selliste koguste puudumise; kasutamata jäänud koguste saamiseks leitakse impordilitsentside tagaküljele märgitud koguste ja nende koguste vahe, mille jaoks litsensid olid välja antud.

2. Liikmesriigid teatavad komisjonile hiljemalt 31. oktoobriks pärast iga imporditariifivoodi kehtivusaja lõppu tootekogused, mis tegelikult lubati vabasse ringlusse eelmise imporditariifivoodi kehtivusajal.

Kui imporditariifivoodi kehtivusaeg algab 1. juulil 2009, esitavad liikmesriigid komisjonile määruse (EÜ)

- 2) Lisatakse IV, V ja VI lisa, mille tekst on sätestatud käesoleva määruse I lisas.

Artikkel 2

Määrust (EÜ) nr 2092/2004 muudetakse järgmiselt.

- 1) Artikkel 6 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 6

Kui käesolevas määruses ei ole sätestatud teisiti, kohaldatakse komisjoni määrust (EÜ) nr 376/2008, (*) komisjoni määruse (EÜ) nr 1301/2006 (**) III peatükki ja komisjoni määrust (EÜ) nr 382/2008. (***)

(*) ELT L 114, 26.4.2008, lk 3.
 (**) ELT L 238, 1.9.2006, lk 13.
 (***) ELT L 115, 29.4.2008, lk 10.”

- 2) Lisatakse artikkel 7a:

„Artikkel 7a

1. Erandina määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 11 lõike 1 teisest lõigust teatavad liikmesriigid komisjonile

- a) hiljemalt 28. veebruariks pärast iga imporditariifivoodi kehtivusaja lõppu tootekogused, mille kohta eelmise imporditariifivoodi kehtivusajal on väljastatud impordilitsensid, sealhulgas selliste koguste puudumise;

b) hiljemalt 30. aprilliks pärast iga imporditariifikvoodi kehtivusaja lõppu tootekogused, mille kohta välja antud impordilitsentsi ei kasutatud või kasutati osaliselt, sealhulgas selliste koguste puudumise; kasutamata jäänud koguste saamiseks leitakse impordilitsentside tagaküljele märgitud koguste ja nende koguste vahe, mille jaoks litsentsid olid välja antud.

2. Liikmesriigid teatavad komisjonile hiljemalt 30. aprilliks pärast iga imporditariifikvoodi kehtivusaja lõppu tootekogused, mis tegelikult lubati vabasse ringlusse eelmise imporditariifikvoodi kehtivusajal.

Kui imporditariifikvoodi kehtivusaeg algab 1. jaanuaril 2009, esitavad liikmesriigid komisjonile määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 4 kohaselt üksikasjalikud andmed tootekoguste kohta, mis lubatakse vabasse ringlusse pärast 1. jaanuari 2009.

3. Käesoleva artikli lõikes 1 ja lõike 2 esimeses lõigus osutatud teave esitatakse vastavalt käesoleva määruse IV, V ja VI lisale ning selleks kasutatakse määruse (EÜ) nr 382/2008 V lisas esitatud tootekategooriaid."

3) Lisatakse IV, V ja VI lisa, mille tekst on sätestatud käesoleva määruse II lisas.

Artikkel 3

Määrusele (EÜ) nr 2172/2005 lisatakse artikkel 8a:

„Artikkel 8a

1. Erandina määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 11 lõike 1 teisest lõigust teatavad liikmesriigid komisjonile

a) hiljemalt 28. veebruariks pärast iga imporditariifikvoodi kehtivusaja lõppu tootekogused, mille kohta eelmise imporditariifikvoodi kehtivusajal on väljastatud impordilitsentsid, sealhulgas selliste koguste puudumise;

b) hiljemalt 30. aprilliks pärast iga imporditariifikvoodi kehtivusaja lõppu tootekogused, mille kohta välja antud impordilitsentsi ei kasutatud või kasutati osaliselt, sealhulgas selliste koguste puudumise; kasutamata jäänud koguste saamiseks leitakse impordilitsentside tagaküljele märgitud koguste ja nende koguste vahe, mille jaoks litsentsid olid välja antud.

2. Liikmesriigid teatavad komisjonile hiljemalt 30. aprilliks pärast iga imporditariifikvoodi kehtivusaja lõppu tootekogused, mis tegelikult lubati vabasse ringlusse eelmise imporditariifikvoodi kehtivusajal.

Kui imporditariifikvoodi kehtivusaeg algab 1. jaanuaril 2009, esitavad liikmesriigid komisjonile määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 4 kohaselt üksikasjalikud andmed tootekoguste kohta, mis lubatakse vabasse ringlusse pärast 1. jaanuari 2009.

3. Käesoleva artikli lõikes 1 ja lõike 2 esimeses lõigus osutatud teave esitamisel väljendatakse kogused loomade arvuna tootekategooria kohta vastavalt komisjoni määruse (EÜ) nr 382/2008 (*) V lisale.

(*) ELT L 115, 29.4.2008, lk 10."

Artikkel 4

Määrusele (EÜ) nr 529/2007 lisatakse artikkel 8a:

„Artikkel 8a

1. Erandina määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 11 lõike 1 teisest lõigust teatavad liikmesriigid komisjonile

a) hiljemalt iga kuu 10. kuupäevaks tootekogused, mille kohta eelmise kuu jooksul on väljastatud impordilitsentsid, sealhulgas selliste koguste puudumise;

b) hiljemalt 31. oktoobriks 2008 tootekogused, mille kohta välja antud impordilitsentsi ei kasutatud või kasutati osaliselt, sealhulgas selliste koguste puudumise; kasutamata jäänud koguste saamiseks leitakse impordilitsentside tagaküljele märgitud koguste ja nende koguste vahe, mille jaoks litsentsid olid välja antud.

2. Liikmesriigid teatavad komisjonile hiljemalt 31. oktoobriks 2008 tootekogused, mis tegelikult lubati vabasse ringlusse eelmise imporditariifikvoodi kehtivusajal.

3. Käesoleva artikli lõigetes 1 ja 2 osutatud teave puhul väljendatakse tootekogused toote massi kilogrammides tootekategooria kohta vastavalt komisjoni määruse (EÜ) nr 382/2008 (*) V lisale.

(*) ELT L 115, 29.4.2008, lk 10."

Artikkel 5

Määrusele (EÜ) nr 545/2007 lisatakse artikkel 11a:

„Artikkel 11a

1. Erandina määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 11 lõike 1 teisest lõigust teatavad liikmesriigid komisjonile

- a) hiljemalt iga kuu 10. kuupäevaks tootekogused, mille kohta eelmise kuu jooksul on väljastatud impordilitsentsid, sealhulgas selliste koguste puudumise;
- b) hiljemalt 31. oktoobriks 2008 tootekogused, mille kohta välja antud impordilitsentsi ei kasutatud või kasutati osaliselt, sealhulgas selliste koguste puudumise; kasutamata jäänud koguste saamiseks leitakse impordilitsentside tagaküljele märgitud koguste ja nende koguste vahe, mille jaoks litsentsid olid välja antud.

2. Liikmesriigid teatavad komisjonile hiljemalt 31. oktoobriks 2008 tootekogused, mis tegelikult lubati vabasse ringlusse eelmise imporditariifikvoodi kehtivusaeg.

3. Käesoleva artikli lõigetes 1 ja 2 osutatud teabe puhul väljendatakse tootekogused toote massi kilogrammides järjekorranumbri ja tootekategooria kohta vastavalt komisjoni määruse (EÜ) nr 382/2008 (*) V lisale.

(*) ELT L 115, 29.4.2008, lk 10.”

Artikkel 6

Määrusele (EÜ) nr 558/2007 lisatakse artikkel 9a:

„Artikkel 9a

1. Erandina määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 11 lõike 1 teisest lõigust teatavad liikmesriigid komisjonile

- a) hiljemalt 31. augustiks pärast iga imporditariifikvoodi kehtivusaaja lõppu tootekogused, mille kohta eelmise imporditariifikvoodi kehtivusaajal on väljastatud impordilitsentsid, sealhulgas selliste koguste puudumise;
- b) hiljemalt 31. oktoobriks pärast iga imporditariifikvoodi kehtivusaaja lõppu tootekogused, mille kohta välja antud

impordilitsentsi ei kasutatud või kasutati osaliselt, sealhulgas selliste koguste puudumise; kasutamata jäänud koguste saamiseks leitakse impordilitsentside tagaküljele märgitud koguste ja nende koguste vahe, mille jaoks litsentsid olid välja antud.

2. Liikmesriigid teatavad komisjonile hiljemalt 31. oktoobriks pärast iga imporditariifikvoodi kehtivusaaja lõppu tootekogused, mis tegelikult lubati vabasse ringlusse eelmise imporditariifikvoodi kehtivusaajal.

Kui imporditariifikvoodi kehtivusaeg algab 1. juulil 2009, esitavad liikmesriigid komisjonile määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 4 kohaselt üksikasjalikud andmed tootekoguste kohta, mis lubatakse vabasse ringlusse pärast 1. juulit 2009.

3. Käesoleva artikli lõikes 1 ja lõike 2 esimeses lõigus osutatud teabe puhul väljendatakse kogused loomade arvuna tootekategooria kohta vastavalt komisjoni määruse (EÜ) nr 382/2008 (*) V lisale.

(*) ELT L 115, 29.4.2008, lk 10.”

Artikkel 7

Määrusele (EÜ) nr 659/2007 lisatakse artikkel 10a:

„Artikkel 10a

1. Erandina määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 11 lõike 1 teisest lõigust teatavad liikmesriigid komisjonile

- a) hiljemalt 31. augustiks pärast iga imporditariifikvoodi kehtivusaaja lõppu tootekogused, mille kohta eelmise imporditariifikvoodi kehtivusaajal on väljastatud impordilitsentsid, sealhulgas selliste koguste puudumise;
- b) hiljemalt 31. oktoobriks pärast iga imporditariifikvoodi kehtivusaaja lõppu tootekogused, mille kohta välja antud impordilitsentsi ei kasutatud või kasutati osaliselt, sealhulgas selliste koguste puudumise; kasutamata jäänud koguste saamiseks leitakse impordilitsentside tagaküljele märgitud koguste ja nende koguste vahe, mille jaoks litsentsid olid välja antud.

2. Liikmesriigid teatavad komisjonile hiljemalt 31. oktoobriks pärast iga imporditariifikvoodi kehtivusaja lõppu tootekogused, mis tegelikult lubati vabasse ringlusse eelmise imporditariifikvoodi kehtivusajal.

Kui imporditariifikvoodi kehtivusaeg algab 1. juulil 2009, esitavad liikmesriigid komisjonile siiski määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 4 kohaselt üksikasjalikud andmed tootekoguste kohta, mis lubatakse vabasse ringlusse pärast 1. juulit 2009.

3. Käesoleva artikli lõikes 1 ja lõike 2 esimeses lõigus osutatud teabe puhul väljendatakse kogused loomade arvuna tootekategooria kohta vastavalt komisjoni määruse (EÜ) nr 382/2008 (*) V lisale.

(*) ELT L 115, 29.4.2008, lk 10.”

Artikkel 8

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 30. juuli 2008

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Mariann FISCHER BOEL

I LISA

„IV LISA

Teade (välja antud) impordilitsentside kohta – määrus (EÜ) nr 297/2003

Liikmesriik:

Määruse (EÜ) nr 297/2003 artikli 9a kohaldamine.

Tootekogused, mille kohta on välja antud impordilitsents.

Alates: kuni:

Järjekorranumber	Tootekategooria või -kategooriad (!)	Kogus (toote massi kilogrammides)
09.4181		

(!) Tootekategooria või -kategooriad vastavalt määruse (EÜ) nr 382/2008 V lisale.

V LISA

Teade impordilitsentside kohta (kasutamata jäänud kogused) – määrus (EÜ) nr 297/2003

Liikmesriik:

Määruse (EÜ) nr 297/2003 artikli 9a kohaldamine.

Tootekogused, mille kohta välja antud impordilitsentsi ei kasutatud.

Alates: kuni:

Järjekorranumber	Tootekategooria või -kategooriad (!)	Kasutamata jäänud kogus (toote massi kilogrammides)
09.4181		

(!) Tootekategooria või -kategooriad vastavalt määruse (EÜ) nr 382/2008 V lisale.

VI LISA

Teade vabasse ringlusse lubatud tootekoguste kohta – määrus (EÜ) nr 297/2003

Liikmesriik:

Määruse (EÜ) nr 297/2003 artikli 9a kohaldamine.

Vabasse ringlusse lubatud tootekogused:

Alates: kuni: (imporditariifikvoodi kehtivusaeg).

Järjekorranumber	Tootekategooria või -kategooriad (!)	Vabasse ringlusse lubatud kogus (toote massi kilogrammides)
09.4181		

(!) Tootekategooria või -kategooriad vastavalt määruse (EÜ) nr 382/2008 V lisale."

II LISA

„IV LISA

Teade (välja antud) impordilitsentside kohta – määrus (EÜ) nr 2092/2004

Liikmesriik:

Määruse (EÜ) nr 2092/2004 artikli 7a kohaldamine.

Tootekogused, mille kohta on välja antud impordilitsents.

Alates: kuni:

Järjekorranumber	Tootekategooria või -kategooriad ⁽¹⁾	Kogus (toote massi kilogrammides)
09.4202		

⁽¹⁾ Tootekategooria või -kategooriad vastavalt määruse (EÜ) nr 382/2008 V lisale.

V LISA

Teade impordilitsentside kohta (kasutamata jäänud kogused) – määrus (EÜ) nr 2092/2004

Liikmesriik:

Määruse (EÜ) nr 2092/2004 artikli 7a kohaldamine.

Tootekogused, mille kohta välja antud impordilitsentsi ei kasutatud.

Alates: kuni:

Järjekorranumber	Tootekategooria või -kategooriad ⁽¹⁾	Kasutamata jäänud kogus (toote massi kilogrammides)
09.4202		

⁽¹⁾ Tootekategooria või -kategooriad vastavalt määruse (EÜ) nr 382/2008 V lisale.

VI LISA

Teade vabasse ringlusse lubatud tootekoguste kohta – määrus (EÜ) nr 2092/2004

Liikmesriik:

Määruse (EÜ) nr 2092/2004 artikli 7a kohaldamine.

Vabasse ringlusse lubatud tootekogused:

Alates: kuni: (imporditariifikvoodi kehtivusaeg).

Järjekorranumber	Tootekategooria või -kategooriad ⁽¹⁾	Vabasse ringlusse lubatud kogus (toote massi kilogrammides)
09.4202		

⁽¹⁾ Tootekategooria või -kategooriad vastavalt määruse (EÜ) nr 382/2008 V lisale.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 750/2008,**30. juuli 2008,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 414/2008, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1255/1999 üksikasjalikud rakenduseeskirjad teatavatele juustudele antava eraladustusabi osas ladustamisperioodil 2008/2009**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus),⁽¹⁾ eriti selle artiklit 43 koostoimes artikliga 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määruse (EÜ) nr 414/2008⁽²⁾ lisas on esitatud nimekiri juustudest, mis on eraladustusabi kõlblikud ladustamisperioodil 2008/2009.
- (2) Rumeenia ametiasutused taotlesid seoses teatavate juustudega osaalemist eraladustusabi kavas ladustamisperioodil 2008/2009.
- (3) Arvestades Rumeenia taotlust ja kaua säilivate juustude turu praegust olukorda, peaks määruse (EÜ) nr 414/2008

lisa sisaldama mõnesid Rumeenia kaua säilivaid juuste, mille turuolukorda võib eraladustamisega toetada, kusjuures kogused peaksid olema sellised, mis võiksid juustuturgu stabiliseerida.

- (4) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 414/2008 vastavalt muuta.
- (5) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusturgude ühise korralduse komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 414/2008 lisa asendatakse käesoleva määruse lisaga.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõigis liikmesriikides.

Brüssel, 30. juuli 2008

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 510/2008 (ELT L 149, 7.6.2008, lk 61).
⁽²⁾ ELT L 125, 9.5.2008, lk 17.

LISA

„LISA

Juustuliigid	Abikõlblikud kogused	Juustu minimaalne vanus	Lattu paigutamise ajavahemik	Laost väljatoomise ajavahemik
Prantsuse kaua säilivad juustud: — kaitstud päritolunimetusega sordid Beaufort ja Comté — „Label Rouge” Emmental grand cru, — Emmental ja Gruyère, klassid A ja B	16 000 t	10 päeva	1. juunist kuni 30. septembrini 2008	1. oktoobrist 2008 kuni 31. märtsini 2009
Saksa kaua säilivad juustud „Markenkäse” või „Klasse fein” Emmentaler/Bergkäse	1 000 t	10 päeva	1. juunist kuni 30. septembrini 2008	1. oktoobrist 2008 kuni 31. märtsini 2009
Iiri kaua säilivad juustud: Irish long-keeping cheese Emmental, special grade	900 t	10 päeva	1. juunist kuni 30. septembrini 2008	1. oktoobrist 2008 kuni 31. märtsini 2009
Austria kaua säilivad juustud: 1. Güteklasse Emmentaler/Bergkäse/Alpkäse	1 700 t	10 päeva	1. juunist kuni 30. septembrini 2008	1. oktoobrist 2008 kuni 31. märtsini 2009
Soome kaua säilivad juustud: „I luokka”	1 700 t	10 päeva	1. juunist kuni 30. septembrini 2008	1. oktoobrist 2008 kuni 31. märtsini 2009
Rootsi kaua säilivad juustud: „Västerbotten/Prästost/Svecia/Grevé”	1 700 t	10 päeva	1. juunist kuni 30. septembrini 2008	1. oktoobrist 2008 kuni 31. märtsini 2009
Poola kaua säilivad juustud: „Podlaski/Piwny/EmentalSKI/Ser Corregio/Bursztyn/Wielkopolski”	3 000 t	10 päeva	1. juunist kuni 30. septembrini 2008	1. oktoobrist 2008 kuni 31. märtsini 2009
Sloveenia kaua säilivad juustud: „Ementalec/Zbrinc”	200 t	10 päeva	1. juunist kuni 30. septembrini 2008	1. oktoobrist 2008 kuni 31. märtsini 2009
Leedu kaua säilivad juustud: „Goja/Džiugas”	700 t	10 päeva	1. juunist kuni 30. septembrini 2008	1. oktoobrist 2008 kuni 31. märtsini 2009
Läti kaua säilivad juustud: „Rigamond, Ementāles tipa un Ekstra klases siers”	500 t	10 päeva	1. juunist kuni 30. septembrini 2008	1. oktoobrist 2008 kuni 31. märtsini 2009
Ungari kaua säilivad juustud: „Hajdú”	300 t	10 päeva	1. juunist kuni 30. septembrini 2008	1. oktoobrist 2008 kuni 31. märtsini 2009
Pecorino Romano	19 000 t	90 päeva, valmistatud pärast 1. oktoobrit 2007	1. juunist kuni 31. detsembrini 2008	enne 31. märtsi 2009
Kefalotyri ja Kasser, mis on valmistatud lamba- või kitsepäästest või nende segust	2 500 t	90 päeva, valmistatud pärast 30. novembrit 2007	1. juunist kuni 30. novembrini 2008	enne 31. märtsi 2009
Rumeenia kaua säilivad juustud: Cașcaval Dobrogea, Cașcaval Rucăr, Cașcaval Dalia, Brânza Trapist, Brânza Cedar ja Emmental	500 t	10 päeva	1. augustist kuni 30. septembrini 2008	1. oktoobrist kuni 31. märtsini 2009”

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 751/2008,**30. juuli 2008,****millega Rootsi lipu all sõitvatel laevadel keelatakse põhjaatlanti süsika püük Norra vetes lõuna pool 62° N**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. detsembri 2002. aasta määrust (EÜ) nr 2371/2002 ühisele kalanduspoliitikale vastava kalavarude kaitse ja säästva kasutamise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 26 lõiget 4,

võttes arvesse nõukogu 12. oktoobri 1993. aasta määrust (EMÜ) nr 2847/93, millega luuakse ühise kalanduspoliitika suhtes rakendatav kontrollisüsteem, ⁽²⁾ eriti selle artikli 21 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 16. jaanuari 2008. aasta määruses (EÜ) nr 40/2008, millega määratakse 2008. aastaks kindlaks teatavate kalavarude ja kalavarurühmade püügivõimalused ning lisatingimused, mida kohaldatakse ühenduse vetes ning ühenduse kalalaevade suhtes püügipiirangutega vetes, ⁽³⁾ on sätestatud 2008. aasta kvoodid.
- (2) Komisjonile esitatud teabe kohaselt on käesoleva määruse lisas osutatud kalavaru püük samas lisas osutatud liikmesriigi lipu all sõitvate või kõnealuses liikmesriigis registreeritud laevade puhul ammendanud 2008. aastaks eraldatud kvoodi.

- (3) Seetõttu on vaja keelata kõnealuse kalavaru püük, pardal hoidmine, ümberlaadimine ja lossimine,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1***Kvoodi ammendumine**

Käesoleva määruse lisas osutatud liikmesriigile 2008. aastaks samas lisas osutatud kalavaru püügiks eraldatud kvooti käsitakse ammendatuna alates lisas sätestatud kuupäevast.

*Artikkel 2***Keelud**

Käesoleva määruse lisas osutatud liikmesriigi lipu all sõitvatel või selles liikmesriigis registreeritud laevadel on keelatud püüda samas lisas osutatud kalavaru alates lisas sätestatud kuupäevast. Kõnealustel laevadel on keelatud pardal hoida, ümber laadida ja lossida sellist püütud kalavaru pärast kõnealust kuupäeva.

*Artikkel 3***Jõustumine**

Käesolev määrus jõustub päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 30. juuli 2008

Komisjoni nimel

kalanduse ja merenduse peadirektor

Fokion FOTIADIS

⁽¹⁾ EÜT L 358, 31.12.2002, lk 59. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 865/2007 (ELT L 192, 24.7.2007, lk 1).

⁽²⁾ EÜT L 261, 20.10.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1098/2007 (ELT L 248, 22.9.2007, lk 1).

⁽³⁾ ELT L 19, 23.1.2008, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 697/2008 (ELT L 195, 24.7.2008, lk 9).

LISA

Nr	22/T&Q
Liikmesriik	SWE
Kalavaru	POK/04-N.
Liik	Põhjaatlanti süsikas (<i>Pollachius virens</i>)
Piirkond	Norra veed lõuna pool 62° N
Kuupäev	19.6.2008

DIREKTIIVID

KOMISJONI DIREKTIIV 2008/82/EÜ,

30. juuli 2008,

millega muudetakse direktiivi 2008/38/EÜ kroonilise neerupuudulikkuse korral neerufunktsiooni toetamiseks kasutatavate loomasöötade osas

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 13. septembri 1993. aasta direktiivi 93/74/EMÜ (eritoitmiseks mõeldud söötade kohta), ⁽¹⁾ eelkõige selle artikli 6 punkti c,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 5. märtsi 2008. aasta direktiiv 2008/38/EÜ, milles koostatakse eritoitmiseks mõeldud söötade sihtkasutuse nimekiri, ⁽²⁾ sisaldab eritoitmise eesmärki „Neerufunktsiooni toetamine kroonilise neerupuudulikkuse korral“.
 - (2) Määrusega (EÜ) nr 163/2008 ⁽³⁾ on komisjon andnud loa lantaankarbonaatoktahüdraadi preparaadi (Lantharenol) kasutamiseks kasside söödalisisandina. Luba põhines Euroopa Toiduohutusameti (edaspidi „toiduohutusamet“) 18. septembri 2007. aasta arvamusel. ⁽⁴⁾ Arvamuses leidis toiduohutusamet, et nimetatud preparaadi lisamisel söödavalikule väheneb fosfori eritumine uriinis ja suureneb eritumine roojas, mis on seotud fosfori seeditavuse vähenemisega. Toiduohutusamet järeldas, et preparaati võib vähendada fosfori imendumist täiskasvanud kasside puhul.
 - (3) Direktiivis 2008/38/EÜ käsitletakse väikese fosforisisaldusega sööta real „Neerutalitluse toetamine kroonilise neerupuudulikkuse korral“. Samasuguse positiivse tulemuse võib saada, kui vähendada söödas sisalduva fosfori imendumist. Seepärast tuleks lantaankarbonaatoktahüdraat lisada direktiivi 2008/38/EÜ I lisa B osas esitatud kasutusotstarvete loetelu jaotisesse „Neerutalitluse toetamine kroonilise neerupuudulikkuse korral“.
 - (4) Seepärast tuleks direktiivi 2008/38/EÜ vastavalt muuta.
- (5) Käesoleva direktiiviga ette nähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiivi 2008/38/EÜ I lisa muudetakse kooskõlas käesoleva direktiivi lisaga.

Artikkel 2

Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt 20. veebruariks 2009. Liikmesriigid edastavad komisjonile viivitamata nende normide teksti.

Kui liikmesriigid kõnealused normid vastu võtavad, lisavad nad nendesse normidesse või nende normide ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

Artikkel 3

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamise päeva *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 30. juuli 2008

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Androulla VASSILIOU

⁽¹⁾ EÜT L 237, 22.9.1993, lk 23. Direktiivi on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 806/2003 (ELT L 122, 16.5.2003, lk 1).

⁽²⁾ ELT L 62, 6.3.2008, lk 9.

⁽³⁾ ELT L 50, 23.2.2008, lk 3.

⁽⁴⁾ EFSA Teataja (2007) 542, 1–15.

LISA

Direktiivi 2008/38/EÜ I lisa B osas jaotises „Eritoitmise eesmärgid“ on rida „Neerutalitluse toetamine kroonilise neerupuudulikkuse korral“ asendatud järgmisega:

Eritoitmise eesmärk	Põhilised toiteomadused	Loomaliik või -kategooria	Märgistamisel esitatavad andmed	Soovitatav kasutusae	Muud sätted
„Neerutalitluse toetamine kroonilise neerupuudulikkuse korral (*)	Väike fosforisisaldus ja piiratud valgusisaldus, kuid valk on kvaliteetne või Vähenenud fosfori imendumine lantaan- hüdraadi toimele	Koerad ja kassid Täiskasvanud kassid	— Valguallikas/-allikad — Kaltsium — Fosfor — Kaalium — Naatrium — Asendamatute rasvhapete sisaldus (kui on lisatud)	Esiialgu kuni 6 kuud (**)	Märgitakse pakendile, mahutile või etiketile: „Emme kasutamist või kasutusaja pikendamist soovitatakse küsida veterinaararsti arvamust.“ Märgitakse kasutamisujuhendisse: „Joogivesi peab igal ajal olema kättesaadav.“
			— Valguallikas/-allikad — Kaltsium — Fosfor — Kaalium — Naatrium — Lantaan- hüdraadi toimele — Asendamatute rasvhapete sisaldus (kui on lisatud)	Esiialgu kuni 6 kuud (**)	Märgitakse pakendile, mahutile või etiketile: „Emme kasutamist või kasutusaja pikendamist soovitatakse küsida veterinaararsti arvamust.“ Märgitakse kasutamisujuhendisse: „Joogivesi peab igal ajal olema kättesaadav.“

(*) Vajaduse korral võib tootja soovitada toodet kasutada ka ajutise neerupuudulikkuse korral.

(**) Kui toodet soovitatakse kasutada ajutise neerupuudulikkuse korral, on soovitatav kasutusae kaks kuni neli nädalat.

II

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

OTSUSED

NÕUKOGU

EÜ-TÜRGI ASSOTSIAATSIOONINÕUKOGU OTSUS nr 1/2007,

25. juuni 2007,

millega muudetakse töödeldud põllumajandussaaduste kaubandussoodustusi, mida kohaldatakse EÜ-Türgi assotsiatsiooninõukogu otsustega nr 1/95 (tolliliidu lõppetapi rakendamise kohta) ja nr 1/97 (teatavate töödeldud põllumajandussaaduste suhtes kohaldatava korra kohta) ja tunnistatakse kehtetuks otsus nr 1/97

(2008/625/EÜ)

ASSOTSIAATSIOONINÕUKOGU,

võttes arvesse lepingut assotsiatsiooni loomiseks Euroopa Majandusühenduse ja Türgi vahel, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 22 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) 22. detsembri 1995. aasta EÜ-Türgi assotsiatsiooninõukogu otsuse nr 1/95 (tolliliidu lõppetapi rakendamise kohta) ⁽²⁾ I peatüki V jaos kehtestatakse töödeldud põllumajandussaadustega kauplemise kord.
- (2) EÜ-Türgi assotsiatsiooninõukogu 29. aprilli 1997. aasta otsuses nr 1/97 (teatavate töödeldud põllumajandussaaduste suhtes kohaldatava korra kohta) ⁽³⁾ kehtestatakse teatavate kaupade suhtes aastased kvoodid.
- (3) Viimasel ajal on peetud läbirääkimisi kaubavahetuse tingimuste parandamise üle eesmärgiga süvendada ja laiendada tolliliitu ning parandada majanduslikku lähenemist ühenduse 1. mail 2004 toimunud laienemise järel. Nimeetatud parandused sisaldavad tollimaksuvabade tariifikvootide vormis soodustusi kaupadele, mis on hõlmatud otsusega nr 1/97. Kõnealune otsus tuleks seega kehtetuks tunnistada.

- (4) Väljapoole kvote jääva impordi suhtes jätkatakse praegu kehtivate EÜ-Türgi assotsiatsiooninõukogu otsusega nr 1/95 kehtestatud kaubandussätete kohaldamist,

ON TEINUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

I ja II lisas sätestatud tariifikvoodid on avatud 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2007 ja järgnevate aastate 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini vastavalt neis sätestatud tingimustele.

Artikkel 2

EÜ-Türgi assotsiatsiooninõukogu otsuse nr 1/95 I peatüki V jagu kohaldatakse jätkuvalt impordi suhtes, mis ületab I ja II lisas sätestatud tollimaksuvabu tariifikvooote.

Artikkel 3

EÜ-Türgi assotsiatsiooninõukogu otsus nr 1/97 tunnistatakse kehtetuks.

Artikkel 4

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmisele järgneva kuu esimesel päeval.

⁽¹⁾ EÜT 217, 29.12.1964, lk 3687/64.

⁽²⁾ EÜT L 35, 13.2.1996, lk 1.

⁽³⁾ EÜT L 126, 17.5.1997, lk 26.

Käesolevat otsust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2007.

Brüssel, 25. juuni 2007

Assotsiatsiooninõukogu nimel
eesistuja
A. GÜL

I LISA

Tollimaksuvabad tariifikvoodid, mida kohaldatakse Türgi töödeldud põllumajandussaaduste impordil Euroopa Liitu

CN-kood	Toote kirjeldus	Aastane tollimaksuvaba tariifikvoot (netokaal tonnides)
(1)	(2)	(3)
1704	Suhkrukondiitritooted (sh valge šokolaad), mis ei sisalda kakaod:	
1704 10	- närimiskumm, suhkruga kaetud või katmata:	
	-- sahharoosisaldusega (sh sahharoosina väljendatud invertsuhkur) alla 60 % massist:	
1704 10 11	--- närimiskumm lehtedena	5 000
1704 10 19	--- muud	
	-- sahharoosisaldusega (sh sahharoosina väljendatud invertsuhkur) vähemalt 60 % massist:	
1704 10 91	--- närimiskumm lehtedena	
1704 10 99	--- muud	
1704 90	- muud:	
1704 90 30	-- valge šokolaad	
	-- muud:	
1704 90 51	--- kondiitritootemass, sh martsipan, kontaktpakendites netomassiga vähemalt 1 kg	
1704 90 55	--- kurgupastillid ja köhatropsid	
1704 90 61	--- dražeed (köva suhkruglasuuriga tooted)	
	--- muud:	10 000 ⁽¹⁾
1704 90 65	---- kummikompvekid, marmelaad, sefiir, pastilaa	
1704 90 71	---- karamellkompvekid, täidisega või ilma (klaaskaramell)	
1704 90 75	---- iirised (<i>toffee</i>) jms kondiitritooted	
	---- muud:	
1704 90 81	----- pressitud tabletid	
1704 90 99	----- muud	
1806	Šokolaad jm kakaod sisaldavad toiduvalmistised:	
1806 10	- kakaopulber, suhkruga või muu magusainelisandiga:	
1806 10 20	-- mis sisaldab sahharoosi (sh sahharoosina väljendatud invertsuhkur) või sahharoosina väljendatud isoglükoosi vähemalt 5 %, kuid alla 65 % massist	5 000 ⁽²⁾
1806 20	- muud tooted plokkide, tahvlite või batoonidena massiga üle 2 kg või vedelal kujul, pastana, pulbrina, graanulitena või muul kujul, mahutis või kontaktpakendis massiga üle 2 kg:	

(1)	(2)	(3)
1806 20 10	-- mis sisaldavad kakaovõid või kakaovõid ja piimarasva kokku vähemalt 31 % massist	
1806 20 30	-- mis sisaldavad kakaovõid või kakaovõid ja piimarasva kokku vähemalt 25 %, kuid alla 31 % massist -- muud:	
1806 20 50	--- mis sisaldavad kakaovõid vähemalt 18 % massist	
1806 20 70	--- granuleeritud piimašokolaad	
1806 20 80	--- aromatiseeritud šokolaadiglasuur	
1806 20 95	--- muud - muud, plokkide, tahvlite või batoonidena:	
1806 31 00	-- äidisega	
1806 32	-- täidiseta:	
1806 32 10	--- teravilja-, puuvilja- või pähkliisandiga	
1806 32 90	--- muud	
1806 90	- muud: -- šokolaad ja šokolaaditooted: --- šokolaadikompvekid, täidisega või täidiseta:	
1806 90 11	---- alkoholiga	
1806 90 19	---- muud --- muud:	
1806 90 31	---- täidisega	
1806 90 39	---- täidiseta	
1806 90 50	-- kakaod sisaldavad suhkrukondiitritooted või suhkruasendajatest valmistatud kondiitritooted	
1806 90 60	-- kakaovõided	
1806 90 70	-- kakaod sisaldavad tooted jookide valmistamiseks	
1806 90 90	-- muud	
1901	Linnaseekstrakt; jäme- ja peenjahust, tangudest, tärklisest või linnaseekstraktist valmistatud mujal nimetatata toiduvalmistised, mis ei sisalda kakaod või sisaldavad seda alla 40 % massist, arvestatuna täiesti rasvavabalt; mujal nimetatata toiduvalmistised rubriikidesse 0401–0404 kuuluvatest kaupadest, mis ei sisalda kakaod või sisaldavad kakaod alla 5 % massist, arvestatuna täiesti rasvavabalt:	900
1901 20 00	- segud ja taignad rubriigis nimetatud 1905 pagaritoodete valmistamiseks	
1902	Pastatooted, kuumtöödeldud või kuumtöötlemata, täidisega (näiteks liha- või muu täidisega) või täidiseta, muul viisil toiduks valmistatud või mitte: spagetid, makaronid, nuudlid, lasanje, <i>gnocchi</i> , ravioolid, <i>cannelloni</i> jms; kuskuss, valmistoiduna või mitte: - täidiseta pastatooted, kuumtöötlemata ja muul viisil toiduks valmistamata:	20 000

(1)	(2)	(3)
1902 11 00	-- muna sisaldavad	
1902 19	-- muud:	
1902 19 10	--- mis ei sisalda harilikku nisujahu või -püüli	
1902 19 90	--- muud	
1902 20	- täidisega pastatooted, kuumtöödeldud või muul viisil toiduks valmistatud või mitte:	
	-- muud:	
1902 20 91	--- kuumtöödeldud	
1902 20 99	--- muud	
1902 30	- muud pastatooted:	
1902 30 10	-- kuivatatud	
1902 30 90	-- muud	
1902 40	- kuskuss:	
1902 40 10	-- töötlemata	
1902 40 90	-- muud	
1904	Teraviljade või teraviljasaaduste paisutamise või röstimise teel saadud toidukaubad (nt maisihelbed); eelnevalt kuumtöödeldud või muul viisil toiduks valmistatud mujal nimetamata teravili (v.a mais) teradena, helvestena või muul kujul (v.a lihtjahu, püülijahu ja tangud) toiduks valmistatud teraviljad	
1904 10	- teravilja või teraviljatoodete paisutamise või röstimise teel saadud toidukaubad:	500
1904 10 10	-- maisist	
1904 10 30	-- riisist	
1904 10 90	-- muud	
1904 20	- röstimata teraviljahelvestest või nende segudest ja röstitud teraviljahelvestest või paisteradest valmistatud toidukaubad:	
1904 20 10	-- müsli tüüpi tooted röstimata teraviljahelvestest	
	-- muud:	100
1904 20 91	--- maisist	
1904 20 95	--- riisist	
1904 20 99	--- muud	
1904 30 00	- bulgurnisu	10 000
1904 90	- muud:	
1904 90 10	-- riis	2 500
1904 90 80	-- muud	
1905	Leiva- ja saiatooted, valikpagaritooted, koogid, küpsised jms pagaritooted, kakaoga või kakaota; armulaualeib, tühjad kapslid ravimitööstusele, oblaadid, riispaber jms:	10 000
	- magusad küpsised; vahvlid:	

(1)	(2)	(3)
1905 31	-- magusad küpsised:	
	--- täielikult või osaliselt šokolaadiga või muude kakaod sisaldavate valmististega kaetud:	
1905 31 11	---- kontaktpakendites netomassiga kuni 85 g	
1905 31 19	---- muud	
	--- muud:	
1905 31 30	---- mis sisaldavad vähemalt 8 % massist piimarasva	
	---- muud:	
1905 31 91	----- kihilised küpsised	
1905 31 99	----- muud	
1905 32	-- vahvlid ja lehtvahvlid:	
1905 32 05	--- veesisaldusega üle 10 % massist	
	--- muud	
	---- täielikult või osaliselt šokolaadiga või muude kakaod sisaldavate valmististega kaetud:	
1905 32 11	----- kontaktpakendites netomassiga kuni 85 g	3 000
1905 32 19	----- muud	
	---- muud:	
1905 32 91	----- soolased, täidisega või täidiseta	
1905 32 99	----- muud	
1905 40	- kuivikud jms röstitud leiva- ja saiatooted:	
1905 40 10	-- kuivikud	120
1905 40 90	-- muud	
1905 90	- muud:	
1905 90 10	-- matsa	
1905 90 20	-- armulaualeib, tühjad kapslid ravimitööstusele, oblaadid, riispaber jms	
	-- muud:	
1905 90 30	--- leiva- ja saiatooted, mis ei sisalda mett, mune, juustu, marju või puuvilju ning mis sisaldavad suhkrut kuni 5 % ja rasva kuni 5 % kuivaine massist	10 000
1905 90 45	--- küpsised	
1905 90 55	--- pressitud või paisutatud tooted, maitseainetega või soolased	
	--- muud:	
1905 90 60	---- magusainelisanditega	

(1)	(2)	(3)
2105 00	Jäätis jm toidujää, kakaoga või kakaota:	
2105 00 10	– mis ei sisalda piimarasvu või sisaldab neid alla 3 % massist	
	– mis sisaldab piimarasva	3 000 ⁽³⁾
2105 00 91	-- vähemalt 3 %, kuid alla 7 % massist	
2105 00 99	-- vähemalt 7 % massist	
2106	Mujal nimetamata toiduvalmistised:	
2106 10	– valgukontsentraadid ja tekstureeritud valkained:	
2106 10 80	-- muud	4 000
2106 90	– muud:	
2106 90 98	--- muud	

⁽¹⁾ Tooted, mille suhtes ei kohaldata tollimaksuvabu tariifikvoote: 1704 90 99 9080, kuid kuhu kuuluvad halvaa ja lokoum.

⁽²⁾ Tooted, mille suhtes ei kohaldata tollimaksuvabu tariifikvoote: 1806 20 80 9080, 1806 20 95 9080, 1806 90 90 1980, 1806 90 90 9980.

⁽³⁾ Kohaldamine on edasi lükatud, kuni probleemid Türgist pärit piima ja piimatoodete impordiga ELi on lahendatud.

II LISA

Tollimaksuvabad tariifikvoodid, mida kohaldatakse ELi töödeldud põllumajandussaaduste impordil Türgi

CN-kood	Toote kirjeldus	Aastane tollimaksuvaba tariifikvoot (netokaal tonnides)
(1)	(2)	(3)
1704	Suhkrukondiitritooted (sh valge šokolaad), mis ei sisalda kakaod:	
1704 10	- närimiskumm, suhkruga kaetud või katmata:	
	-- sahharoosisaldusega (sh invertsuhkur väljendatuna sahharoosina) alla 60 % massist:	
1704 10 11	--- närimiskumm lehtedena	1 000
1704 10 19	--- muud	
	-- sahharoosisaldusega (sh sahharoosina väljendatud invertsuhkur) vähemalt 60 % massist:	
1704 10 91	--- närimiskumm lehtedena	
1704 10 99	--- muud	
1704 90	- muud:	
1704 90 30	--- valge šokolaad	
	-- muud:	
1704 90 51	--- kondiitritootemass, sh martsipan, kontaktpakendites netomassiga vähemalt 1 kg	
1704 90 55	--- kurgupastillid ja köhatropsid	
1704 90 61	--- dražeed (kõva suhkruglasuuriga tooted)	
	--- muud:	2 500
1704 90 65	---- kummikompvekid, marmelaad, sefiir, pastilaa	
1704 90 71	---- karamellkompvekid, täidisega või ilma (klaaskaramell)	
1704 90 75	---- iirised (<i>toffee</i>) jms kondiitritooted	
	--- muud:	
1704 90 81	----- pressitud tabletid	
1704 90 99	----- muud	
1806	Šokolaad jm kakaod sisaldavad toiduvalmistised:	
1806 10	- kakaopulber, suhkruga või muu magusainelisandiga:	
1806 10 20	-- mis sisaldab sahharoosi (sh sahharoosina väljendatud invertsuhkur) või sahharoosina väljendatud isoglükooosi vähemalt 5 %, kuid alla 65 % massist	7 000
1806 10 30	-- mis sisaldab sahharoosi (sh sahharoosina väljendatud invertsuhkur) või sahharoosina väljendatud isoglükooosi vähemalt 65 %, kuid alla 80 % massist	

(1)	(2)	(3)
1806 10 90	-- mis sisaldab sahharoosi (sh sahharoosina väljendatud invertisuhkur) või sahharoosina väljendatud isoglükooosi vähemalt 80 % massist	
1806 20	- muud tooted plokkide, tahvlite või batoonidena massiga üle 2 kg või vedelal kujul, pastana, pulbrina, graanulitena või muul kujul, mahutis või kontaktpakendis massiga üle 2 kg:	
1806 20 10	-- mis sisaldavad kakaovõid või kakaovõid ja piimarasva kokku vähemalt 31 % massist	
1806 20 30	-- mis sisaldavad kakaovõid või kakaovõid ja piimarasva kokku vähemalt 25 %, kuid alla 31 % massist	
	-- muud:	
1806 20 50	--- mis sisaldavad kakaovõid vähemalt 18 % massist	
1806 20 70	--- granuleeritud piimašokolaad	
1806 20 80	--- aromatiseeritud šokolaadiglasuur	
1806 20 95	--- muud	
	- muud, plokkide, tahvlite või batoonidena:	
1806 31 00	-- tädisega	
1806 32	-- tädiseta:	
1806 32 10	--- teravilja-, puuvilja-, marja- või pähklilisandiga	
1806 32 90	--- muud	
1806 90	- muud:	
	-- šokolaad ja šokolaaditooted:	
	--- šokolaadikompvekid, tädisega või tädiseta:	
1806 90 11	---- alkoholiga	
1806 90 19	---- muud	
	--- muud:	
1806 90 31	---- tädisega	
1806 90 39	---- tädiseta	
1806 90 50	-- kakaod sisaldavad suhkrukondiitritooted või suhkruasendajatest valmistatud kondiitritooted	
1806 90 60	-- kakaovõided	
1806 90 70	-- kakaod sisaldavad tooted jookide valmistamiseks	
1806 90 90	-- muud	
1901	Linnaseekstrakt; jäme- ja peenjahust, tangudest, tärklisest või linnaseekstraktist valmistatud mujal nimetamata toiduvalmistised, mis ei sisalda kakaod või sisaldavad seda alla 40 % massist, arvestatuna täiesti rasvavabalt; mujal nimetamata toiduained rubriikidesse 0401–0404 kuuluvatest kaupadest, mis ei sisalda kakaod või sisaldavad kakaod alla 5 % massist, arvestatuna täiesti rasvavabalt:	500
1901 10 00	- jaemüügiks pakendatud imikutoidud	
1901 20	- segud ja taigad rubriigis 1905 nimetatud pagaritoodete valmistamiseks	300

(1)	(2)	(3)
1901 90	– muud: -- linnaseekstrakt: 1901 90 11 --- kuivainesisaldusega vähemalt 90 % massist 1901 90 19 --- muud -- muud: 1901 90 99 --- muud	2 000
1902	Pastatooted, kuumtöödeldud või kuumtöötlemata, täidisega (näiteks liha- või muu täidisega) või täidiseta, muul viisil toiduks valmistatud või mitte: spagetid, makaronid, nuudlid, lasanje, <i>gnocchi</i> , ravioolid, <i>cannelloni</i> jms; kuskuss, valmistoiduna või mitte: – täidiseta pastatooted, kuumtöötlemata ja muul viisil toiduks valmistamata: 1902 11 00 -- muna sisaldavad 1902 19 -- muud: 1902 19 10 --- mis ei sisalda harilikku nisujahu või -püüli 1902 19 90 --- muud 1902 20 – täidisega pastatooted, kuumtöödeldud või muul viisil toiduks valmistatud või mitte: -- muud: 1902 20 91 --- kuumtöödeldud 1902 20 99 --- muud 1902 30 – muud pastatooted: 1902 30 10 -- kuivatatud 1902 30 90 -- muud 1902 40 – kuskuss: 1902 40 10 -- töötlemata 1902 40 90 -- muud	20 000
1904	Teraviljade või teraviljasaaduste paisutamise või röstimise teel saadud toidukaubad (nt maisihelbed); eelnevalt kuumtöödeldud või muul viisil toiduks valmistatud mujal nimetamata teravili (v.a mais) teradena, helvestena või muul kujul (v.a lihtjahu, püülijahu ja tangud) toiduks valmistatud teraviljad 1904 10 – teravilja või teraviljatoodete paisutamise või röstimise teel saadud toidukaubad: 1904 10 10 -- maisist 1904 10 30 -- riisist 1904 10 90 -- muud	5 000
1904 20	– röstimata teraviljahelvestest või nende segudest ja röstitud teraviljahelvestest või paisteradest valmistatud toidukaubad: 1904 20 10 -- müsli tüüpi tooted röstimata teraviljahelvestest -- muud: 1904 20 91 --- maisist	500

(1)	(2)	(3)
1904 20 95	--- riisist	
1904 20 99	--- muud	
1904 90	- muud:	
1904 90 10	-- riis	300
1904 90 80	-- muud	
1905	Leiva- ja saiatooted, valikpagaritooted, koogid, küpsised jms pagaritooted, kakaoga või kakaota; armulaualeib (hostia), tühjad kapslid farmaatsiatööstusele, oblaadid, riispaber jms:	
	- magusad küpsised; vahvlid:	
1905 31	-- magusad küpsised:	
	--- täielikult või osaliselt šokolaadiga või muude kakaod sisaldavate valmististega kaetud:	
1905 31 11	---- kontaktpakendites netomassiga kuni 85 g	1 000
1905 31 19	---- muud	
	--- muud:	
1905 31 30	---- Cmis sisaldavad vähemalt 8 % massist piimarasva	
	---- muud:	
1905 31 91	----- kihilised küpsised	
1905 31 99	----- muud	
1905 32	-- vahvlid:	
1905 32 05	--- veesisaldusega üle 10 % massist	
	--- muud	
	---- täielikult või osaliselt šokolaadiga või muude kakaod sisaldavate valmististega kaetud:	
1905 32 11	----- kontaktpakendites netomassiga kuni 85 g	600
1905 32 19	----- muud	
	---- muud:	
1905 32 91	----- soolased, täidisega või täidiseta	
1905 32 99	----- muud	
1905 40	- kuivikud jms röstitud leiva- ja saiatooted:	
1905 40 10	-- kuivikud	200
1905 40 90	-- muud	
1905 90	- muud:	
1905 90 10	-- matsa	1 500

(1)	(2)	(3)
1905 90 20	-- armulaualeib, tühjad kapslid ravimitööstuse jaoks, oblaadid, riispaber jms -- muud:	
1905 90 30	--- leiva- ja saiatooted, mis ei sisalda mett, mune, juustu, marju või puuvilju ning mis sisaldavad suhkrut kuni 5 % ja rasva kuni 5 % kuivaine massist	
1905 90 45	--- küpsised	
1905 90 55	--- pressitud või paisutatud tooted, maitseainetega või soolased --- muud:	
1905 90 60	---- magusainelisanditega	
1905 90 90	---- muud	
2105 00	Jäätis jm toidujää, kakaoga või kakaota:	
2105 00 10	- mis ei sisalda piimarasvu või sisaldab neid alla 3 % massist - mis sisaldab piimarasva:	3 000 ⁽¹⁾
2105 00 91	-- vähemalt 3 %, kuid alla 7 % massist	
2105 00 99	-- vähemalt 7 % massist	
2106	Mujal nimetamata toiduvalmistised:	
2106 10	- valgukontsentraadid ja tekstureeritud valkained:	4 000
2106 10 80	-- muud	
2106 90	- muud:	
2106 90 98	--- muud	

⁽¹⁾ Kohaldamine on edasi lükatud, kuni probleemid Türgist pärit piima ja piimatoodete impordiga ELi on lahendatud.

KOMISJON

KOMISJONI OTSUS,

30. aprill 2008,

rüigiabi C 40/06 (ex NN 96/05) kohta

Ühendkuningriigi rakendatud laenuabikavad

(teatavaks tehtud numbri K(2008) 1612 all)

(Ainult ingliskeelne tekst on autentne)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2008/626/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 88 lõike 2 esimest lõiku,

võttes arvesse Euroopa Majanduspiirkonna lepingut, eriti selle artikli 62 lõike 1 punkti a,

võttes arvesse nõukogu 22. märtsi 1999. aasta määrust (EÜ) nr 659/1999, millega kehtestatakse üksikasjalikud eeskirjad EÜ asutamislepingu artikli 93 kohaldamiseks, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 7 lõikeid 2 ja 3,

olles kutsunud huvitatud kolmandaid isikuid esitama märkusi vastavalt eespool loetletud sätetele, ⁽²⁾

ning arvestades järgmist:

I. MENETLUS

- (1) 15. juuni 2004. aasta kirjas teatas üks Ühendkuningriigi kodanik komisjonile, et Shetland Islands Council (edaspidi „Shetlandi saarte nõukogu” – Ühendkuningriigi riigiasutus Shetlandi saartel) on kalandussektorile andnud abi, mis võib olla ebaseaduslik riigiabi. Komisjon palus 24. augusti 2004. aasta, 4. veebruari 2005. aasta, 11. mai 2005. aasta ja 16. detsembri 2005. aasta kirjades

Ühendkuningriigil esitada teavet kõnealuse abi kohta. Ühendkuningriik esitas komisjonile lisateabe 10. detsembri 2004. aasta, 6. aprilli 2005. aasta, 8. septembri 2005. aasta ja 31. jaanuari 2006. aasta kirjades.

- (2) 13. septembri 2006. aasta kirjas teatas komisjon Ühendkuningriigile otsusest algatada kõnealuse abi suhtes EÜ asutamislepingu artikli 88 lõikes 2 sätestatud menetlus. Ühendkuningriik esitas oma märkused abi kohta 16. oktoobri 2006. aasta kirjas. Vastavalt komisjoni asjakohasele palvele 31. jaanuari 2007. aasta ja 5. veebruari 2008. aasta kirjades esitati 4. septembri 2007. aasta ja 27. veebruari 2008. aasta kirjades lisateave.
- (3) Komisjoni otsus menetluse algatamise kohta avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* 30. novembril 2006. ⁽³⁾ Komisjon kutsus huvitatud isikuid esitama kõnealuse abi kohta märkusi. Komisjon ei saanud huvitatud isikutelt ühtegi märkust.

II. ÜKSIKASJALIK KIRJELDUS

- (4) Shetlandi saarte nõukogu tegi kalandussektorile makseid kahe üldise abimeetme – „Abi kalapüügi- ja kalatöötlemissektorile” ja „Abi kalakasvatusektorile” – raames, mis koosnesid tegelikult mitmest eri tüüpi abikavast. Nende kavade hulka kuulusid ka nn laenuabikavad (edaspidi „kava”).
- (5) Abi anti kalakasvatavate ühenduse kaudu laenuabina lõhekasvatusevõtjatele ja kalatöötajate ühenduse kaudu laenuabina kalatöötlemisettevõtjatele.

⁽¹⁾ EÜT L 83, 27.3.1999, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1791/2006 (ELT L 363, 20.12.2006, lk 1).

⁽²⁾ ELT C 292, 1.12.2006, lk 6.

⁽³⁾ ELT C 292, 1.12.2006, lk 6.

Lõhekasvatusevõtjate laenuabi

- (6) Lõhekasvatusevõtjate laenuabi kehtestati 2000. aastal, et anda lõhekasvatusevõtjatele käibekapitalilaenu kala kasvatamiseks realiseerimiseks sobiva suuruseni. Kava alusel antud laenude suurus oli 87 000–250 000 Suurbritannia naelsterlingit, laenusummad moodustasid kuni 75 % noorlõhede ostmise kuludest. Laenude kogusumma oli 3 477 130 Suurbritannia naelsterlingit.

- (7) Laenu anti äriühingutele, kes suutsid tõendada oma elujõulisust nõuetekohase äriplaani ja vähemalt kolme aasta finantsprognnooside abil. Laenude intressimäär oli tavaliselt Ühendkuningriigis kehtiv baasmäär + 2 %. Laenu tagatisena anti laenuandjale üle noorlõhe omandiõigus ning seega tagati laen täiskasvanud kala müügihinna põhjal.

Kalatöötajate laenukava

- (8) Kalatöötajate laenukava alusel anti ajavahemikul 1996–2002 viis laenu. Laenude suurus oli 73 000–200 000 Suurbritannia naelsterlingit ning nende kogusumma oli 698 300 Suurbritannia naelsterlingit. Laene anti äriühingutele, kes kohustusid laenuperioodil esitama nõuetekohaselt auditeeritud raamatupidamisaruanded, pidama kinni asjaomastest riigisisestest ja ühenduse hügieeni-, tervisekaitse- ja ohutusnõuetest ning olema Shetlandi kalatöötajate ühenduse liige.

Menetluse algatamise põhjused

- (9) Komisjon leidis, et olemasolevast teabest ei selgunud, kas kava alusel anti laene tingimustel, millega tavapärastelt oleksid laenu andnud turul tegutsevad eraõiguslikud laenuandjad. Kuna tundus, et laene anti soodsamatel asjaoludel või soodsamatel tingimustel, kui seda oleksid tavapärastelt pakkunud eraõiguslikud laenuandjad, said abisaajad eelise, mida nad ei oleks tavapäraste majandus-tingimuste korral saanud. Kuna asjaomaste äriühingute ja teiste kalandussektori äriühingute vahel valitses pealegi otsene konkurents, tundus, et laenude näol on tegemist riigiabiaga EÜ asutamislepingu artikli 87 tähenduses.

- (10) Laenude kui riigiabi kokkusobivuse kohta suunistega riigiabi kontrollimiseks kalandus- ja vesiviljelussektoris, mis kehtisid abi andmise ajal, arvas komisjon, et laene ei saa pidada kommerts-laenudeks, ja käsitas neid seepärast riigiabina. Laenude kokkusobivuse kohta ühisturuga arvas komisjon, et olemasolevate andmete põhjal võib kõnealuseid laene pidada abi andmise ajal kehtinud kalandus- ja vesiviljelussektori riigiabi kontrollimise suuniste tingimustele vastavaks.

III. ÜHENDKUNINGRIIGI MÄRKUSED

- (11) 16. oktoobri 2006. aasta, 4. septembri 2007. aasta ja 27. veebruari 2008. aasta kirjades esitas Ühendkuningriik lisateabe kavade alusel antud laenude kohta.

- (12) Ühendkuningriik märkis, et laene anti tavalise eraõigusliku laenuandja pakutavatel tingimustel ja seepärast ei olnud laenude näol tegemist riigiabiga asutamislepingu artikli 87 lõike 1 tähenduses.

- (13) Ühendkuningriik selgitas intressimäärade kehtestamise põhimõtteid kõnealuste laenude andmisel. Intressimäärad kehtestati kapitalitulu teenimiseks EÜ (Ühendkuningriigi) baasmäära alusel, võttes arvesse riskihinnangut. Sellest tulenevalt oli soovituslik intressimäär väikese riskiga laenude puhul Ühendkuningriigi baasmäär + 2 %, keskmise riskiga laenude puhul Ühendkuningriigi baasmäär + 3 % ja suure riskiga laenude puhul Ühendkuningriigi baasmäär + 4 %. Ühendkuningriik leidis, et intressimäärade kehtestamise põhimõtted olid kooskõlas turumajandusliku investeerimise põhimõttega.

Lõhekasvatavate laenuabi

- (14) Lõhekasvatavate laenuabi alusel anti lõhekasvatusevõtjatele ajavahemikul 2000. aasta septembrist kuni 2003. aasta jaanuarini 15 laenu. Laenutingimused ja intressimäärad olid järgmised:

Abisaaja	Kuupäev	Summa (GBP)	Laenu suurus protsendina projekti kogukuludest	Laenu tähtaeg	Intressimäär (%)
Johnson Seawell Ltd	juuni 2000	250 000	24	20 kuud	8,0
North Atlantic Salmon Ltd	juuni 2000	211 500	71,8	2 aastat	8,0
Hoove Salmon Ltd	juuni 2000	87 000	51,1	21 kuud	8,0
Dury Salmon Ltd	juuni 2000	250 000	64,3	2 aastat	8,0
Hoganess Salmon Ltd	sept 2000	213 000	72	2 aastat	8,0
North Isles Seafood Ltd	august 2000	250 000	74,7	2 aastat	8,0
Bressay Salmon Ltd	juuni 2000	156 300	74,9	2 aastat	8,0
Wester Sound Salmon Ltd	okt 2000	250 000	56,8	2 aastat	8,0
Scord Salmon (Shetland) Ltd	veebr 2001	107 100	72,6	2 aastat	7,5
Hoove Salmon Ltd	juuli 2001	226 481	73,2	2 aastat	7,5
Skerries Salmon Ltd	juuli 2001	249 750	75,7	2 aastat	7,5
Unst Salmon Ltd	august 2001	250 000	28,9	2 aastat	7,5
SSG Seafoods Ltd	aprill 2002	250 000	30,2	2 aastat	6,5
Cro Lax Ltd	mai 2002	250 000	49,6	2 aastat	6,5
Aqua Farm Ltd	sept 2002	250 000	34,8	15 kuud	6,5

- (15) Ühendkuningriik märkis, et enamiku kõnealuste laenude intressimäär oli Inglise Panga baasmäär + 2 %, mõnikord + 3 %. Laenusumma tagastamise tingimused kehtestati, arvestades noorlõhe kasvutsükli. Tavaliselt oli laenu tähtaeg ligikaudu kaks aastat, intressi maksti igakuisel ja põhiosa maksti tagasi laenuperioodi lõpus, mis pidi kokku langema kala realiseerimisega. Laenusumma ja tagatisvara väärtuse suhe oli vahemikus 24 % ja 75 %.
- (16) Laenu tagatisena anti laenuandjale üle noorlõhe omandiõigus ning seega arvutati tagatise suurus täiskasvanud kala müügihinna põhjal. Ühendkuningriik väitis, et tavapärasel turutingimustel eeldatakse, et noorlõhede väärtus suureneb nende kasvades, ning seepärast paraneb sama ajavahemiku jooksul laenusumma ja tagatisvara väärtuse suhe. Lisaks oli laen tagatud kommertspantidega („floating charges”), st tagatiseks ei olnud üksnes kalade väärtus, vaid äriühingu kogu materiaalne vara, näiteks kalakasvatussumbad, litsentsid jne.
- (17) Lõpuks esitas Ühendkuningriik laenu saanud ettevõtjate kohta üksikasjalikud andmed: põhikapital, kapitalikadu protsentides investeringute ajal ja 12 kuu jooksul enne investeringuid, tõendid selle kohta, et ühegi ettevõtja suhtes ei olnud abi andmise ajal algatatud maksejõuetusmenetlust, ning ettevõtjate esitatud finantsprognoosid, mis tõendasid nende majanduslikku elujõulisust taotluse esitamise ajal, samuti teave iga laenu konkreetsete tagatiste ja järjekoha kohta.

Kalatöötlejate laenukava

- (18) Kalatöötlejate laenukava alusel anti kalatöötlemisettevõtjatele järgmised laenud:

Abisaaja	Kuupäev	Laenu summa(GBP)	Laenu suurus protsendina projekti kogukuludest	Laenu tähtaeg	Intressimäär (%)
Lerwick Fish Traders Ltd	mai 1996	200 000	24,4	10 aastat	7,75
Shetland Seafood Specialities Ltd	okt 1996	73 000	39,2	10 aastat	9,0
Whalsay Fish Processing Ltd	august 1997	173 000	36,6	10 aastat	8,0
D Watt (Shetland) Ltd	dets 1998	110 000	21,6	10 aastat	8,0/5,0 ⁽¹⁾
D Watt (Shetland) Ltd	mai 2002	142 002	39,1	7 aastat	6,5

⁽¹⁾ Asjaomasele laenuvõtjale anti 20 000 Suurbritannia naelsterlingi suurune intressitoetus, mis võimaldas vähendada intressimäära 5 %-ni.

(19) Ühendkuningriik märkis, et kõik laenud (ühe erandiga) anti intressimääraga, mis ületas nii Inglise Panga baasmäära kui ka EÜ (Ühendkuningriigi) viitemäära; et laenu anti harilikult seadmete ja varustuse ostmiseks ning laenu tähtaeg oli tavaliselt 10 aastat; laenuitingimused olid kooskõlas tingimustega, mida pakuvad tavalised turutingimustel tegutsevad laenuandjad, ning laenu ja tagatisvara väärtuse suhe oli kõigil juhtudel suurem kui 40 %. Laene tagati tavapärase tagatiste ja kommertsparatidega („floating charges”).

(20) Ühendkuningriik esitas laenu saanud ettevõtjate kohta üksikasjalikud andmed: põhikapital, kapitalikadu protsentides investeringute ajal ja 12 kuu jooksul enne investeringuid, tõendid selle kohta, et ühegi ettevõtja suhtes ei olnud abi andmise ajal algatatud maksejõuetusmenetlust, ning ettevõtjate esitatud finantsprognosid, mis tõendasid nende majanduslikku elujõulisust taotluse esitamise ajal, samuti teave iga laenu konkreetsete tagatiste ja järjekoha kohta.

(21) 1998. aastal äriühingule D Watt (Shetland) Ltd antud laenu kohta teatas Ühendkuningriik, et kuigi selle laenu esialgne intressimäär oli 8 %, vähendati seda 5 %-ni 20 000 Suurbritannia naelsterlingi suuruse intressitoetuse abil, mille Shetlandi saarte nõukogu maksis otse laenuandjale. Ühendkuningriik märkis, et toetust oleks saanud maksta ka otse laenuvõtjale, sest laenuvõtja vastas toetuse saamise tingimustele. Haldustoimingute lihtsustamiseks maksti toetus siiski laenuandjale ja laenuintressi vähendati.

Kokkusobivus riigiabieeskirjadega ja abi tagastamine

(22) Ühendkuningriik väitis, et kui komisjon leiab, et tegemist ei ole kommertsalaenudega, on need laenud kooskõlas asjaomaste riigiabieeskirjadega.

(23) Lõpetuseks märkis Ühendkuningriik, et kui komisjon teeb negatiivse otsuse, ei tohiks nõuda enne 3. juunit 2003

antud abi tagastamist, sest see oleks vastuolus õiguspärase ootuse kaitse põhimõttega. Sellega seoses viitas Ühendkuningriik komisjoni 3. juuni 2003. aasta otsusele 2003/612/EÜ laenude kohta püügikvootide ostmiseks Shetlandi saartel (Ühendkuningriik) ⁽¹⁾ ning komisjoni 7. detsembri 2005. aasta otsusele 2006/226/EÜ äriühingu Shetland Leasing and Property Developments Ltd investeringute kohta Shetlandi saartel (Ühendkuningriik), ⁽²⁾ väites, et kuni 3. juunini 2003 käsitas Shetlandi saarte nõukogu kasutatud rahalisi vahendeid õigustatult pigem erasektori kui avaliku sektori omadena.

IV. HINDAMINE

(24) Kõigepealt tuleb kindlaks teha, kas meedet saab pidada riigiabiks, ja kui saab, siis kas abi on ühisturuga kokkusobiv.

Riigiabi olemasolu

(25) EÜ asutamislepingu artikli 87 lõikes 1 on sätestatud: „Kui käesolevas lepingus ei ole sätestatud teisiti, on igasugune liikmesriigi poolt või riigi ressurssidest ükskõik missugusel kujul antav abi, mis kahjustab või ähvardab kahjustada konkurentsi, soodustades teatud ettevõtjaid või teatud kaupade tootmist, ühisturuga kokkusobimatu niivõrd, kuivõrd see kahjustab liikmesriikidevahelist kaubandust”.

(26) Vastavalt väljakujunenud kohtupraktikale ⁽³⁾ võib riigiasutuse või riigi kontrolli all oleva üksuse poolt äriühingule antav laen kõnealust äriühingut soodustada EÜ asutamislepingu artikli 87 lõike 1 tähenduses, kui laenuvõtjale pakutakse tingimusi, mis on soodsamad kui tingimused, mida talle oleks pakutud kapitaliturul.

(27) Selleks, et teha kindlaks, kas laen on riigiabi, tuleb selgitada, kas ettevõtja oleks suutnud hankida kõnealuseid summasid sarnastel tingimustel erakapitaliturgudel.

⁽¹⁾ ELT L 211, 21.8.2003, lk 63.

⁽²⁾ ELT L 81, 18.3.2006, lk 36.

⁽³⁾ Kohtuasi C-142/87, Belgia vs. komisjon (EKL 1986, lk 231).

- (28) Laenuitingimuste võrdlemiseks erakapitaliturgudel pakutavate tingimustega, tuleb käsitleda järgmiseid tegureid: laenu kestus ja laenusumma, kohustuste täitmatajätmise risk laenuvõtja puhul, intressimäär, tagatise liik ja selle järjekoh.
- (29) Kõnealuste laenude intressimäärade puhul kasutatakse võrdlemisel turumäärana viitemäär, mille komisjon kehtestab vastavalt komisjoni teatisele viite- ja diskontomäärade kindlaksmääramise meetodi läbivaatamise kohta. ⁽¹⁾ Sel viisil kehtestatud viitemäär on baasmäär, mida võib suurendada erilise riskiga olukordades (näiteks raskustes äriühingu või pankade poolt harilikult nõutava tagatise puudumine). Sellistel juhtudel võib riskipremia olla kuni 400 baaspunkti või rohkem, kui ükski erapank ei oleks nõustunud asjaomast laenu andma.
- (30) Järgmises tabelis on esitatud kavade alusel antud laenude suhtes kohaldatud intressimäärade ja laenude andmise ajal kehtinud komisjoni viitemäärade võrdlus.

Abisaaja	Kuupäev	Kohaldatud intressimäär (%)	ELi viitemäär (%)
<i>Kalatöötlemisettevõtjate laenukava</i>			
Lerwick Fish Traders Ltd	mai 1996	7,75	11,18
Shetland Seafood Specialities Ltd	okt 1996	9,0	10,26
Whalsay Fish Processing Ltd	august 1997	8,0	8,15
D Watt (Shetland) Ltd	dets 1998	8,0/5,0 ⁽¹⁾	7,77
D Watt (Shetland) Ltd	mai 2002	6,5	6,01
<i>Lõhekasvatusevõtjate laenuabi</i>			
Johnson Seawell Ltd	juuni 2000	8,0	7,64
North Atlantic Salmon Ltd	juuni 2000	8,0	7,64
Hoove Salmon Ltd	juuni 2000	8,0	7,64
Dury Salmon Ltd	juuni 2000	8,0	7,64
Hoganes Salmon Ltd	sept 2000	8,0	7,64
North Isles Seafood Ltd	august 2000	8,0	7,64
Bressay Salmon Ltd	juuni 2000	8,0	7,06
Wester Sound Salmon Ltd	okt 2000	8,0	7,06
Scord Salmon (Shetland) Ltd	veebr 2001	7,5	7,06
Hoove Salmon Ltd	juuli 2001	7,5	7,06
Skerries Salmon Ltd	juuli 2001	7,5	7,06
Unst Salmon Ltd	august 2001	7,5	6,01
SSG Seafoods Ltd	aprill 2002	6,5	6,01
Cro Lax Ltd	mai 2002	6,5	6,01
Aqua Farm Ltd	sept 2002	6,5	6,01

⁽¹⁾ Asjaomasele laenuvõtjale anti 20 000 Suurbritannia naelsterlingi suurune intressitoetus, mis võimaldas vähendada intressimäära 5 %-ni.

⁽¹⁾ ELT C 14, 19.1.2008, lk 6.

- (31) Kolme laenu suhtes, mis anti kalatöötlemisettevõtjate laenukava alusel 1996. aasta mais äriühingule Lerwick Fish Traders Ltd, 1996. aasta oktoobris äriühingule Shetland Seafood Specialities Ltd. ja 1997. aasta augustis äriühingule Whalsay Fish Processing Ltd., kohaldati ühenduse viitemäärast madalamaid intressimäärasid. Peale selle alandati 1998. aastal äriühingule D Watt (Shetland) Ltd antud laenu intressimäära, mis oli alguses kehtestatud ühenduse viitemäärast kõrgemana, intressitoetuse abil ühenduse viitemäärast madalamale tasemele. Kõnealused laenud anti seega kapitalituru tingimustest soodsamalt ja järelikult soosisid need asjaomaseid ettevõtjaid.
- (32) Tuleb siiski tunnistada, et kõigi muude laenude puhul, mis anti alates 2000. aasta septembrist kalatöötlemisettevõtjate laenukava ja lõhekasvatuseettevõtjate laenuabi kava alusel, ületasid intressimäärad laenu andmise ajal kehtinud ühenduse viitemäärasid, mistõttu kõnealused laenud anti tõenäoliselt kapitalituru tavapärastel tingimustel. Seepärast on oluline tuvastada, kas kõnealuste laenude muud aspektid on võrreldavad tavapärastel turutingimustel antavate laenudega.
- (33) Ühendkuningriigi esitatud teave iga ettevõtja majandusliku olukorra kohta näitab, et laenude andmisel lähtuti intressimäärade kehtestamise põhimõtetest, mida on kirjeldatud põhjenduses 13, ja riske hinnati iga juhtumi puhul eraldi, mis võimaldas laenuandjal laenu kestuse, intressimäära, tagatised ja nende järjekoha iga laenu puhul eraldi kindlaks määrata tavapärastel turutingimustel ning laenuga kaasnevast tegelikust riskist lähtuvalt.
- (34) Sellega seoses märgitakse, et ühelgi ettevõtjal ei olnud laenu andmise ajal raskusi raskustes olevate äriühingute päästmiseks ja ümberkorraldamiseks antavat riigiabi käsitlevate ühenduse suuniste⁽¹⁾ tähenduses. Seda silmas pidades märgitakse laenuvõtja kohustuste täitmatajätmise riskiga seoses, et kuigi mõne ettevõtja puhul oli kohustuste täitmatajätmise risk suurem kui teiste puhul, maandati kõnealune risk sellisel juhul kõrgema intressimäära ja lisatagatisega viisil, mis on võrreldav kõnealusele sektorile erakapitaliturul antavate laenude tavatingimustega.
- (35) Sellest tulenevalt võib järeldada, et alates 2000. aasta septembrist antud laene võib võrrelda laenudega, mida oleks samadel tingimustel olnud valmis andma turumajanduse tingimustes tegutsev eraõiguslik laenuandja, ja et kõnealused laenutingimused ei olnud seega tavapärastest turutingimustest soodsamad.
- (36) Tavapäraste turutingimustega sarnastel tingimustel antavad laenud ei anna laenuvõtjatele eelist teiste turul tegutsevate ettevõtjate ees ning kuna asjaomased ettevõtjad ei ole eelisseisundis, ei saa kõnealuseid laene pidada riigiabiks asutamislepingu artikli 87 lõike 1 tähenduses.
- (37) Kõnealused ettevõtjad konkureerivad otseselt nii Ühendkuningriigi kui ka teiste liikmesriikide ettevõtjatega, kes tegutsevad kalandussektoris, eelkõige kalatöötlemissektoris, milles valitsevat konkurentsi laenud kahjustavad või ähvardavad kahjustada. Sellest tulenevalt tuleb kõnealuseid laene pidada riigiabiks asutamislepingu artikli 87 lõike 1 tähenduses.

Kokkusobivus ühisturuga

- (38) Riigiabi võib pidada ühisturuga kokkusobivaks, kui see vastab ühele EÜ asutamislepingus sätestatud eranditest. Kalandussektori riigiabi puhul käsitatakse riigiabimeetmeid ühisturuga kokkusobivana, kui need vastavad kehtivate kalandus- ja vesiviljelussektori riigiabi kontrollimise suuniste tingimustele.
- (39) Vastavalt praegu kehtivate kalandus- ja vesiviljelussektori riigiabi kontrollimise suuniste⁽²⁾ punkti 5.3 teisele lõigule hinnatakse ebaseaduslikku abi määruse (EÜ) nr 659/1999 artikli 1 punkti f tähenduses vastavalt nendele suunistele, mida riigiabi määrava haldusakti jõustumise ajal kohaldatakse. Kuna käesolev hindamine hõlmab nelja laenu, mis anti aastatel 1996, 1997 ja 1998, tuleb hinnata abi kokkusobivust 1994. aasta suunistega riigiabi kontrollimiseks kalandus- ja vesiviljelussektoris⁽³⁾ (edaspidi „1994. aasta suunised“) ja vastavate 1997. aasta suunistega⁽⁴⁾ (edaspidi „1997. aasta suunised“).

Kalatöötlemisettevõtjate 1996. aasta mais ja oktoobris antud laenud

- (40) 1994. aasta suuniste punktis 2.3 on sätestatud, et kalandustoodete töötlemiseks ja turustamiseks tehtavateks investeeringuteks antavat abi võidakse pidada ühisturuga kokkusobivaks, kui abi andmise tingimused on võrreldavad nõukogu 21. detsembri 1993. aasta määruses (EÜ) nr 3699/93 (milles sätestatakse kalandus- ja vesiviljelussektoris ning nende toodete töötlemiseks ja turustamiseks antava ühenduse struktuuriabi kriteeriumid ja kord)⁽⁵⁾ sätestatud tingimustega ja on vähemalt samaranged ning kui abisumma toetusekvivalent ei ületa kõnealuse määruse IV lisas sätestatud riiklike ja ühenduse toetuste kogumäära.

⁽²⁾ ELT C 84, 3.4.2008, lk 10.

⁽³⁾ EÜT C 260, 17.9.1994, lk 3.

⁽⁴⁾ EÜT C 100, 27.3.1997, lk 12.

⁽⁵⁾ EÜT L 346, 31.12.1993, lk 1.

⁽¹⁾ EÜT C 288, 9.10.1999, lk 2.

- (41) Vastavalt määruse (EÜ) nr 3699/93 artiklile 11 ja III lisa punktile 2.4 peavad abikõlblikud investeeringud olema seotud eelkõige hoonete ja seadmete ehitamise ja soetamisega, sellise uue varustuse ja seadmete soetamisega, mis on vajalik kalandus- ja vesiviljelustoodete töötlemiseks ja turustamiseks, alates nende lossimisest kuni lõpp-toote valmimiseni, ning uute tehnoloogiate rakendamisega, mille eesmärk on eelkõige tõsta konkurentsivõimet. Investeeringud ei ole abikõlblikud, kui need on seotud muuks otstarbeks kui inimitoiduks ettenähtud kalandus- ja vesiviljelustoodetega, erandiks on üksnes kalandus- ja vesiviljelussektori jäätmete käitlemise, töötlemise ja turustamisega seotud investeeringud.
- (42) 200 000 Suurbritannia naelsterlingi suuruse laenuga, mis anti 1996. aasta mais äriühingule Lerwick Fish Traders Ltd, rahastati lõhe pakendamise ja töötlemise tehist. Selline projekt kuulub põhjendustes 40 ja 41 kirjeldatud nõuete kohaldamisalasse. Eelkõige on see seotud investeerimisabiga hoonete ja seadmete ehitamiseks ning uue varustuse soetamiseks. Lisaks sellele ei olnud investeeringud seotud muuks otstarbeks kui inimitoiduks ettenähtud kalandus- ja vesiviljelustoodetega.
- (43) 73 000 Suurbritannia naelsterlingi suuruse laenu abil, mis anti 2006. aasta oktoobris äriühingule Shetland Seafood Specialities Ltd, osteti ja paigaldati supitootmisliin. Selline projekt kuulub põhjendustes 40 ja 41 kirjeldatud nõuete kohaldamisalasse. Eelkõige on see seotud investeerimisabiga sellise uue varustuse ja seadmete soetamiseks, mis on vajalik kalandus- ja vesiviljelustoodete töötlemiseks ja turustamiseks, alates nende lossimisest kuni lõpp-toote valmimiseni. Lisaks sellele ei olnud investeeringud seotud muuks otstarbeks kui inimitoiduks ettenähtud kalandus- ja vesiviljelustoodetega.
- Kalatöötlemisettevõtjatele 1997. aasta augustis ja 1998. aasta detsembris antud laenud*
- (44) 1997. ja 1998. aastal antud laenudega seoses kordab 1997. aasta suuniste punkt 2.3 varasemates 1994. aasta suunistes sätestatud tingimusi, mida on kirjeldatud põhjenduses 39. Seega tuleb abi hinnata vastavalt määruses (EÜ) nr 3699/93 sätestatud tingimustele.
- (45) 173 000 Suurbritannia naelsterlingi suurune laen, mis anti 1997. aasta augustis äriühingule Whalsay Fish Processors Ltd, oli seotud olemasolevasse tehasesse kalatöötlemisliini ja külmutusseadmete paigaldamise projektiga. Selline projekt kuulub põhjendustes 40 ja 41 kirjeldatud nõuete kohaldamisalasse. Eelkõige on see seotud investeerimisabiga sellise uue varustuse ja seadmete soetamiseks, mis on vajalik kalandus- ja vesiviljelustoodete töötlemiseks ja turustamiseks, alates nende lossimisest kuni lõpp-toote valmimiseni. Lisaks sellele ei olnud investeeringud seotud muuks otstarbeks kui inimitoiduks ettenähtud kalandus- ja vesiviljelustoodetega.
- (46) Äriühingule D Watt (Shetland) Ltd abi andmise ajaks 1998. aasta detsembris oli määrus (EÜ) nr 3699/93 asendatud nõukogu 3. novembri 1998. aasta määrusega (EÜ) nr 2468/98, milles sätestatakse kalandus- ja vesiviljelussektoris ning nende toodete töötlemiseks ja turustamiseks antava ühenduse struktuuriabi kriteeriumid ja kord.⁽¹⁾ Vastavalt määruse (EÜ) nr 2468/98 artiklile 20 tuleb viiteid määrusele (EÜ) nr 3699/93 tõlgendada viidetena uuele määrusele. Kalandustoodete töötlemiseks ja turustamiseks antavat investeerimisabi käsitlevad normid on sätestatud määruse (EÜ) nr 2468/98 artiklis 11 ja II lisa punktis 2.4.
- (47) Vastavalt määruse (EÜ) nr 2468/98 artiklile 11 ja II lisa punktile 2.4 peavad abikõlblikud investeeringud olema seotud eelkõige hoonete ja seadmete ehitamise ja soetamisega, sellise uue varustuse ja seadmete soetamisega, mis on vajalik kalandus- ja vesiviljelustoodete töötlemiseks ja turustamiseks, alates nende lossimisest kuni lõpp-toote valmimiseni (sealhulgas eelkõige andmetöötlus- ja andmeedastusseadmed). Investeeringud ei ole abikõlblikud, kui need on seotud muuks otstarbeks kui inimitoiduks ettenähtud kalandus- ja vesiviljelustoodetega, erandiks on üksnes kalandus- ja vesiviljelussektori jäätmete käitlemise, töötlemise ja turustamisega seotud investeeringud.
- (48) 110 000 Suurbritannia naelsterlingi suurune laen, mis anti 1998. aasta detsembris äriühingule D Watt (Shetland) Ltd., oli ette nähtud uue karploomade töötlemise tehase ehitamiseks ja seadmetega varustamiseks. Selline projekt kuulub 47. põhjenduses kirjeldatud nõuete kohaldamisalasse. Eelkõige on see seotud investeerimisabiga sellise uue varustuse ja seadmete soetamiseks, mis on vajalik kalandus- ja vesiviljelustoodete töötlemiseks ja turustamiseks, alates nende lossimisest kuni lõpp-toote valmimiseni. Lisaks sellele ei olnud investeeringud seotud muuks otstarbeks kui inimitoiduks ettenähtud kalandus- ja vesiviljelustoodetega.
- Abi osatähtsus*
- (49) Vastavalt määruse (EÜ) nr 3699/93 IV lisale ja määruse (EÜ) nr 2468/98 III lisale võib abi osatähtsus olla kuni 50 % abikõlblikest kulutustest.

⁽¹⁾ EÜT L 312, 20.11.1998, lk 19.

- (50) 200 000 Suurbritannia naelsterlingi suurune laen äriühingule Lerwick Fish Traders Ltd anti projekti jaoks, mille kogumaksumus oli 819 672 Suurbritannia naelsterlingit, laenu osatähtsus oli seega ligikaudu 24,4 % projekti tegelikust maksumusest. Laen tuli tagasi maksta 108 võrdse kuumaksena suurusega 2 784,94 Suurbritannia naelsterlingit. Kohaldati 7,75 %-st intressimäära, samal ajal kui ühenduse viitemäär oli 11,18 %.
- (51) 73 000 Suurbritannia naelsterlingi suurune laen äriühingule Shetland Seafood Specialities Ltd anti projekti jaoks, mille kogumaksumus oli 186 000 Suurbritannia naelsterlingit, laenu osatähtsus oli seega ligikaudu 39,2 % projekti tegelikust kuludest. Laen tuli tagasi maksta 120 võrdse kuumaksena. Kohaldati 9 %-st intressimäära, samal ajal kui ühenduse viitemäär oli 10,26 %.
- (52) 173 000 Suurbritannia naelsterlingi suurune laen äriühingule Whalsay Fish Processors Ltd anti projekti jaoks, mille kogumaksumus oli 473 150 Suurbritannia naelsterlingit, laenu osatähtsus oli seega ligikaudu 36,6 % projekti tegelikust maksumusest. Laen tuli tagasi maksta 96 võrdse kuumaksena, mis algasid 24 kuud pärast ettemaksu või laenu esimese osa väljamaksmist. Kohaldati 8 %-st intressimäära, samal ajal kui ühenduse viitemäär oli 8,15 %.
- (53) 110 000 Suurbritannia naelsterlingi suurune laen äriühingule D Watt (Shetland) Ltd anti projekti jaoks, mille kogumaksumus oli 510 000 Suurbritannia naelsterlingit, laenu osatähtsus oli seega ligikaudu 21,6 % projekti tegelikust maksumusest. Laen tuli tagasi maksta 120 võrdse kuumaksena. Kohaldati 5 %-st intressimäära, samal ajal kui ühenduse viitemäär oli 7,77 %.
- (54) Abi osatähtsuse arvutamiseks tuleb iga laenuga seotud projekti maksumust võrrelda kõnealuse laenu puhul kehtiva abi brutoekvivalendiga. Arvestades põhjendustes 50–53 osutatud arve, moodustasid kõik laenud isegi enne abi brutoekvivalendi arvutamist vähem kui 50 % projekti kogumaksumusest.
- (55) Seepärast võib kõnealuste laenude puhul pidada abi osatähtsust vastavaks määruse (EÜ) nr 3699/93 IV lisa ja määruse (EÜ) nr 2468/98 III lisa tingimustele, mis on esitatud põhjenduses 49.

V. JÄRELDUS

- (56) Tuginedes eelnevale, leiab komisjon, et lõhekasvatuseettevõtjate laenuabi kava alusel antud abi ja 2002. aastal

kalatöötlemisettevõtjate laenukava alusel äriühingule D Watt (Shetland) Ltd antud abi ei ole riigiabi asutamislepingu artikli 87 lõike 1 tähenduses.

- (57) Komisjon leiab, et abi, mida anti kalatöötlemisettevõtjate laenukava alusel 1996. aasta mais äriühingule Lerwick Fish Traders Ltd, 1996. aasta oktoobris äriühingule Shetland Seafood Specialities Ltd, 1997. aasta augustis äriühingule Whalsay Fish Processors Ltd ja 1998. aasta detsembris äriühingule D Watt (Shetland) Ltd, on riigiabi asutamislepingu artikli 87 lõike 1 tähenduses. Samas vastab kõnealune abi kalandus- ja vesiviljelussektori riigiabi kontrollimise suuniste tingimustele ja seepärast käsitatakse seda EÜ asutamislepingu artikli 87 lõike 3 punkti c alusel ühisturuga kokkusobivana,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

1. Abi, mida Ühendkuningriik andis aastatel 2000–2002 lõhekasvatuseettevõtjate laenuabi kava alusel, ei ole riigiabi asutamislepingu artikli 87 lõike 1 tähenduses.

2. Abi, mida Ühendkuningriik andis 2002. aastal äriühingule D Watt (Shetland) Ltd kalatöötlemisettevõtjate laenuabi kava alusel, ei ole riigiabi asutamislepingu artikli 87 lõike 1 tähenduses.

3. Abi, mida Ühendkuningriik andis aastatel 1996–1998 äriühingutele Lerwick Fish Traders Ltd, Shetland Seafood Specialities Ltd, Whalsay Fish Processors Ltd ja D Watt (Shetland) Ltd kalatöötlemisettevõtjate laenuabi kava alusel, on ühisturuga kokkusobiv asutamislepingu artikli 87 lõike 3 punkti c tähenduses.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigile.

Brüssel, 30. aprill 2008

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Joe BORG

KOMISJONI OTSUS,

29. juuli 2008,

mis käsitleb teatavate kolmandate riikide audiitorite ja auditeerivate üksuste auditeerimistegevuse üleminekuaga

(teatavaks tehtud numbri K(2008) 3942 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2008/627/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. mai 2006. aasta direktiivi 2006/43/EÜ, mis käsitleb raamatupidamise aastaaruannete ja konsolideeritud aruannete kohustuslikku auditit ning millega muudetakse nõukogu direktiive 78/660/EMÜ ja 83/349/EMÜ ning tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 84/253/EMÜ, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 46 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt direktiivi 2006/43/EÜ artikli 45 lõikele 1 peavad liikmesriigi pädevad ametiasutused registreerima kolmandate riikide audiitorid ja auditeerivad üksused, kes viivad läbi kohustusliku auditi väljaspool ühendust registreeritud teatavates äriühingutes, mille vabalt kaubeldavate väärtpaberitega on lubatud kaubelda ühenduse reguleeritud turul. Direktiivi 2006/43/EÜ artikli 45 lõike 3 kohaselt peavad liikmesriigid allutama kolmandate riikide registreeritud audiitorid ja auditeerivad üksused oma avaliku järelevalve, kvaliteeditagamise ning uurimiste ja sanktsioonide süsteemile.
- (2) Vastavalt direktiivi 2006/43/EÜ artikli 46 lõikele 2 peab komisjon koostöös liikmesriikidega hindama kolmandate riikide järelevalve, kvaliteeditagamise ning uurimiste ja sanktsioonide süsteemide samaväärsust ja selle olemasolu üle otsustama. Kui kõnealuste süsteemide võrdväärsust tunnustatakse, võivad liikmesriigid kolmandate riikide audiitorid ja auditeerivad üksused vastastikkuse põhimõttel artikli 45 nõuete täitmisest vabastada.
- (3) Komisjon on audiitorite järelevalveasutuste Euroopa eksperdirühma kaasabil teostanud asjaomaste liikmesriikide auditeerimiseeskirjade eelhindamise. Hindamised ei

ole võimaldanud samaväärsuse olemasolu üle lõplikult otsustada, kuid on andnud esialgse ülevaate asjaomaste kolmandate riikide auditeerimiseeskirjadest. Teatavates kolmandates riikides on riiklik järelevalvesüsteem olemas, ehkki olemasolevatest andmetest nende süsteemide kohta ei piisa samaväärsust käsitleva lõpliku otsuse tegemiseks. Teistes riikides veel sellist riiklikku järelevalvesüsteemi ei ole, kuid on olemas auditeerimistegevust reguleeriv raamistik, mis pakub võimaluse järelevalvesüsteem luua.

- (4) Võttes arvesse edasise hindamise vajadust kolmandates riikides kehtivate auditeerimiseeskirjade samaväärsust käsitlevate lõplike otsuste vastuvõtmiseks, on asjakohane teha otsus, millega asjaomaste kolmandate riikide audiitoritele ja auditeerivatele üksustele nähakse ette üleminekuaga, et kõnealust hindamist võimaldada. Üleminekuaja jooksul ei tohiks liikmesriigid riigi tasandil samaväärsuse üle otsustada.
- (5) Kuna investoreid peab kaitsma, siis peaksid asjaomaste kolmandate riikide audiitorid ja auditeerivad üksused saama üleminekuajal auditeerimistegevust jätkata end ilma direktiivi 2006/43/EÜ artikli 45 kohaselt registreerimata üksnes juhul, kui nad esitavad teabe enda kohta, auditeerimisel kohaldatavate auditeerimisstandardite ja sõltumatuse nõuete kohta. Samal eesmärgil oleks asjakohane ka teave individuaalse kvaliteeditagamise ülevaate tulemuste kohta.
- (6) Asjaomaste kolmandate riikide audiitorid ja auditeerivad üksused peaksid neil tingimustel saama jätkata oma tegevust seoses ajavahemikul 29. juunist 2008 kuni 1. juulini 2010 algavate majandusaastate raamatupidamise aastaaruandeid või konsolideeritud aruandeid käsitlevate auditiaruannetega. Vastavalt sellele peaksid direktiivi 2006/43/EÜ artiklis 45 osutatud pädevad ametiasutused suutma kõnealused audiitorid ja auditeerivad üksused registreerida. Käesolev otsus ei tohiks siiski mõjutada liikmesriikide õigust kohaldada oma uurimiste ja sanktsioonide süsteeme.

⁽¹⁾ ELT L 157, 9.6.2006, lk 87. Direktiivi on muudetud direktiiviga 2008/30/EÜ (ELT L 81, 20.3.2008, lk 53).

- (7) Asjaolu, et kolmandate riikide audiitorid ja auditeerivad üksused võivad käesoleva otsuse kohaselt jätkata oma auditeerimistegevust seoses direktiivi 2006/43/EÜ artiklis 45 osutatud äriühingutega, ei tohiks takistada liikmesriike kehtestamast kvaliteeditagamise ülevaatusi käsitlevaid koostööleppeid liikmesriigi pädevate ametiasutuste ja kolmanda riigi pädevate ametiasutuste vahel.
- (8) Komisjon peaks üleminekukorra toimimise õigeaegselt läbi vaatama. Kui asjaomased kolmandad riigid ei ole selleks ajaks riiklikku järelevalvesüsteemi loonud, tuleks kindlaks teha, kas nende riikide pädevad ametiasutused on komisjoni ees avalikult kohustunud täitma direktiivi 2006/43/EÜ artiklitest 29, 30 ja 32 lähtuvaid samaväärsuse kriteeriume ning kas on vajalik täiendav ülemineku-aeg. Üleminekuperioodil võib asjaomaste kolmandate riikide auditeerimiseeskirjade samaväärsust käsitlevad otsused võtta vastu komisjon. Lisaks tuleks komisjonil teha kindlaks, kas liikmesriikide pädevatel ametiasutustel on esinenud probleeme asjaomastelt kolmandatelt riikidelt tunnustuse saamisega. Seetõttu tuleb liikmesriikidel direktiivi 2006/43/EÜ artiklis 46 sätestatud vastastikkuse põhimõttel otsustada, kas direktiivi artikli 45 lõigetes 1 ja 3 osutatud nõudeid mitte kohaldada või neid muuta, kui kolmanda riigi audiitorid või auditeerivad üksused on tunnistanud nõuetele vastavateks.
- (9) Käesolevas otsuses sätestatud meetmed on kooskõlas auditeerimise regulatiivkomitee arvamusega,
- b) kui audiitor või auditeeriv üksus kuulub võrgustikku, siis võrgustiku kirjeldus;
- c) asjaomase auditi suhtes kohaldatud auditeerimisstandardid ja sõltumatuse nõuded;
- d) auditeeriva üksuse kvaliteedi sisekontrollisüsteemi kirjeldus;
- e) märge kas ja millal toimus audiitori või auditeeriva üksuse viimane kvaliteeditagamise ülevaatus ja vajalik teave ülevaatus tulemuste kohta. Kui teave viimase kvaliteeditagamise ülevaatus tulemuste kohta ei ole avalik ja sellist teavet ei ole asjaomase kolmanda riigi pädevalt ametiasutuselt võimalik otse saada, peab liikmesriigi pädev ametiasutus käsitlema kõnealust teavet konfidentsiaalsena.

2. Liikmesriigid tagavad, et teatavad avalikkusele käesoleva otsuse lisas osutatud kolmandate riikide audiitorite ja auditeerivate üksuste nime ja aadressi ning asjaolu, et neid kolmandaid riike ei tunnustata veel direktiivi 2006/43/EÜ tähenduses samaväärsetena. Samal eesmärgil võivad direktiivi 2006/43/EÜ artiklis 45 osutatud liikmesriikide pädevad ametiasutused registreerida ühtlasi lisas osutatud kolmandate riikide audiitorid ja auditeerivad üksused.

3. Olenemata lõikest 1 võivad liikmesriigid kohaldada kolmandate riikide audiitorite ja auditeerivate üksuste suhtes uurimiste ja sanktsioonide süsteeme.

4. Lõige 1 ei piira liikmesriigi pädevate ametiasutuste ja lisas osutatud kolmanda riigi pädevate ametiasutuste vaheliste, kvaliteeditagamise ülevaatusi käsitlevate koostöökokkulepete kohaldamist, tingimusel et asjaomane kokkulepe vastab kõikidele järgmistele kriteeriumidele:

1. Liikmesriigid ei kohalda direktiivi 2006/43/EÜ artiklit 45 auditaruannete suhtes, mis käsitlevad kõnealuse direktiivi artikli 45 lõikes 1 osutatud raamatupidamise aastaaruandeid või konsolideeritud aruandeid ajavahemikul 29. juunist 2008 kuni 1. juulini 2010 algavate majandusaastate kohta ja mille on välja andnud käesoleva otsuse lisas osutatud kolmandate riikide audiitorid või auditeerivad üksused, juhul kui asjaomane kolmanda riigi audiitor või auditeeriv üksus esitab liikmesriigi pädevatele ametiasutustele kõik järgmised andmed:

a) asjaomase audiitori või auditeeriva üksuse nimi ja aadress ning andmed tema õigusliku struktuuri kohta;

a) see hõlmab kvaliteeditagamise ülevaatusi, mis lähtuvad võrdse kohtlemise põhimõttest;

b) see on eelnevalt edastatud komisjonile;

c) see ei anna eelist direktiivi 2006/43/EÜ artikli 47 alusel tehtavate komisjoni otsuste tegemisel.

Artikkel 1

Artikkel 2

Komisjon vaatab hiljemalt kahe aasta jooksul läbi lisas osutatud kolmandates riikides valitseva olukorra. Eelkõige kontrollib komisjon, kas lisas osutatud nende kolmandate riikide pädevad ametiasutused, kelle kohta komisjon ei ole samaväärsuse otsust teinud, on komisjoni ees avalikult kohustunud looma järgmistest kriteeriumidest lähtuvad järelevalve- ja kvaliteeditagamise süsteemid:

- a) need süsteemid on audiitori kutsealast sõltumatud;
- b) need tagavad noteeritud äriühingute auditite piisava järelevalve;

- c) nende toimimine on läbipaistev ja tagab kvaliteeditagamise ülevaatuste tulemuse usaldusväärsuse;
- d) neid täiendavad tulemuslikud uurimised ja karistused.

Artikkel 3

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 29. juuli 2008

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Charlie McCREEVY

LISA

KOLMANDATE RIIKIDE LOETELU

Ameerika Ühendriigid
Araabia Ühendemiraadid
Argentina
Austraalia
Bahama
Bermuda
Brasilia
Guernsey, Jersey, Mani saar
Hiina
Hongkong
Horvaatia
Iisrael
India
Indoneesia
Jaapan
Kaimanisaared
Kanada
Kasahstan
Lõuna-Aafrika
Lõuna-Korea
Malaisia
Maroko
Mauritius
Mehhiko
Pakistan
Singapur
Šveits
Tai
Taiwan
Tšiili
Türgi
Ukraina
Uus-Meremaa
Venemaa
